



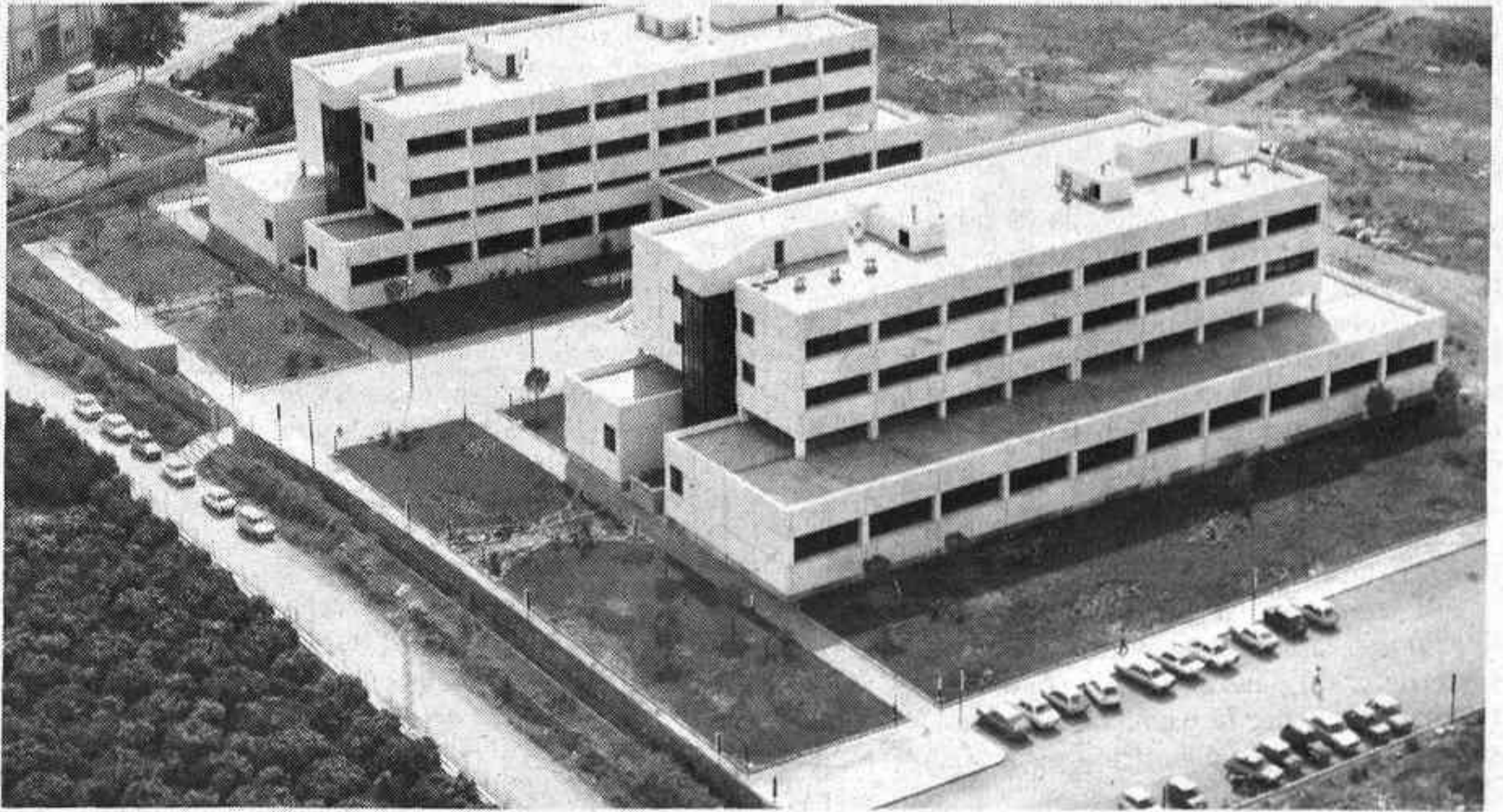
### AYUNTAMIENTO-VECINOS DE SAN JOSE OBRERO: DIALOGO IMPOSIBLE

Los hechos demuestran que el diálogo entre el Ayuntamiento de Castellón y los dirigentes de la Asociación de Vecinos «San José Obrero» resulta imposible en estos momentos. Como si los responsables de ambas entidades hablaran en idiomas distintos. Las relaciones atraviesan uno de los momentos de mayor tensión. Mientras la asociación de vecinos busca la cabeza del teniente de alcalde José Luis Villamarín, éste considera que la actitud de la junta de «San José Obrero» no es de recibo. Ayer por la mañana una comisión se trasladó al Ayuntamiento para intentar hablar con el alcalde y el presidente de la Comisión Informativa de Urbanismo. Este llegó a última hora de la mañana, y coincidió con el momento en que los vecinos salían del edificio. Fue un momento tenso, en el que Villamarín resultó increpado.

Foto: Heredio (Pág. 3)

Si encuentra ayudas para su mantenimiento

## La Diputación quiere construir la Facultad de Derecho



Ninguna de las decisiones adoptadas hasta ahora por la Diputación Provincial de Castellón, ha resultado tan polémica como la de renunciar, por el momento, a construir la Facultad de Derecho y destinar a financiar otras necesidades provinciales los créditos que se habían obtenido durante el periodo de la anterior Corporación con destino a esta obra. En esto, sin embargo, el grupo socialista ha sido coherente con sus planteamientos, cuando antes estaban en la oposición.

Lo que no quiere decir que entonces, como ahora, estuvieran acertados en sus planteamientos. Que por otra parte, hay que decirlo con claridad, porque circulan por ahí muchas versiones distorsionadas, no son planteamientos de rotunda oposición a construir una Facultad de Derecho en Castellón, sino de no empezar las obras mientras no se disponga de determinadas garantías.

(Pág. 5)

### El Ayuntamiento de Cabanes reivindica su derecho a decidir sobre las turbas

Continúan manifestándose las opiniones contrapuestas en el tema de la extracción de turbas en el prado pantanoso de Cabanes y Torreblanca. Frente a la opinión de dos licenciados en ciencias biológicas, autores de un estudio sobre las turberas, publicado días atrás en estas páginas, que llegaba a conclusiones favorables a la explotación industrial de éstas, considerando tal actividad beneficiosa desde el punto de vista ecológico, el alcalde de Cabanes, en reciente visita a MEDITERRANEO acompañado por Daniel Ansuátegui, secretario del Grupo Popular de las Cortes Valencianas, ha reiterado de nuevo la firme oposición del Ayuntamiento a la extracción de turbas.

(Pág. 7)



**LA POLICIA FESTEJO A SU PATRON**, el Santo Angel de la Guarda que aunque se celebra hoy domingo, para no alterar el descanso semanal se anticipó ayer en primer lugar con una Santa Misa oficiada en la Parroquia de la Santísima Trinidad de nuestra ciudad.

Al acto asistieron el gobernador civil, el gobernador militar, presidente de la audiencia, junto al fiscal de la misma, presidente de la Diputación, y el alcalde de Castellón entre otras autoridades como parlamentarios y jefes de los cuerpos de Seguridad. Después en un vino de honor se concedieron los trofeos deportivos a los policías ganadores.

Foto: Heredio (Pág. 9)

Esta tarde en Castalia frente al Huelva

### EL CASTELLON QUIERE SEGUIR SU RACHA DE TRIUNFOS

El equipo albinegro tiene una cita esta tarde a las cinco con el triunfo. El equipo a batir es el Recreativo de Huelva, conjunto decano del fútbol español y que tras los recientes éxitos ante el Celta y el Algeciras en Copa, vendrá a Castalia exultante de moral.

(Págs. 23 y 24)

**LOTERIA**  
**70.988**  
**EL GORDO**  
Lista completa en la pág. 35

**SUMINISTROS**  
**M VALLS**  
AVDA. ALMAZORA, 37 TEL. 20 61 00 CASTELLÓN  
MOLINO, 10 TEL. 45 18 12 VINAROS



**tebisa**  
la grifería sanitaria

«¿Poligamia? ... ¿Monogamia?... una aleya coránica trata el tema. El exto, en su interpretación, promueve histórico debate»

Una sola aleya.— Al Quran (El Corán), Libro de Dios, revelado por el arcángel Gabriel al Profeta Muhammad (Mahoma), la paz sea con él, consta de 6.239 aleyas, englobadas en 114 azoras. Sólo una de ellas, regula el número de esposas, tras someterlo a dos condicionamientos, con cláusulas limitativas.

El tema matrimonio, por significado e incidencia, es siempre de fundamental interés, para la familia y la sociedad. De ahí que en materia tan delicada se estudie, con profundidad, la letra y el espíritu del texto de la referida aleya, antes de su definitiva traducción, que hicimos tras previas consultas a ulemas y juristas. «Pero si teméis no ser justos con los huérfanos (de ambos sexos), esposad las mujeres (entre las que os son lícitas) que os gusten: dos, tres, cuatro; pero si teméis no ser equitativos (con ellas, casaos), con una sola o lo que poseen vuestras manos derechas. Esto es lo mejor para que no os inclinéis (por la injusticia)» (Al Quran: IV-3).

Antes de entrar en el capítulo de otras traducciones conviene poner al alcance del lector varios considerandos:

—Al Quran, por voluntad de Dios, El sapientísimo, contiene aleyas de fácil comprensión y otras —las menos— que, a nivel humano, resultan más difíciles de entender. Esta limitación de inteligencia se confirma en la siguiente aleya:

«Sólo se os ha concedido una poca ciencia» (Al Quran: XVII-85).

—Al Quran, escrito en un árabe puro (fusha) presenta grandes dificultades para ser traducido literalmente, optándose, muchas veces, por la traducción literaria, sin apartarse nunca del estricto sentido de la frase.

Traducciones coránicas.— Al Quran, designado también con otros nombres: «El libro Evidente, La Luz, La Buena Senda, El Noble Volumen, etc.» ha sido traducido a infinidad de idiomas, habiendo sido también muchísimos los escritores que abordaron ese cometido. Hemos seleccionado dos españoles y tres extranjeros que tradujeron la aleya en cuestión, del siguiente modo:

Dr. Juan Vernet, «Si teméis no ser justos con los huérfanos, casaos con las mujeres que os gusten, dos, tres o cuatro. Si teméis no ser equitativos (casaos) con una o lo que

poseen vuestras diestras (las esclavas). Eso es lo más indicado para que no os apartéis (de la justicia)».

Julio Cortés, «Si teméis no ser justos con los huérfanos, casaos con las mujeres que os gusten: dos, tres o cuatro. Pero si teméis no obrar con justicia, casaos con una sola o con vuestras esclavas. Así evitaréis mejor el obrar mal.»

Régis Blanchère (que traducimos como a los dos siguientes), «Si teméis no ser equitativos, con respecto a los huérfanos, esposad a aquellas mujeres que más os gusten: por dos, por tres o por cuatro (pero) si teméis no ser equitativos (tomad) una sola o unas concubinas. Este es (el medio) más próximo para no ser parciales.»

Kasimirski, «Si teméis ser injustos con los huérfanos, no esposéis más que a unas pocas mujeres: dos, tres, o cuatro, entre aquellas que os hubieren gustado. Si teméis aún ser injustos no esposéis más que a una sola o una esclava. Esta conducta os ayudará, más fácilmente a ser justos.»

Abdullah Yusuf Ali, «Si teméis no ser equitativos con los huérfanos, casad con las mujeres de vuestra elección, dos, tres, cuatro. Pero si teméis no ser equitativos (con ellas), solamente con una o lo que poseen vuestras manos derechas (una cautiva). Esto es lo más conveniente para prevenir de cometer injusticia.»

La meditada lectura de estas traducciones, junto con la que hicimos directamente del árabe, parecería indicar que la primera cláusula, ante el miedo de no ser justo con los huérfanos, o huérfanas, permite una poligamia limitada. En cambio en la segunda, ante el temor de no ser justo (con ellas) se manifiesta por la monogamia, ya sea con una esposa libre o la que posea vuestra mano derecha (¿Esclava, cautiva, sirvienta?).

Las seis traducciones, en su esencia, son coincidentes en estas dos cláusulas,

observándose pequeñas divergencias en la última frase, que es de recomendación y no de opción. Estos matices no desvirtúan el mensaje de la norma moral, que habría que aplicar en su justo medio, que es donde reside la dificultad.

Los huérfanos.— El concepto huérfano es tratado reiteradamente en Al Quran. Antes de presentar algunas de las aleyas al respecto, conviene recordar que en la vida del Profeta del Islam, la horfandad es una dolorosa constante: Huérfano de padre, antes de su nacimiento; de madre, cuando apenas contaba seis años; de abuelo-tutor a los ocho años.

«Sed buenos con vuestros padres y allegados; con los huérfanos...»

«La piedad, (consiste)... en dar la hacienda, por mucho amor que se le tenga, a los parientes, a los huérfanos... (Al Quran: II, 83 y 177).»

«Dad a los huérfanos su patrimonio; no les intercambéis lo malo por lo bueno (Al Quran: IV-2).»

«No toquéis la riqueza del huérfano si no es para mejorarla, hasta que alcance la mayoría de edad...» (Al Quran: VI-152).

«A propósito de las mujeres huérfanas a las que no habéis dado lo que se prescribió para ellas... (Al Quran: IV-127).»

Tras esta introducción, analicemos la primera cláusula de la aleya referida.

«Pero si teméis no ser justos con los huérfanos (yiatamám)» Esta última palabra en árabe es un plural irregular que designa tanto a las mujeres como a los varones. La frase, al parecer, encierra una duda; un temor y concede, con tal de subsanarlo, una factible licencia de poligamia limitada. Reiteramos que tal posible permiso no es un himno al sexo, sino un cuidado, una atención al huérfano. Aquí y ahora conviene puntualizar que el concepto huérfano no implica sólo la pérdida física de padres; también el desamparo y abandono.

Esposas y esclavas.— La segunda cláusula dice: «Pero si teméis ser equitativos (con ellas, casaos con una sola o lo que poseen vuestras manos derechas)...»

Tenemos la convicción de que la estricta equidad en un matrimonio de dos, tres, o cuatro mujeres, no debe resultar nada fácil, por no decir imposible. Así lo confirma la siguiente aleya: «No podréis ser equitativos con (vuestras) mujeres, aún si lo deseáis» (Al Quran: IV-129).

Muchos exégetas modernos basándose en esta aleya, que dificulta que se pueda ser equitativo con más de una esposa, aseguran que el Islam es monógamo. En cuanto a la esclavitud el Islam es abolicionista por espíritu y práctica. Muchas aleyas coránicas animan a terminar con la esclavitud:

«...Quien mate a un creyente por error deberá manumitir un esclavo». (Al Quran: IV-92).

«...Dios no os reprocha los vanos juramentos; pero sí que hayáis jurado deliberadamente. Como expiación... liberad un esclavo.» (Al Quran: V-89).

En cuanto a esposar «lo que poseen vuestras manos derechas (esclavas, cautivas, sirvientas), se refiere, sin duda a las que son creyentes:

«No desposéis a las idólatras hasta que crean; pues una esclava creyente es mejor que una idólatra libre, aunque os guste.» (Al Quran: II-221).

Entre las creyentes figuran las cristianas y judías:

«Está permitido, además, casaros con las castas de los creyentes y las castas de aquellos que recibieron El Libro antes que vosotros, siempre que las dotéis y que sean honestas y no adúlteras.» (Al Quran: V-5).

Es importante aclarar que Al Quran hace una puntualización entre las esposas que pueden ser lícitas:

«En adelante os quedan prohibidas (como esposas): vuestras madres, vuestras hijas, vuestras hermanas, vuestras tías paternas o maternas, vuestras sobrinas, de hermano o hermana, vuestras madres de leche, vuestras hermanas de leche, las madres de vuestras mujeres, vuestras hijastras... las esposas de vuestros hijos...» (Al Quran: IV-23).

Y ello porque en la época preislámica, llamada de la «ignorancia» no había este listado de restricciones.



Al Sr. Vigre  
de la Sra. Lissy  
de Benicarló

Sr. Vigre, lejos de polémicas, tiene esta pequeña, intención de concordia, nada de cruzada, aunque puede que fuese necesaria.

Lissy, creo, está por encima de

todo eso y es de esperar que el tiempo y alguien más le haga justicia.

¿Se enteraron «los señores» a los que parece hacer alusión en su escrito del hecho narrado? ¿se enteraron, o pueden enterarse de tales noticias? ¿es Benicarló población en la que tales acontecimientos pueden pasar desapercibidos? Cuántas interrogantes podríamos escribir; sólo el cielo sabe la verdad de lo ocurrido.

La sencillez, a veces es enemiga de lo conveniente, cada cual puede o no, marcar esta conveniencia e incluso a veces hacerla aparecer. No obstante, los actos que tienen difusión e incluso relevancia, pasan con frecuencia sin pena ni gloria por las páginas de los periódicos, si es que pasan, ¿quién podría hacerlos aparecer en el lugar adecuado? Lo importante son los hechos, ahí están, la importancia de ellos radica en su ejecución, la impresión, en estos

casos no ejecutada, debe importar a quien la realiza, no por el reelevado, sino por el que reeleva, que dentro de la más estricta ética, proclama con imparcialidad y siendo objetivo, el acto o los actos que dan realce al que misión tan importante y delicada debe realizar.

Pax

De Vila-rèl  
(y no Vila-real)

En el MEDITERRANEO del domingo último, día 25-9-1983, de su digna dirección, aparece en su página 11 un escrito de P. de Pinella, por el que nos informa del feliz hallazgo de una guía de la provincia de Castellón, edición 1922. Sin más pretensión —dice— que la de reproducir hoy lo que

fuera realidad en 1922; sin más pretensión —dice— que la de despertar la curiosidad y la sonrisa de nuestros lectores.

No quiero pasar a comentar dicho escrito; me limitaré solamente a decir que, a mí no me ha producido ninguna sonrisa su recomendación: «Para los estudios de hoy —dice— y para quienes exigen el máximo rigor a la hora de hablar de la historia de la ciudad.»

El escrito aludido tiene bastantes ambigüedades, inexactitudes y hasta falsedades, por lo que, yo protesto de tales recomendaciones.

La falsedad clarísima a la que he de referirme, es: «En 1922 el alcalde de la ciudad era D. José Herrero Chabrera». Esto no es cierto y lo afirmo yo porque él era mi hermano mayor, que falleció después de la guerra. Lo cierto es:

En 1922 regían nuestro Ayuntamiento los republicanos, por haber ganado en las elecciones democráticas, y el alcalde fue D. Manuel Usó Jarque, y mi hermano fue el primer Teniente de alcalde, por lo cual pudiera ser que en alguna ocasión actuara como alcalde «en funciones», como dicen hoy.

Y para finalizar, me tomo la libertad de recomendar a P. de Pinella, al que no tengo el gusto de conocer, que: antes de escribir «algo» sobre Historia, que se tome la molestia de depurar lo que caiga en sus manos, para que la Historia no se falsee, porque hay un refrán valenciano que dice: «si vols mentir digues lo que sents dir» y, hoy después de cuarenta años depurando papeles, hay mucho peligro de resbalar y ayudar a escribir una Historia falsa.

Vicente Herrero Chabrera

**Mediterráneo**

Redacción, Administración  
y Talleres:  
Avda. del Mar, 29  
Teléfonos: 22 00 56 y 22 00 60

Director  
José Luis Torró

Administrador general:  
Manuel González Cebrián

Año XLV II Epoca

n.º 14.037

Depósito legal CS 6 1953

Control tirada y difusión



pelinos



FIKIN.

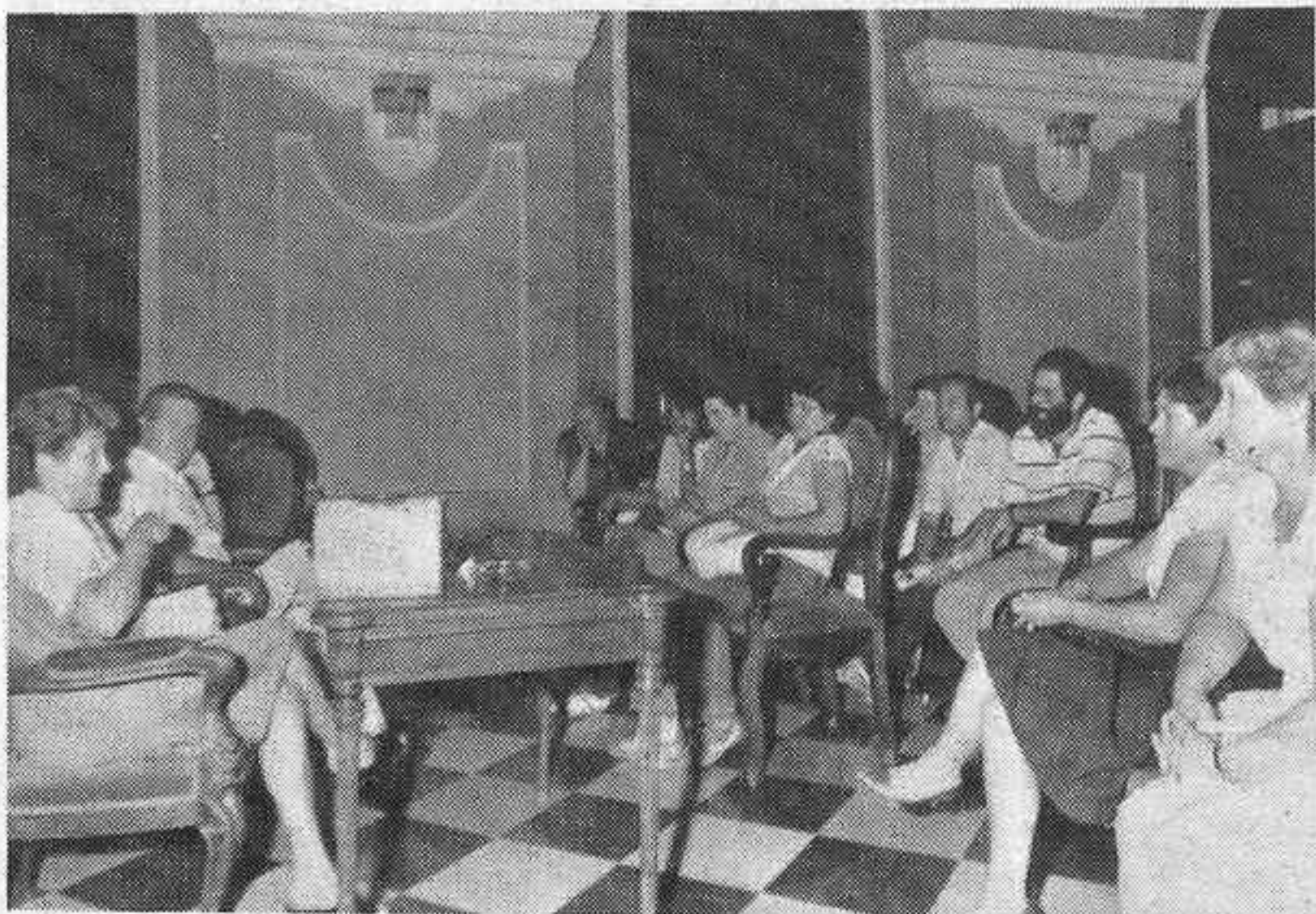
## DIAS Y HECHOS

Por «Marañón»

# AYUNTAMIENTO-A.V. SAN JOSE OBRERO: DIALOGO IMPOSIBLE

Los hechos demuestran que el diálogo entre el Ayuntamiento de Castellón y los dirigentes de la Asociación de Vecinos «San José Obrero» resulta imposible en estos momentos. Como si los responsables de ambas entidades hablaran en idiomas distintos. Las relaciones atraviesan uno de los momentos de mayor tensión.

Mientras la asociación de vecinos busca la cabeza del teniente de alcalde José Luis Villamarín, éste considera que la actitud de la junta de «San José Obrero» no es de recibo. Ayer por la mañana una comisión se trasladó al Ayuntamiento para intentar hablar con el alcalde y el presidente de la Comisión Informativa de Urbanismo. No lo consiguieron, porque éstos se encontraban en los actos conmemorativos de la fiesta patronal de los Cuerpos de Seguridad del Estado. En su ausencia, dialogaron con el concejal y senador socialista José Alfonso Albert y también con la concejal del mismo partido, Josefina Gimeno. Esta se brindó a canalizar las peticiones que de la asociación y el Sr. Albert actuó como hombre bueno, ofreciéndose a gestionar la entrevista solicitada. Más tarde compareció Carmen Belenguer, la concejal aliancista que preside la Comisión de Enseñanza, que se reunió con un grupo de vecinos del barrio. A última hora de la mañana, llegó al Ayuntamiento José Luis Villamarín y, casualmente, coincidió con el momento en que los miembros de la A.V. «San José Obrero» salían del edificio. Fue un momento tenso, en el que Villamarín resultó increpado.



Carmen Belenguer y José Alfonso Albert, reunidos con un grupo de vecinos en el salón de sesiones.

¿Diálogo de sordos?. Prácticamente eso es lo que está resultando, mientras las relaciones Ayuntamiento-Asociación de Vecinos «San José Obrero», que nunca han sido cordiales, empeoran de una semana a otra.

Lo de ayer fue un ejemplo más en esta carrera de actitudes, que está plagada de incongruencias, porque falta la voluntad de diálogo. Se ha llegado a un punto tal que la junta de la A.V. «San José Obrero» ve al concejal de Urbanismo como un adversario y éste, por su parte, no parece tener el menor interés en llegar a acuerdo con unos dirigentes del movimiento ciudadano que actúan desde planteamientos que Villamarín juzga autoritarios. Con estos mimbres no puede hacer más que el cesto que está saliendo.

Ayer por la mañana un grupo de vecinos de la zona en la que actúa la Asociación de Vecinos «San José Obrero» se dio cita frente al Ayuntamiento.

«Como hace más de un año estamos pidiendo ser recibidos por el alcalde y todavía no lo hemos conseguido, pensamos que era mejor venir así, después de una carta que el presidente de la Asociación mandó el jueves, para ver si podíamos hablar con Antonio Tirado o, en su defecto, con el concejal de Urbanismo, José Luis Villamarín», señalaba Vicent Grau, directivo de la asociación.

—La Policía Municipal sólo autorizó la entrada de un grupo pequeño, que fue el que se personó en la secretaría particular del alcalde. Allí estuvieron hablando con José Alfonso Albert y Josefina Gimeno.

Después, una comisión de diez vecinos se entrevistó con Carmen Belenguer, portavoz del Grupo Popular, a la que se expusieron los problemas más importantes del barrio, resumidos así por Vicent Grau:

—«Está el tema de la calle Padilla, donde todavía no hay alcantarillado, con un proyecto subastado, pero que sin embargo no se ejecuta. En el grupo Rosario hay que pavimentar un camino que va hasta el Grupo del Carmen. Villamarín se comprometió hace dos años a que esto se haría, pero todo sigue como antes. También se ha expuesto la situación de las calles Useras, Almenara y Sagunto, en las que las obras de pavimentación han sufrido una larga demora. Los problemas del colegio público «Jaime I», cuyo comedor y cocina no reúnen las debidas condiciones y hay que trasladar de sitio para aumentar la capacidad del patio. En el aspecto higiénico incluso existe un informe de la Dirección de la Salud, de la que el Sr. Villamarín es responsable, denunciando la situación de este colegio. Y por último, a pesar de que han transcurrido dos semanas desde que se inició el curso escolar, continuamos teniendo cuarenta niños de Preescolar en la calle, mientras se busca un local para habilitarlo provisionalmente como aulas. Carmen Belenguer se ha comprometido a darnos el lunes una respuesta concreta sobre cuándo se abrirán estas aulas. En los otros temas, como portavoz del Grupo Popular, se ha comprometido a dar traslado de los problemas a sus compañeros, para que éstos

los expongan en la comisión correspondiente.

—Se critica, por parte de la Asociación, la actitud de José Luis Villamarín: «Si no cambia, profundemos a la asamblea que se solicite su dimisión. Incluso pensamos en la posibilidad de recurrir al defensor del pueblo, para denunciar el menosprecio a que se ve sometida nuestra Asociación por parte de este concejal».

No ha gustado a los miembros de la junta de la Asociación «San José Obrero» que, ante determinadas declaraciones del contratista adjudicatario de las obras de urbanización de la calle Useras, José Luis Villamarín haya optado por el método directo de mandar una carta a cada una de las viviendas de esta calle, explicando la postura del Ayuntamiento, apoyada en los informes del director de obras y del interventor municipal, cuyas fotocopias se han adjuntado en cada carta. Los puntos básicos de la comunicación que firma José Luis Villamarín como presidente de la Comisión de Urbanismo, que prefiere dirigirse a los afectados sin intermediarios, son éstos:

● «El Ayuntamiento no está dispuesto a que contratista alguno realice sus trabajos al margen de las necesarias condiciones de calidad. El dinero con que se les paga, el de todos los ciudadanos, es sagrado».

● «Se le obligó a levantar todo el hormigonado, porque, como dice el informe técnico, existía una falta de condiciones de la obra afectada, que la hacían inadmisibles».

● «El abono de la obra realizada se efectuó en el plazo de un mes a partir de la presentación de la certificación de obras, después de haber cumplido los trámites que marca la Ley y cuando abonó la fianza correspondiente, que no había querido depositar».

● «Se le ha abierto trámite de audiencia para imponerle la penalización correspondiente».

«Lamentamos que el incumplimiento por parte de un contratista haya motivado una demora en la ejecución del proyecto y tengan la seguridad de que si en tres semanas no ha terminado los trabajos, se producirá una resolución del contrato y adjudicación a una nueva empresa».

—«Lamentamos que el incumplimiento por parte de un contratista haya motivado una demora en la ejecución del proyecto y tengan la seguridad de que si en tres semanas no ha terminado los trabajos, se producirá una resolución del contrato y adjudicación a una nueva empresa».

—«Lamentamos que el incumplimiento por parte de un contratista haya motivado una demora en la ejecución del proyecto y tengan la seguridad de que si en tres semanas no ha terminado los trabajos, se producirá una resolución del contrato y adjudicación a una nueva empresa».

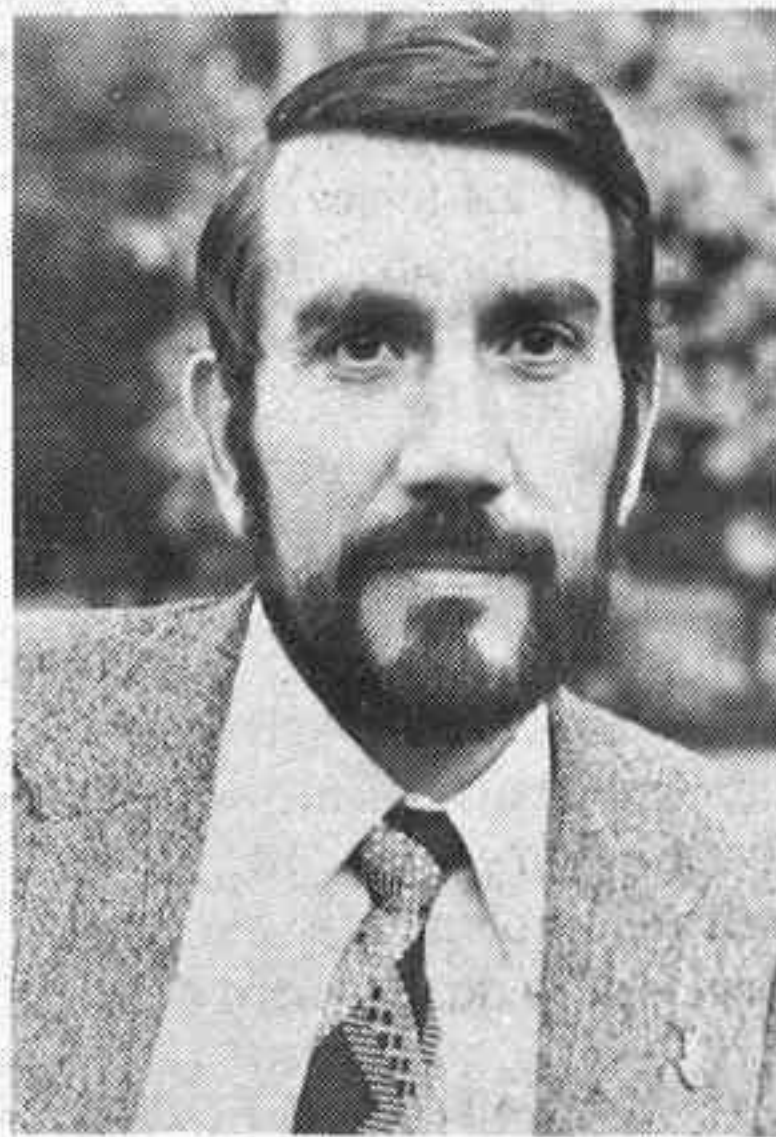


OFERTA  
ALQUILER  
PELICULAS  
DE VIDEO  
A  
150 Ptas.

Ci. Mayor, 31 - Castellón



El presidente de la Asociación de Vecinos con la concejal Josefina Gimeno y la secretaria particular del alcalde.



José Luis Villamarín

La Junta de la A.V. «San José Obrero» sigue queriendo hablar con José Luis Villamarín o que el responsable municipal de urbanismo acuda al local de la entidad para que informe directamente a los vecinos del barrio. Tal como están las cosas, actualmente ese diálogo no parece fácil, pero ambas partes deberían hacer un esfuerzo en el camino del entendimiento. De lo contrario la tensión actual se incrementará.

—Lo de hoy no se trata de una concentración para presionar al Ayuntamiento, pero si persiste la situación, la próxima acción será una manifestación con toda regla, señaló Vicent Grau.

(Fotos: Heredio)



VENGA DONDE PUEDE ELEGIR  
AL MEJOR PRECIO



Le proponemos  
un Otoño.  
Invierno  
basado en  
la calidad,  
la elegancia...  
y un buen precio

EN 1.ª PLANTA  
SECCION CABALLERO  
PRECIOS COMO ESTOS:

SUETERS Y CHALECOS  
COLORES MODA

895,—

PANTALON PANA DESDE  
1.395,—

ALMACENES

ALMACENES

PUBLICAS

aloz.3 rey d jaim.8  
ruiz zorrilla.18 puerta del sol.3 castellon

## Tribuna libre

## Una pequeña confesión

Por José A. González Monterroso

¡Con los pies en el suelo, con los pies en el suelo!... así me gritan algunos lectores pidiendo otro tipo de artículos más agresivo, más realista, con más contenido de denuncia sobre lo inmediato, lo que ocurre cada día. Debes saber que la gente «pasa» de ideales o reflexiones que no le sirven para nada, me comentan. Y punzada tras punzada agravan mi sensibilidad y oscurecen mi esperanza. Para ellos voy a escribir hoy tratando de explicarles por qué s para qué escribo como escribo. Yo pienso así.

Lo que sucede aparente y ostensiblemente cada día, no necesita ningún artículo sino es para buscar la profundidad sobre la que se asienta el hecho y el grado de error en que incurre. La película de la vida acontece diariamente ante nosotros, ante nuestros sentidos, y lo que creo preciso es analizar el guión sobre el que transcurre. Lo otro, el relato, es simple información. Yo afirmo que no es menos realista sino más, la tarea de desmenuzar las apariencias para vislumbrar los contenidos profundos, porque son estos y no aquellas los que impulsan la dinámica del acontecer vital. Precisamente de la contemplación simplista o sensorial de lo inmediato y de la elaboración

de respuestas circunstanciales, nace la cadena de errores en que vamos atenazando nuestra vida.

Voy a tratar de explicarme lo más claramente posible con un ejemplo sobre un tema actual muy serio muy grave, frente al que estoy profundamente sensibilizado.

Si yo he dicho y digo que el llamado «mundo libre u occidental» se encuentra oprimido por la presión económica y militar de los EEUU empeñados en producir una tensión belicista de ritmo creciente con la que pretenden defender la primacía, el privilegio, de los intereses económicos de su estructura supercapitalista. Que esa loca estructura necesita sostener los fosos de dependencia y subdesarrollo susceptibles de ser explotados a bajo precio. Que nosotros somos poco más que uno de esos focos. ¿Qué he descubierto con ello? Si es una evidencia sangrante —en el exacto sentido del término— y pesada como una losa que nos hunde en la servidumbre. En lugar de decirlo simplemente así, prefiero decirlo de este otro modo.

La indigencia histórica y cultural de EEUU, fruto de su propia realidad existencial, asentada por las razones que sean sobre el máximo poder de destrucción, configura

necesariamente un sustrato primario agresivo y profundamente maniqueo que tenemos la obligación de estudiar y analizar con el máximo rigor en busca de respuestas que eviten la posibilidad cierta de un caos mayúsculo. Así, diríamos: la progresiva divergencia entre los conceptos básicos de sociabilidad y competitividad que matizan y definen toda una forma de estar en el mundo, se ha hecho tremenda en aquel país y no hay más que ver sus producciones televisivas. Allí, la competitividad es el único motor para funcionar. Su lenguaje es siempre de éxito o fracaso de vencedores o vencidos, de destructores o destruidos. Esto es un hecho sociológico real e indeseable y con él pretenden impulsar la civilización al progreso. ¿A qué progreso?

Pues bien. Sólo conociendo esta cuestión así, de forma sustancial, se puede llegar a entender lo que ocurre, porque ocurre y que se ha de hacer para corregirlo. Concretamente en el caso que nos ocupa, el caso que he puesto como ejemplo, se hace preciso abordar deprisa la creación de firmeza y sabiduría, quizás no puede ser otro que Europa unida, capaz de llevar las agitados aguas a su cauce si todavía es posible. Este teórico frente —que estoy convencido que nada inmediato tiene que temer del Imperio Soviético—

deberá promover como primer objetivo de lucha la pronta erradicación democrática de los conservadores reaccionarios que hoy gobiernan EEUU para dar paso a los demócratas progresistas con los que parece posible el diálogo. Y esa lucha se plantea denunciando en los foros internacionales de opinión y debate, con prudencia y buenos fundamentos, los graves errores de la política actual de aquel país y hacia a donde nos pueden conducir. A dónde pueden conducir a su propio pueblo.

De esta forma podría poner ejemplos y ejemplos para que esos lectores a que hacía referencia al comienzo comprendan el esfuerzo de quien no se detiene en lo externo de los hechos porque honestamente piensa que así no contribuye a mejorar válidamente el entorno. Ya sé que resulta más difícil para el lector el abordaje de un lenguaje profundo, analítico, esencial. Pero seguramente es bueno que intentemos todos este tipo de ejercicio existencial. Ah! yo no tengo nada contra los EEUU... pero exijo del poderoso, más aún que del débil, una política honesta.

## Paco Vicent, corresponsal de «Agricultura»

«Agricultura», revista agropecuaria de edición mensual, publicación ilustrada con cobertura nacional e implantación en otros países, que dirige Cristóbal de la Puerta Castelló, acaba de designar corresponsal para Castellón y Provincia.

El nombramiento, ha recaído en la persona de nuestro buen amigo y colaborador de siempre, Francisco Vicent Doménech.

Paco Vicent, cuyo polifacético se verá ahora ampliado, si cabe, con esta nueva actividad periodística —ya ejercida en otros parámetros regionales y nacionales en anteriores etapas, aun recientes—, dedicará a buen seguro, toda su ilusión a la exaltación de la noticia y el reportaje que interese a esa amplia y siempre sacrificada parcela del campo y la ganadería castellanense provincial.

Paco Vicent es, en la actualidad, jefe del Gabinete de Difusión de Caja Rural Provincial. Desde este puesto, viene ejerciendo una intensa actividad laboral, cuyos frutos aparecen con asiduidad en las páginas de la prensa o en las antenas de las emisoras, contribuyendo a acercar más, si cabe, al sector agropecuario de la provincia de Castellón al más perfecto conocimiento y estima de la opinión pública.

La primera crónica de nuestro colega —y sin embargo amigo—, aparece en las páginas de «Agricultura» correspondiente a su número 614 (Septiembre).

Desde «MEDITERRANEO», expresamos nuestra cordial felicitación a Paco Vicent Doménech.

## Ya no cabe duda: el gobierno es socialista

Por Jorge Juan Flor  
Coordinador provincial de Unión Liberal

La decisión del Gobierno de retirar los catecismos, no es una sorpresa para las personas que conocemos mínimamente el comportamiento del socialismo, como ideología basada en el marxismo.

Muchos eran los españoles que habían creído que los socialistas, después de más de «cien años de honradez», habían decidido ya, ser respetuosos, con los distintos estamentos de la sociedad, no afines al socialismo.

La verdad es que la mayoría, creíamos, que el socialismo daría respuesta, a los graves problemas que atenazan a España.

Pero no, ni siquiera en esto el socialismo ha aprendido. No han educado suficientemente, al ministro de Educación Sr. Maravall, para que sepa que ningún gobierno verdaderamente democrático, anula o prohíbe la acción de la Iglesia, sino todo lo contrario la facilita, para que el ciudadano libremente pueda elegir como quiera (esencia de la facultad de hombre para ser libre).

No hay ninguna duda, el socialismo actual, es una suma de posturas ideológicas diferentes y en algunos casos distinta, que en este momento no producen disputas internas, porque el pastel a repartir es muy grande y en consecuencia hay para todos.

Ya verán ustedes, como con el tiempo, una vez que la gestión socialista avance y los malos resultados se produzcan, el partido socialista, puede dar lugar como ya lo hizo la UCD, a los famosos varones, fontaneros de palacio, azules, verdes... etc.. Aunque no en la proporción que la UCD, pues en el PSOE hay y habrá más disciplina.

Volviendo esencialmente al tema, ¿tenemos que extrañarnos los españoles, que el Gobierno socialista, haya intentado prohibir la distribución de los catecismos?

No. Y por una razón muy sencilla, la ideología marxista o la parte que recoge en sus declaraciones programáticas el partido socialista, es como creación ideológica fundamentalmente totalitaria. El estado socialista se cree portador de la iniciativa de todos los individuos que lo componen. La religión no es nada más, que una interferencia que el socialismo, siempre ha creído que con el tiempo se debilitaría e incluso podría llegar a desaparecer.

Es entonces cuando se produce el choque al ejecutarse la acción del gobierno a nuestro juicio inconstitucional, pues vulnera el derecho a la libertad de enseñanza y los planteamientos en este caso, anquilosados del socialismo.

El socialismo puede ser progresista, pero siempre o casi siempre sin respetar las corrientes espirituales, religiosas, individuales y diferenciales, de los diversos estamentos o elementos que componen la formación del estado moderno.

Sin embargo el liberalismo, es progreso, modernismo en libertad, respetando siempre y principalmente las aspiraciones de todos los hombres.

Los socialistas o muchos de ellos (en este triste caso el Ministro de la educación), piensan que la «religión es el opio del pueblo», los liberales piensan que la religión es un tema estrictamente personal en cada hombre, es el hombre en suma quien siempre debe de tener la potestad de decidir y el estado quien debe darle la posibilidad de esa elección, o por lo menos nunca impedirla.

El Gobierno socialista ha realizado una torpeza imperdonable. Por nuestra parte lo único que les tenemos que decir, es que dejen a la Iglesia en paz, y ustedes no distraigan al pueblo español y dedíquense a solucionar los graves problemas que tiene España. ¡Ah! Y no hablen tanto de que ustedes son más demócratas que nadie y pruébenlo con hechos.



SEGUNDO TURNO PARA COMPROBACION DE VIGENCIA DE PENSIONES.

A los pensionistas cuyo primer apellido empiece por las letras

C, D, E ó F

Si la Seguridad Social les paga la pensión ingresándosela directamente en CUENTA CORRIENTE O LIBRETA deberán presentarse necesariamente, una sola vez, en su correspondiente Banco o Caja de Ahorros y solicitar se tome nota de su presencia, mostrando su Documento Nacional de Identidad. Sólo este requisito.

PLAZO: 1 de Octubre a 31 de Diciembre de 1983.

Los pensionistas que por cualquier circunstancia tuviesen dificultades para acudir personalmente, podrán enviar a las citadas entidades financieras, dentro del plazo marcado, un certificado de «Fe de Vida» o cualquier otro documento (gubernativo, judicial o administrativo) que acredite tal situación.

Del 1 de Octubre al 31 de Diciembre de 1983

INSTITUTO NACIONAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL  
Ministerio de Trabajo y Seguridad Social

Gestiones de Solsona con la Generalidad y la Universidad de Valencia

# La Facultad de Derecho se construirá, si la Diputación encuentra ayuda para su mantenimiento

## ● Castellón no debe pagar los estudios universitarios dos veces

Ninguna de las decisiones adoptadas hasta ahora por la Diputación Provincial de Castellón, que preside el socialista Francisco Solsona, ha resultado tan polémica como la de renunciar, por el momento, a construir la Facultad de Derecho y destinar a financiar otras necesidades provinciales los créditos que se habían obtenido durante el periodo de la anterior Corporación con destino a esta obra. En esto, sin embargo, el grupo socialista ha sido coherente con sus planteamientos. Ya, cuando la Corporación presidida por el centrista Joaquín Farnós impulsó el proyecto de la Facultad de Derecho, que no se llegó a adjudicar porque la primera subasta quedó desierta y luego no hubo tiempo para nada más, los socialistas, que en aquel momento estaban en la oposición, se manifestaron en contra de la idea, por boca del portavoz del grupo, Juan Fernando Marcos y del hoy diputado del Congreso, Javier Tárrega Bernal. Por tanto, siguen donde estaban. Lo que no quiere decir que entonces, como ahora, estuvieran acertados en sus planteamientos. Que por otra parte, hay que decirlo con claridad, porque circulan por ahí muchas versiones distorsionadas, no on planteamientos de rotunda oposición a construir una Facultad de Derecho en Castellón, sino de no empezar las obras mientras no se disponga de determinadas garantías.

El tema es complejo y no se puede despachar con cuatro afirmaciones llenas de intereses políticos. Porque, si bien es cierto que el asunto tiene un componente político de fondo, que se inscribe en las ideas que sustenta cada partido respecto al sistema de enseñanza, no lo es menos que la cuestión es, fundamentalmente, de carácter económico.

### Obligación moral

Lo primero que cabe preguntarse, si se quiere discurrir con rigor por entre el problema, es si la Diputación tiene la obligación de construir o sostener una facultad universitaria, en este caso la de Derecho. La respuesta es clara. Legalmente no se le puede imputar tal obligación, porque no entra dentro del marco de sus competencias. Ahora bien, moralmente sí que tiene mucha responsabilidad y debería construirla, después de haber hecho lo más difícil, que ha sido traer tales estudios a Castellón, como extensión de la Facultad de Derecho de Valencia y llegar a impartir ya los tres primeros cursos de la carrera.

### El C.U.C.

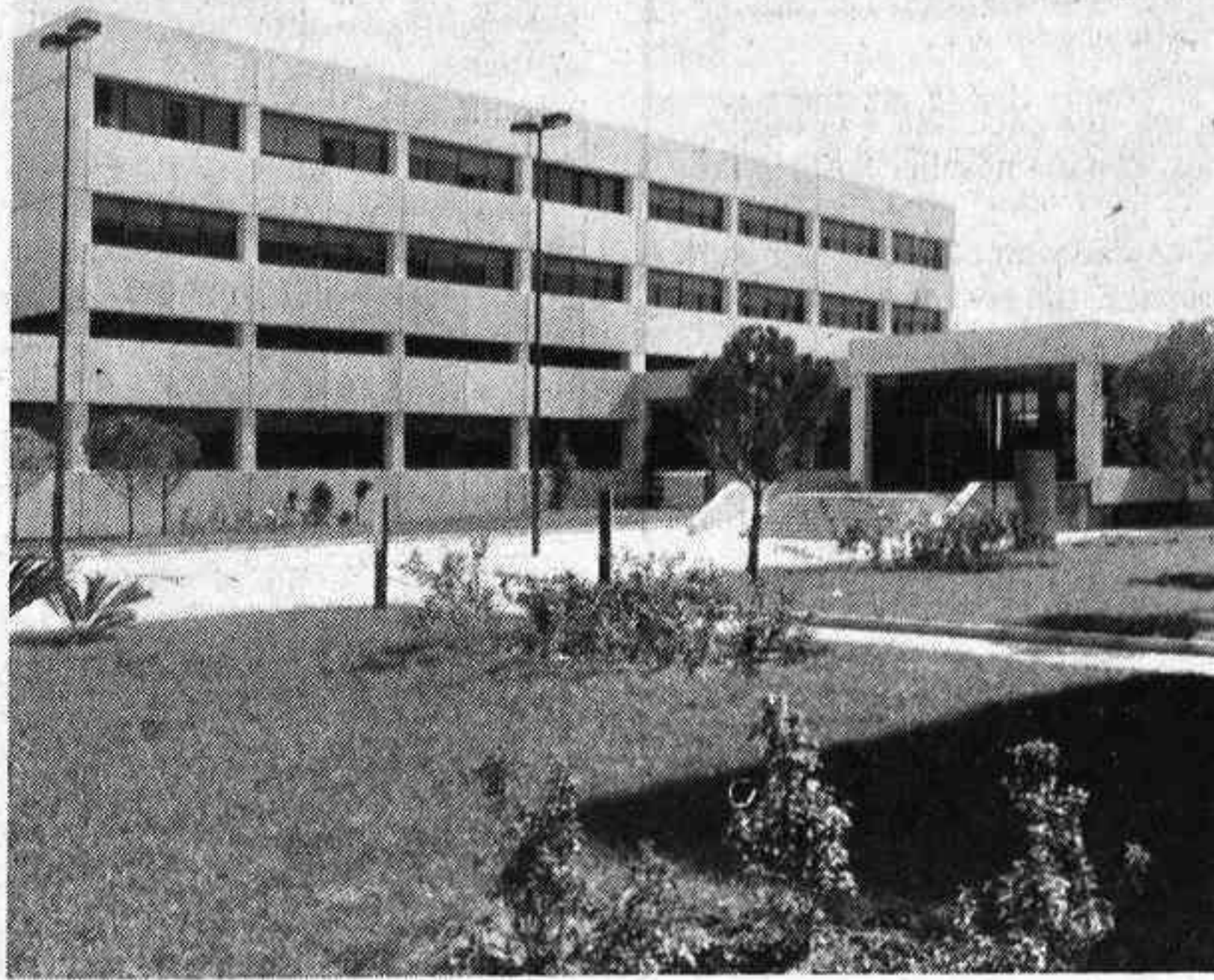
A renglón seguido, sentada la obligación moral, al menos desde nuestro punto de vista, aparece el problema económico, que no hay que desdeñar, porque es funda-

mental para entender los planteamientos que ahora se hacen.

Castellón tenía —y tiene— un Colegio Universitario, que vivía de prestado —pagando el alquiler, claro— en el Seminario «Mater Dei». Cuando se planteó la necesidad de abandonar estos locales y construir una Facultad Polivalente en terrenos del «campus» universitario cedidos por el Ayuntamiento de la capital, la Diputación se preocupó de obtener un acuerdo con la Universidad de Valencia según el cual, si Castellón ponía el dinero para ejecutar las obras de la Polivalente, la Universidad se comprometía a incluir en sus propios presupuestos el coste anual de los gastos de profesorado, que hasta ese momento venía financiando la Diputación con la ayuda de algunos Ayuntamientos y entidades privadas. Sin ese acuerdo de recíprocas obligaciones, la Diputación no habría construido la Facultad Polivalente, porque no tenía dinero suficiente para hacer las obras y, además, seguir pagando a los profesores del CUC.

### Francisco Solsona

Y ahora, según palabras del propio presidente de la Diputación, Francisco Solsona, estamos en el mismo punto de partida que cuando se planteó la conveniencia de desarrollar las obras de la Facultad de Derecho. Francisco Solsona tiene, en esto, las ideas



claras, aún a riesgo de que no coincidan plenamente con los criterios de otros compañeros de Corporación pertenecientes a su mismo partido. «No he dicho en ningún momento, que la Facultad de Derecho no se va a construir», ha sido su respuesta al plantearle el tema, añadiendo: «Pero quiero tener la seguridad previa de que,

Universidad de Valencia y la Generalidad Valenciana.

El planteamiento de Solsona es razonable, si se quiere evitar que los castellonenses hagamos el primo en esto de los estudios universitarios, como lo hemos hecho durante años, al contribuir por una parte con nuestros impuestos al mantenimiento de la universi-

sigue asumiendo las competencias en materia universitaria, se desentienden por completo de los estudios de Derecho.

Cierto que hay que hacer cosas por la provincia, pero también hace falta un cierto grado de pragmatismo para distribuir responsabilidades y que cada sector responda a las que legalmente le corresponde asumir.

Por otro lado, Castellón no tiene que solicitar el mantenimiento de los estudios de Derecho por parte de la Universidad como un favor que se hace a la provincia, sino como una exigencia real, como un derecho, justificado en parte por el esfuerzo económico que aquí se hará para construir la nueva Facultad y, por otra, por la situación de agravio comparativo de nuestra provincia respecto a las otras dos de la Comunidad Valenciana, Alicante y Valencia, donde cuentan con universidades financiadas por el Estado.

### Sobran facultades

Y una consideración final. Todo lo anterior se debe mantener, incluso aceptando que en España sobran facultades universitarias, en lo que podríamos estar de acuerdo porque, en efecto, en los últimos años éstas han proliferado de un modo extraordinario por toda la geografía del país, como simples «fábricas» de títulos. Pero sobran, no sólo en Castellón, sino en otras muchas provincias. Y mientras el sistema no se modifique para el conjunto del país, no debemos ser aquí tan ingenuos como para prescindir de ese magnífico instrumento de desarrollo cultural de una ciudad que son los estudios universitarios. Renunciar a ellos o frenar su desarrollo natural, producto de la demanda existente, sería actuar de espalda a los intereses castellanenses, que las instituciones de nuestra capital y provincia tienen la obligación de defender. Y no sólo la Diputación, claro, pues ésta es una responsabilidad a compartir, aunque hasta ahora sólo la Corporación Provincial haya dado la cara desde hace años.

Joan de Fadrell  
(Fotos: Heredio)

## ● «NO HE DICHO EN NINGUN MOMENTO QUE LA FACULTAD NO SE VAYA A CONSTRUIR»

(Presidente de la Diputación)

cuando tengamos construida la Facultad de Derecho, el mantenimiento de la misma no recaerá sobre la Diputación, sino sobre los presupuestos de la propia Universidad. Sin esas garantías, sería irracional acometer las obras, porque luego no podríamos hacer frente a los, por lo menos cincuenta millones de pesetas que costarán los cinco cursos de la carrera».

### Planteamiento razonable

Y en eso está el presidente de la Diputación. Gestionando el futuro de la Facultad de Derecho, a través de negociaciones con la

dad española en general y por otra, hacer una segunda contribución, a través del dinero de la Diputación Provincial, si hemos querido tener aquí un Colegio Universitario que durante años no recibió ninguna ayuda estatal. El agravio comparativo que representa pagar un servicio dos veces, mientras otras provincias se benefician de nuestros impuestos, es tan claro que no merece más comentario. Precisamente por ello, lo que no debe hacerse es construir una Facultad de Derecho con dinero de Castellón y, además, seguir pagando a los profesores, mientras la Universidad de Valencia y la Administración central, que

## RESIDENCIAL VILLA-MAR

Playa de Benicásim (Castellón)



Facilidades 18 años  
Visite Villa Piloto



Informa y vende:  
RAMOS. Asensi, 4 - Entlo. Castellón  
Tel. 23 00 52 y 30 23 90

### CURSO DE PROGRAMACION BASIC Y COBOL DE:

INFORMATICA  
**LEPANTO**

PRACTICAS EN ORDENADORES PROPIOS

PLAZAS LIMITADAS

FECHA DE INICIO DEL CURSO  
LUNES 17 de octubre 1983

Información e inscripciones:  
Lepanto, 4 Tel. 20 09 52, Santos Vivanco, 2. Tel. 20 48 22 Castellón

### DIPUTACION PROVINCIAL CONSERVATORIO PROVINCIAL DE MUSICA

Apertura curso 1983-84

Lunes 3 de octubre, 6 tarde:

Solfeo: cursos preparatorio, primero y segundo.

Martes, 4 de octubre, 6 tarde:

Solfeo: cursos, tercero, cuarto y quinto.

Miércoles, 5 de octubre, 6 tarde:

Piano, violín, viola, violoncelo y contrabajo.

Jueves, 6 de octubre, 6 tarde:

Guitarra, instrumentos de viento (madera y metal) y percusión.

Viernes, 7 de octubre, 6 tarde:

Conjunto coral, armonía, historia de la música, estética, historia del arte y de la cultura, repentización y transposición, música de cámara, formas musicales, canto y ballet.

## HABLA EL OBISPO

## No hay Año Santo sin oración

*¡Señor Jesucristo,  
que se demuestre más poderosa  
la obra de tu Redención!  
Esto te implora durante este año  
la Iglesia mediante Tu Madre  
que tú mismo has dado  
como Madre de todos los hombres!  
(Oración del Año Santo)*

El Papa quiere que el Año Santo sea una sacudida a la indiferencia y al torpor de tantos cristianos. El papa nos dice: «Abrid las puertas a Cristo».

Cristo llama a todas las puertas en cada momento. Unos no oyen las llamadas de Cristo. Están sordos. Otros oyen, pero están distraídos.

¡Qué pocos son los que abren de par en par las puertas a Cristo! Están sordos los que no oran. Orar no sólo es pedir, es también escuchar.

Los distraídos oran poco. Su fe es pequeña, Dios no es de verdad el centro de su vida.

Los que abren sus puertas de par en par a Cristo, viven en su luz. Su oración es la expresión de su vida.

Queridos amigos que no rezáis, os invito a rezar. ¿No encontraréis unos minutos cada día para escuchar a Dios? Es cuestión de vida o muerte.

Queridos amigos que no  
Queridos amigos distraídos, dadle más importancia al tiempo sagrado de la oración. Si no lo hacéis, seguiréis viviendo un cristianismo sin ilusión, triste, sin garra.

A todos os digo: Rezad el santo Rosario.  
Es una oración sencilla, al alcance de todos. La recomienda María en Lourdes y en Fátima.

Es una oración que os acerca a Jesucristo. Le recordamos, mientras decimos Avemarias. María es maestra de amor a Cristo.

Es una oración que llega a todos los rincones del mundo. Está apoyada en la fuerza formidable de María.

Celebramos el Centenario de la primera Encíclica, que sobre el Rosario publicó el gran Papa León XIII. El Espíritu Santo inspiró al Papa sabio que recomendara, con tanto éxito, el rezo del Rosario, al terminar el siglo.

Para mí, Juan Pablo II se deja llevar por el Espíritu cuando, a todas horas, con la palabra y el ejemplo —durante su discurso en la ONU tenía el Rosario en la mano— nos dice que recemos el Rosario. ¿Nuestro mundo necesita menos de Dios que el mundo de León XIII?

† José María

## Están en proyecto nuevos estudios sobre Columbretes

La Jefatura Provincial del ICONA y los directivos de la Asociación para el Estudio y Defensa Ecológica de Columbretes, están preparando la segunda fase de los trabajos de investigación llevados a cabo en el archipiélago. Como se recordará, los resultados de la primera parte del programa científico fueron presentados la semana pasada, en el curso de un acto celebrado en la sede de la Cámara de Comercio, con asistencia del vicepresidente del Consell y consejero de gobernación, Felipe Guardiola.

El principal problema para continuar estas actividades en defensa de las Islas Columbretes, que tienen como base la necesidad de llegar previamente al más amplio y detallado conocimiento de los ecosistemas marino y terrestre del archipiélago, es de naturaleza económica. Una investigación como la promovida por la Asociación para el Estudio y Defensa Ecológica de Columbretes cuesta

dinero. ICONA, con un amplio campo de actividades que cubrir y atender, puede apoyar económicamente estos estudios científicos, pero en modo alguno está en disposición de asumir todo el coste.

Sería deseable, pues, que se movieran otras instituciones que si no legal, al menos éticamente, tienen la obligación moral de contribuir a que iniciativas como la que nos ocupa no fracasen por parte de ayuda. Y nos estamos refiriendo, por supuesto, al Ayuntamiento, Diputación de Castellón, Caja de Ahorros, la propia Generalidad Valenciana, o empresas del tipo de Petromed, que anualmente destina recursos económicos de cierta importancia al desarrollo de actividades de carácter socio cultural —por ejemplo, editando magníficos volúmenes sobre parques naturales— y que bien podría demostrar su vinculación, no sólo industrial sino cívica, con Castellón, haciendo algo en favor de las Columbretes.

## Preinscripción en la Facultad de Medicina

Este Rectorado en cumplimiento de lo acordado en el último Consejo de Rectores, pone en conocimiento de aquellos alumnos que hayan superado las Pruebas de Acceso a la Universidad en la convocatoria de Septiembre y deseen cursar estudios en la Facultad de Medicina de esta Universidad, que en los días 28 de septiembre al 6 de octubre, improrrogable, podrán presentar las solicitudes debidamente cumplimentadas. Los impresos oficiales para materializar estas peticiones podrán recogerse a partir del próximo día 28 de los corrientes en la Secretaría General de la Universidad de Valencia (C/ Nave, 2).

Asimismo, los alumnos preinscritos que no pudieron ser admitidos en el curso 1982/1983 y que hayan cumplido lo ordenado en los Reales Decretos 2116/1977 y 3451/1981 regulador del acceso a Medicina, podrán presentar hasta el día 6 de octubre una solicitud acompañada del certificado académico acreditativo de haber terminado los estudios correspondientes al Primer Curso de la opción elegida en otro Centro Universitario.

## El tiempo

### Soleado

Instituto Nacional de Meteorología  
Observatorio Provincial de Castellón

Datos correspondientes al día 1

#### TEMPERATURAS:

Mínima junto al suelo: 15,6  
Mínima: 17,2 a las 6,15  
Máxima: 28,2 a las 14  
Media: 22,7

PREVISION ATMOSFERICA a las 12 TMG (reducida al nivel del mar): 765,4 mm.

HUMEDAD RELATIVA DEL AIRE (valor medio aproximado): 60 por ciento.

#### PRECIPITACIONES:

Total registrado en las últimas veinticuatro horas (hasta las seis de la tarde): Nula.

#### VIENTO:

Dirección predominante: Sureste

Velocidad media: 15 Km.  
Racha máxima medida en anemómetrografo: 21 Km. del Sureste a las 11 h.

#### PREVISION PARA EL DIA DE HOY:

Para hoy continuaremos con buen tiempo, es decir, seco y soleado aunque con formación de alguna nube de evolución diurna. Los vientos soplarán flojos y con predominio de las brisas. Las temperaturas serán similares o ligeramente más bajas, es decir mínimas del orden de los 17 grados y máximas de los 27.

## CULTOS

SANTA MARIA.—Hoy misas a las 8, 9 y 11 de la mañana y 8 de la tarde.

NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN.—Hoy, misa a las 8,20 de la mañana.

SAN PEDRO.—Hoy, misas a las 9,30 de la mañana y 7,30 de la tarde.

SANTISIMA TRINIDAD.—Hoy, misas a las 8, 9 y 10 de la mañana. Tarde, misa a las 7,30 y 8,30.

SANTO TOMAS DE VILLANUEVA.—Hoy, misas a las 9,30 de la mañana y 7 de la tarde.

SAN VICENTE FERRER.—Días laborables, 11 mañana y 7 tarde. Festivos: 9, 10 y 11,30 mañana y 13 y 18 tarde.

SAGRADA FAMILIA.—Hoy, misas a las 8 y 9 de la mañana y 8 de la tarde.

NUESTRA SEÑORA DE LOS ANGELES.—Hoy, misa a las 7,30 de la tarde.

SAN CRISTOBAL.—Hoy, misa a las 10 y 12 de la mañana y a las 7 de la tarde.

SAN AGUSTIN.—Hoy, misas a las 10,30 de la mañana y 17,30 y 19 de la tarde.

SAN FRANCISCO.—Hoy, misas a las 8, 9, 10 y 12 de la mañana y 7 de la tarde.

SANTA JOAQUINA DE VEDRUNA.—Hoy, misa a las 8 de la tarde. Domingo, misas a las 9'30 y 12'30 de la mañana.

BASILICA DE LLEDO.—Hoy misa a las 5 de la tarde.

## Agenda

**DOMINGO 2 DE OCTUBRE**  
El Sol, sale en Castellón a las 6,57  
y se pone a las 18,52  
Luna Nueva el 6

### SANTOS DEL DIA

Los Santos Angeles Custodios. Ss. Alderado Bernardo, Dagamundo, ab.; Diatería, Eleuterio, mr.; Gerino, Leodegario, ob.; Modesto, dc.; Odrán, Primo, Teodoro, Cirilo y Secundario, mrs.; Saturio, Sereno, erm.; Tomás de Cantalupo, Guillermo, ob. Misa: Del Domingo. Fiesta patronal de los cuerpos de Policía.

### SANTOS DE MAÑANA

Ss. Francisco de Borja, S. I., cf.; Cándida, Dionisio, Fausto, Cayo, Pedro, Pablo, Edmundo, Heraclio y Diodoro, mrs.; Esiquio, Evaldo y Gerardo abs.; Cipriano, Ursicino y Maximiano, obispos. Misa: De Feria.

Funeraria LA MAGDALENA: Tel. 220197  
Navarra, 84. Castellón

### FARMACIAS DE GUARDIA

OCTUBRE 2  
24 HORAS  
MATUTANO, Navarra, 37.  
DE 9 MAÑANA A 2 TARDE  
MULET, Segorbe, 41.  
OCTUBRE 3  
24 HORAS  
MONTAÑES, Obispo Salinas,  
30-A (Edificio Goliat)  
BELTRAN, Enmedio, 16.

FARMACIAS DEL GRAO  
CONDE, Canalejas, 95.  
ROCA, Av. del Puerto, 14.

FUNERARIA PELLICER Hnos. Tel. 21 68 25  
Traslados España y extranjero. Alloza, 111. Castellón

CUPON PRO-CIEGOS  
premiado ayer

471

PUBLICIDAD  
AGENCIA  
PUBLICIDAD  
GENERAL

## TELEFONOS DE URGENCIA

POLICIA .....	23 06 68
INSPECCION DE GUARDIA .....	22 73 85
GUARDIA CIVIL .....	22 46 00
GUARDIA CIVIL (Urgente COS y accidentes) .....	22 11 00
CENTRALITA POLICIA .....	23 06 68
GUARDIA CIVIL (Tráfico) .....	22 70 81
INSPECCION DE GUARDIA .....	22 73 85
POLICIA MUNICIPAL .....	22 40 00
BOMBEROS .....	22 10 80
HOSPITAL .....	21 05 22
RESIDENCIA S.S. ....	21 10 00
SER. MEDICO URGENCIAS S.S. ....	21 12 53
CASA SOCORRO .....	21 19 04
CRUZ ROJA .....	22 48 50
COCHES PATRULLA POLICIA .....	091
INCENDIOS FORESTALES .....	20 42 11
OXIGENOTERAPIA .....	21 40 41
HOSPITAL «LA MAGDALENA» .....	21 28 45

## HORARIO DE TRENES

### DE LARGO RECORRIDO

— Hacia Valencia:  
01.— Expreso, sigue a Granada.  
02.51 Expreso sigue a Almería, Badajoz y Jaén.  
10.09 Electrotrén, sigue a Sevilla y Málaga.  
10.55 Intercity, sigue a Madrid.  
13.04 Unidad Rápida.  
15.38 Talgo, sigue a Murcia.  
16.35 Semidirecto.  
20.25 Expreso, sigue a Málaga.  
20.56 Rápido.  
22.40 Expreso, sigue a Sevilla

### — Hacia Barcelona:

02.46 Expreso, procede de Almería, Badajoz y Jaén.  
06.22 Expreso procede de Sevilla.  
06.57 Expreso procede de Granada.  
09.00 Semidirecto.  
09.45 Unidad Rápida.  
10.08 Expreso, procede de Málaga.  
13.19 Talgo, procede de Murcia.  
17.18 Electrotrén, procede de Sevilla y Málaga.  
19.15 Unidad Rápida.  
20.04 Tranvía, sigue a Tortosa.

### DE CERCANIAS CASTELLON-VALENCIA

(Salidas)  
06.16 Tranvía.  
07.00 Semidirecto.  
08.10 Tranvía, procede de Tortosa.  
09.10 Tranvía.  
11.34 Tranvía.  
14.23 Tranvía.  
16.00 Semidirecto.  
18.23 Semidirecto.  
21.22 Tranvía.

### VALENCIA-CASTELLON

(Llegadas)  
10.38 Semidirecto.  
12.39 Tranvía.  
14.34 Tranvía.  
16.47 Tranvía.  
18.41 Semidirecto.  
20.02 Tranvía sigue a Tortosa.  
20.54 Tranvía.  
21.50 Semidirecto.  
22.23 Intercity, procede de Madrid-Ch.  
23.25 Tranvía.

FUNERARIAS  
REUNIDAS  
PASCUAL Y  
ALBALADEJO, S.L.

TURNO PERMANENTE  
PRESTIGIO Y ANTIGÜEDAD  
Caballeros, 22 - Tel. 22 47 69  
CASTELLON

Discrepa del informe de un equipo de biólogos favorable a la extracción

## EL AYUNTAMIENTO DE CABANES REIVINDICA SU DERECHO A DECIDIR SOBRE LAS TURBAS DEL PRADO PANTANOSO

Continúan manifestándose las opiniones contrapuestas en el tema de la extracción de turbas en el prado pantanoso de Cabanes y Torreblanca. Frente a la opinión de dos licenciados en ciencias biológicas, autores de un estudio sobre las turberas publicado días atrás en estas páginas, que llegaba a conclusiones favorables a la explotación industrial de éstas, considerando tal actividad beneficiosa desde el punto de vista ecológico, el alcalde de Cabanes, en reciente visita a MEDITERRANEO acompañado por Daniel Ansuátegui, secretario del Grupo Popular de las Cortes Valencianas, ha reiterado de nuevo la firme oposición del Ayuntamiento a la extracción de turbas «por las desfavorables repercusiones que tendría esta actividad sobre el prado pantanoso». El alcalde afirma que el informe de los biólogos ha sido encargado por la firma concesionaria de la turbera, lo que convierte al estudio en un documento partidista. El Ayuntamiento de Cabanes, que tiene calificado el «prat» como «zona húmeda protegida» dentro del Plan General de su término, reitera, a través del alcalde, el derecho municipal a decidir qué se debe y qué no se debe hacer en estos terrenos que son propiedad del municipio.

—La discrepancia del alcalde de Cabanes respecto a lo que ha señalado el informe de dos licenciados en biología sobre el prado pantanoso de Torreblanca-Cabanes, es firme:

—A nosotros nos ha extrañado mucho que se haya presentado a través de la prensa este informe de dos biólogos como emitido por la Universidad de Valencia, cuando la realidad es que se trata del trabajo de dos simples licenciados en biología, de la citada Universidad, cierto es, pero, según nuestras noticias, contratados por la empresa que actualmente se ocupa ya de la extracción de turbas en la parte de prado situada en el término de Torreblanca.

Desde nuestro punto de vista, pensamos que estos estudios van a ser partidistas. Por otro lado, ustedes no recogieron todo el informe, sino sólo una parte.

—Naturalmente que lo hicimos así, pero respetando íntegramente lo que consideramos fundamental para que el lector comprendiera el tema, es decir, las conclusiones alcanzadas por este equipo de biólogos y las recomendaciones que hacían respecto a la forma en que se tiene que desarrollar la explotación de las turberas.

De todos modos, lo importante es consignar las discrepancias del Ayuntamiento de Cabanes con los autores del informe, que son los licenciados en Ciencias Biológicas J. Antonio Gómez López y Juan Giménez Pérez.

—Nosotros —afirma el alcalde— queremos oponernos rotundamente a la extracción de turbas por las desfavorables repercusiones que esta actividad tendría sobre el prado pantanoso en la parte correspondiente a nuestro territorio municipal. Para ello, creo que mejor que las palabras sería ver sobre el terreno lo que ha estado ocurriendo en Torreblanca, en las zonas donde se ha desarrollado esta actividad. Esta oposición ya ha sido expresada por el Ayuntamiento y la mantendremos ante donde haga falta. Incluso considerando válido el informe de los biólogos, hay que señalar que estos efectúan unas determinadas recomendaciones sobre la forma en que tendría que efectuarse la extracción de las turbas, que la empresa concesionaria no cumple en modo alguno. En el estudio de los biólogos se dice que las extracciones tendrían que ser como máximo de uno o dos metros de profundidad y, sin embargo, se están haciendo a cuatro y cinco metros.

—¿Lo que más les preocupa a ustedes como Ayuntamiento, son las repercusiones de la extracción de turba sobre el equilibrio ecológico del prado pantanoso o los posibles efectos negativos de esta actividad ante el peligro de salini-

zación de los acuíferos de la zona? En este aspecto hay que tener en cuenta que las turberas están próximas a los terrenos en los que se encuentran ubicados los pozos de abastecimiento de agua potable a Cabanes y Oropesa y también la riqueza agrícola de la Ribera, que resultaría perjudicada en el caso de que aumentara el nivel de salinización de las aguas subterráneas que se utilizan para el riego.



—Nos preocupan los dos efectos. Estamos asistiendo con mucha preocupación al desarrollo de la salinización en la zona de Oropesa-Cabanes-Torreblanca y en el pueblo pensamos que, si se empieza la extracción de turbas en nuestro prado pantanoso, esa salinización aumentará. Respecto a los efectos sobre el equilibrio ecológico —flora y fauna del prado pantanoso—, estamos viendo cómo el propio estudio hecho por los biólogos contratados por la empresa extractora de las turbas, pone de relieve que donde se producen las grandes balsas que son consecuencia de la extracción, ha descendido la flora y fauna.

Por otra parte, nos extraña que la Dirección Provincial de Industria haya llevado adelante el expediente, cuando el Ayuntamiento de Cabanes tiene el Plan General de Ordenación Urbana aprobado desde hace unos meses y en el mismo hemos dejado nada menos que cuatrocientas hectáreas de terreno del prado pantanoso calificadas como «zona húmeda protegida». Es decir, hemos renunciado a cualquier posible explotación urbanística, que al Ayuntamiento le habría reportado un gran beneficio sólo con sacar a la venta estos terrenos y lo hemos hecho porque estimamos en mucho el valor ecológico de la zona húmeda del «prat». Pero claro, si nosotros,

como Ayuntamiento que responde a los intereses del pueblo, hemos hecho este sacrificio, lo que no nos parece nada bien es que ahora vengan unos señores y, pagando cuatro «perras» por el sistema de expropiación, destruyan todo aquello por lo que hemos estado luchando, que es un prado pantanoso libre de actuaciones extrañas y convertido en el hábitat natural de numerosas especies.

—El alcalde de Cabanes sigue preguntándose cómo es posible que, a pesar del criterio municipal, Industria pueda conceder la

autorización para llevar a cabo la extracción de turbas. Es un claro conflicto de intereses, en el que la autonomía municipal no sale muy bien parada si es que otras instancias administrativas pueden imponer un determinado uso del suelo, frente a la opinión contraria del Ayuntamiento afectado.

—Según la Dirección de Industria estas concesiones de turbas proceden de épocas anteriores y el expediente ha sido tramitado conforme establece la ley. Así que nosotros no vamos contra el expediente, porque éste es administrativamente correcto. Lo que defendemos es que el Ayuntamiento que preside ha calificado el prado pantanoso como «zona húmeda protegida» y, por tanto, esa calificación prevista en un Plan General que debería obligar a todos, es incompatible con el desarrollo de la actividad industrial de extracción de turba. Por otra parte, resulta anacrónico que si nosotros hacemos ese sacrificio como Ayuntamiento, para defender una zona húmeda que es única en toda la provincia, otro organismo puede imponernos una explotación que producirá daños quizá irreversibles.

### Daniel Ansuátegui

Acompaña al alcalde de Cabanes, en este diálogo con MEDITERRANEO, el diputado de las Cortes Valencianas Daniel Ansuátegui, secretario del grupo parlamentario popular y vecino de Torreblanca, aunque desde hace unos días haya trasladado su domicilio a Castellón. Para el dirigente aliancista el Ayuntamiento de Torreblanca no ha llevado bien las cosas en este tema de las turberas.

—Este es un problema que está a flor de piel entre todo el vecindario y sinceramente creo que el Ayuntamiento de Torreblanca no ha llevado las cosas por el cauce debido, que es en mi opinión, el que ha elegido el Ayuntamiento de Cabanes. Sólo se puede evitar la extracción de turbas mediante planes de ordenación urbana del término, calificando estas áreas como de preferente interés turístico o zona especialmente protegida como suelo húmedo que es. El Ayuntamiento de Torreblanca, tanto el actual como el anterior, que tiene una mayoría de la mis-

El tema no se ha afrontado bien. La solución es una negociación a tres bandas, entre los municipios, la Administración y la empresa concesionaria, para llegar a unos acuerdos que permitan compaginar la explotación turística de una parte del prado, el respeto al ecosistema ecológico e incluso autorizar la explotación de turba, pero no de la forma anárquica y abusiva que se realiza ahora en Torreblanca.

—Añade Daniel Ansuátegui, que está dispuesto a llevar el tema a las Cortes Valencianas.

—Esto nos lo ha pedido el Ayuntamiento de Cabanes y no así el de Torreblanca y la actuación que realizamos, en el caso de que se lleve a cabo la expropiación de los terrenos del «prat» sobre los que tiene que decidir el Tribunal Económico Provincial que se reunió el viernes pasado, será la presentación de una interpelación a la Conselleria de Industria o solicitando del parlamento de nuestra Comunidad que cree una comisión especial de investigación. Tampoco descartamos la posibilidad de presentar una proposición de ley, que contemple la protección del prado pantanoso de los dos términos.

—El alcalde de Cabanes, por su parte, deja bien claro que el problema no es de carácter económico y que, el Ayuntamiento que preside no discute la posibilidad de obtener una indemnización más o menos grande (se han solicitado cien millones de pesetas) por los daños que pudiera producir la extracción de turbas.

—Con independencia de que la valoración de los terrenos contemplada en el expediente de expropiación es ínfima en comparación con las consecuencias perjudiciales que generará tal actividad, no es dinero lo que nosotros buscamos, sino preservar el prado pantanoso como «zona húmeda» de alto interés ecológico. Y naturalmente, reivindicamos nuestro derecho, como Corporación que representa a todo el municipio de Cabanes, a que se nos imponga una solución distinta a la que quiere el Ayuntamiento en nombre de los vecinos. En esto somos radicales y no vamos a dejarnos pisotear.

Joan de Fadrell  
(Fotos: Archivo)

## XXIII PEREGRINACION A TIERRA SANTA

Organizada por la Comisaría de Tierra Santa, PP. Franciscanos, de Valencia

Del 28 de octubre al 4 de noviembre

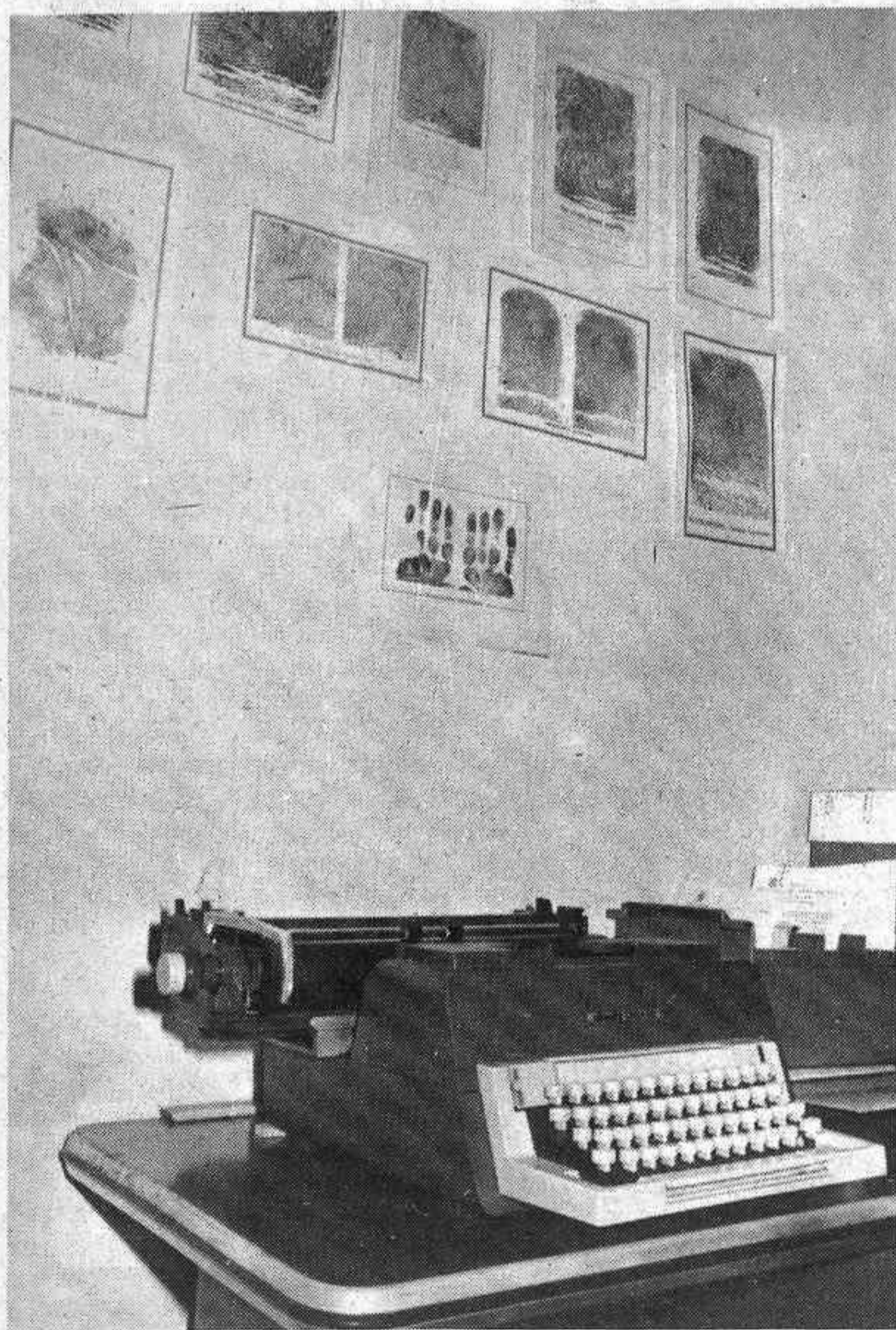
### VISITANDO:

Jerusalem, Getsemani, Monte y Huerto de los Olivos, Tumba de la Virgen, El Calvario, Santo Sepulcro, Mezquitas de Omar y el Aksa, el Muro de las Lamentaciones, la Tumba de David, el Cenáculo, Ain, Karem, Santuario de la Visitación, Belén, la Tumba de Lázaro, Jericó, el mar Muerto, Cumram, Hebrón, Basílica de la Natividad, la tumba de Raquel, Galilea, Emaús, Samaria, el pozo de Jacob, Monte Tabor, Tiberiades, mar de Galilea, Cafarnaum, casa de San Pedro, Monte de las Bienaventuranzas, Magdala, el río Jordán, Caná de Galilea, Nazaret, etc.

### INFORMACION E INSCRIPCIONES:

- PADRE RAIMUNDO DOMINGUEZ, PP. FRANCISCANOS. TELEFONO 2480100. ONTENIENTE.
- PP. FRANCISCANOS - COMISARIA DE TIERRA SANTA. PLAZA DE SAN LORENZO. 2. TELEFONO 3319651.
- VIAJES TURIA. S.A. (ORGANIZADORES TECNICOS DEL VIAJE). AVENIDA BARON DE CARCER. 14. TELEFONOS 3313280/89. Y PLAZA PAIS VALENCIANO. 14. TELEFONO 3510477 - VALENCIA.

## LA POLICIA POR DENTRO



—El desconcierto e ignorancia de algunas de las actividades de la policía son evidentes. ¿Podrías explicar brevemente algunas de vuestras funciones?

—Nuestra función primordial es, en primer lugar, el asistir al lugar de los hechos y buscar las pruebas pertinentes que podamos, para posteriormente presentarlas

Para recabar un conocimiento real de las actividades policiales en Castellón no podíamos excluir el capítulo del gabinete técnico. La policía actual no está anclada en pasados activismos sino que, por el contrario, ha adoptado en sus tareas toda la sofisticación tecnológica y científica que sus funciones requieren.

Esta área está cubierta con garantías por los servicios técnicos de la Comisaría de Castellón. La impor-

tancia de las pruebas periciales son muy efectivas para presentar pruebas irrefutables en un juicio. La gama de servicios que trata este gabinete es extensa, desde las pruebas de laboratorio (sangre, balística, drogas), hasta el estudio y clasificación de impresiones digitales, son competencia de este departamento. Para conocer más de cerca sus planteamientos y formas de trabajo, dialogamos con un miembro de dicho gabinete.

La técnica más sofisticada al servicio de las tareas policiales

## LOS SERVICIOS TECNICOS Y EL GABINETE DE IDENTIFICACION

a la autoridad judicial. Estas diligencias reciben el nombre de inspección ocular. Hoy en día, la autoridad judicial prefiere las pruebas concluyentes antes que las pruebas de indicios, como la confesión o los testimonios.

### Diversas facetas

—¿En qué consiste todo ese tipo de pruebas concluyentes?

—Nuestra actividad cubre muchas facetas. Por ejemplo, en las pruebas de sangre se puede llegar a determinar la paternidad de un individuo. Otras son las de balística, que como se ha comprobado en el reciente caso del asesinato de los marqueses de Urquijo, se puede establecer si un arma ha disparado cierta bala. Esto se hace mediante microscopios comparados. Luego también nos encontramos con el laboratorio de fotografía para analizar la falsificación de documentos, la autografía de los anónimos y cotejar después con la escritura de los sospechosos. También recurren a nosotros para las escrituras de pisos, cuestiones de herencias o bien falsificación de carnets...

—Los funcionarios que trabajáis en el gabinete de identificación tendréis una preparación especial.

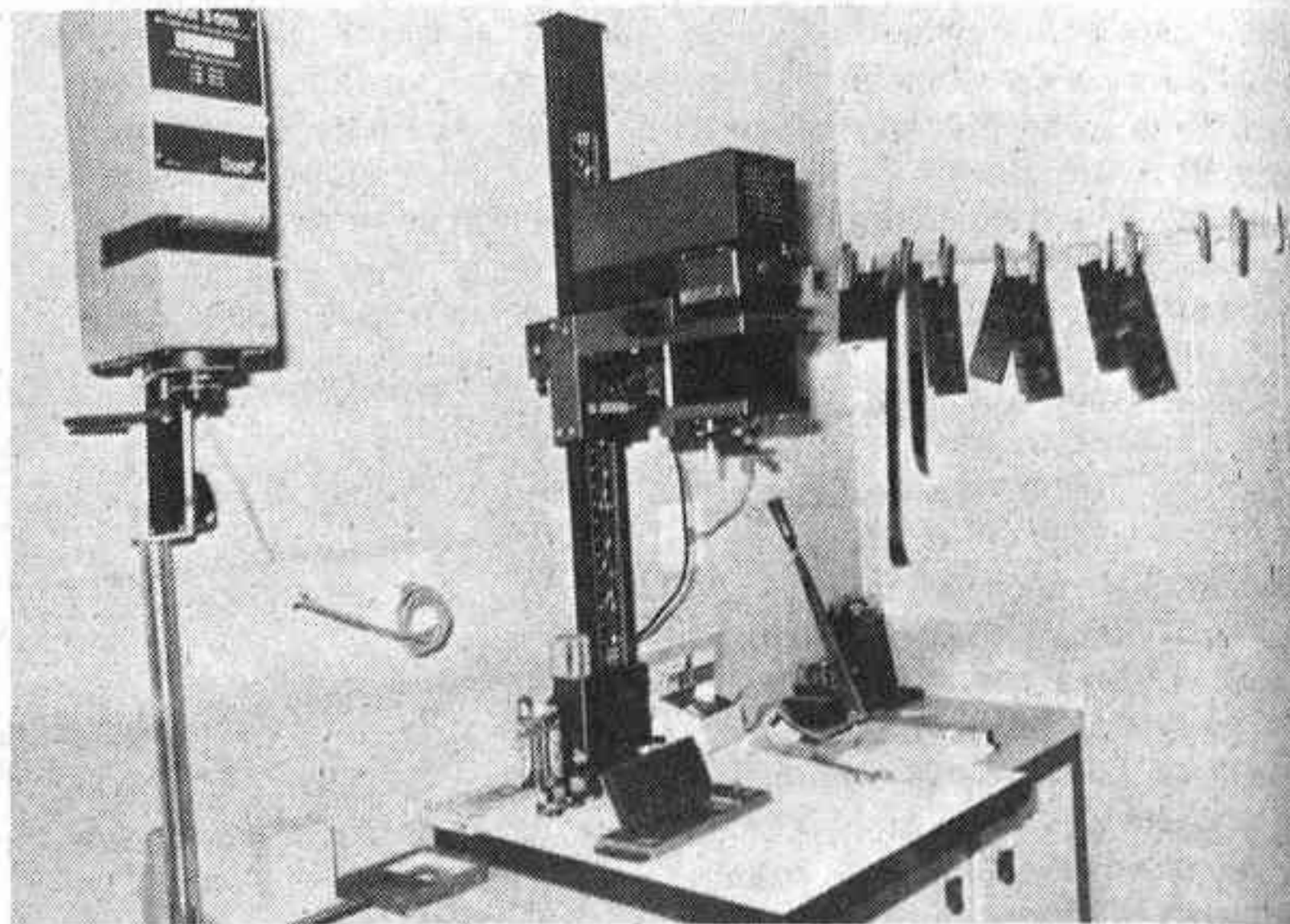
—Aparte de una vocación especial, porque se necesita tiempo y paciencia e, incluso, castigamos mucho la vista con el uso de la lupa, la oscuridad del laboratorio fotográfico, tenemos realizados unos cursos de reciclaje en Madrid para desempeñar estos cometidos. En primer lugar se pide voluntariamente el paso a este servicio y luego se concede o no, según los intereses del cuerpo, bajo la supervisión del comisario jefe de Castellón y de las autoridades centrales.

—La amplitud de las actividades han quedado reseñadas, pero, ¿cuál es la importancia de este servicio?

—La importancia queda descrita por las facilidades que suministramos a las diferentes brigadas y que les facilitan su labor y también por la importancia de esta serie de pruebas que entregamos a la justicia como había señalado antes.

—Entonces la provisión de datos y pistas es una tarea fundamental, ¿no?

—Sí. Ten en cuenta que hoy en día ha disminuido la información por medio de confidentes y, por tanto, la policía necesita otros puntos de partida. En segundo lugar, hay que tener en cuenta que pese a las garantías que ofrece el espejo-cristal —es aquel que por



un lado es espejo y por el otro permite la identificación de los sospechosos— hay mucha gente reacia a ayudar en las tareas de identificación y por tanto, cualquier información en este sentido es bienvenida.

### Gabinete de identificación

—¿En qué consiste el gabinete de identificación?

—Los principales servicios que se realizan en este gabinete son: el negociado de lofoscopía, que es aquel que hace referencia a todo aquello relacionado con las inspecciones oculares, realizadas en el mismo lugar de los hechos (huellas, planos, sangre...). Otro aspecto es el que se refiere a los temas de balística; otra faceta del servicio es la documentoscopia, que se relaciona con todos los documentos susceptibles de falsificación o controversia y, por último, todo lo concerniente a los análisis químicos y biológicos (estupefacientes, explosivos, huellas dactilares, de sangre, de tintas, residuos de distintos componentes químicos...).

—A mí me asalta una duda, ¿miráis una a una todas las huellas que tenéis en el archivo?

—Mira las huellas están ordenadas por una fórmula y una subfórmula. Por ejemplo, de mil fichas si tenemos que es una huella dietrodelta, quitamos quinientas, si hay catorce crestas quitamos las de quince para arriba y las de doce para abajo. Esto nos simplifica mucho la labor, ya que nos quedamos con sólo una docena por analizar.

### Inspecciones oculares

—Las inspecciones oculares son muy delicadas. A veces, se llega muy tarde al lugar del suceso, la climatología no acompaña... ¿Qué problemas más importantes encontraría en esta tarea y que consejo daríais a los ciudadanos?

—En eso depende de lo que el

sospechoso toque, a veces hay materiales con mucha porosidad que absorben la grasa y dificultan su localización. La recomendación que yo daría es que, en cualquier circunstancia, denuncie cuanto antes el delito. Por ejemplo, cuando uno se encuentra la casa desvalijada es mejor que no toque nada, por más desesperación que tenga, porque luego tranquilamente podrá hacer un inventario de lo que le ha sido sustraído. Comúnmente, la gente la primera que hace es ir a mirar si le falta la pulsera aquella o los pendientes... Repito que es preferible hacerlo una vez la inspección ocular de la policía haya concluido.

### La introducción de la informática

—La sincronización entre los diversos servicios es fundamental. ¿Cómo se incorpora la informática al campo de la información?

—Ultimamente y es necesario que así sea, se están adoptando técnicas informáticas para procesar todos los datos que suministran las diferentes policías de España. Nosotros todavía no contamos con una terminal del ordenador central, pero por teléfono contactamos con Valencia e inmediatamente nos informan de aquellos datos relevantes que necesitamos.

—¿No sería adecuado contar con una memoria importante en el ordenador que presumiblemente os van a instalar?

—Considero que sería muy positivo que los bancos de datos tuviesen memoria, porque de ellos se podría extraer algún dato significativo. Por ejemplo: si se han cometido dos atracos de similares características en nuestra ciudad, el ordenador podría indicar que personas estuvieron de transeúntes en Castellón en aquellas fechas y buscar si hay alguna coincidencia sospechosa con el presente.

Este mundo de los servicios técnicos me ha sorprendido. Las conclusiones fidedignas que aporta son múltiples. Nos contaba, por ejemplo, que en el análisis de la droga aprehendida por la policía se podrían establecer características muy particulares que permitirían conocer la ruta que sigue dicha droga (el grado de acidez, el país de procedencia...).

Xavier Latorre

Fotos: Vicente Roures

## EMPRESA LIDER EUROPEA

seleccionará

## SEÑORAS

MUY CUALIFICADAS Y DE ALTO NIVEL

para dirigir gabinete de relaciones comerciales en Castellón

### GARANTIZAMOS:

- —Cursos de capacitación «in situ» y seminarios de formación para directivos a cargo de la empresa.
- Reserva absoluta, elevados ingresos, apoyo logístico de máxima rentabilidad y rápida promoción.
- Horario compatible con las obligaciones familiares y ambiente rigurosamente selecto.

### REQUERIMOS:

- Prestigio, moral de éxito, capacidad de decisión y facilidad para las relaciones humanas.
- Naturaleza o residencia habitual en Castellón, capital, o limítrofes.

Para solicitar entrevista individual, llamar a los teléfonos 21 76 33 y 21 78 44, de Castellón, los días: martes 4 y miércoles 5, en horas de 10 a 13,30 y de 16 a 19.

Atenderá Sra. MARTINEZ  
NO SE PRECISA EXPERIENCIA LABORAL.



## HIDROELECTRICA ESPAÑOLA

comunica a sus abonados que, por trabajos de ampliación y mejora de su red de distribución, suspenderá el servicio el próximo martes, día 4 de octubre, en los siguientes centros de transformación, y durante periodos comprendidos dentro del horario que se indica:

De 11 h. a 13 h.:

- Los de TORRE ENDOMENECH y VILLANUEVA DE ALCOLEA.
- Las líneas y cables se considerarán en tensión durante el tiempo anunciado para la suspensión del suministro.

Se ruega disculpen las molestias que puedan producirse por este motivo.



Con asistencia de las primeras autoridades

## LA POLICIA FESTEJO A SU PATRON

Hoy es la festividad del Santo Ángel de la Guardia. Ayer, para no alterar el descanso semanal, se celebraron los diversos actos centrales que tanto la Policía Nacional como el Cuerpo Superior de Policía vienen desarrollando en estos días. El viernes la comisaría de policía de Castellón efectuó una jornada de puertas abiertas, tal como se está realizando en otros lugares de España. Esta iniciativa tuvo una aceptable respuesta entre los ciudadanos castellonenses que pudieron comprobar de cerca como se manifiesta la actividad policial en nuestra capital.

En la parroquia de la Santísima Trinidad de Castellón tuvo lugar, la mañana de ayer, una solemne misa en honor del patrón de estos cuerpos de seguridad.

Las primeras autoridades provinciales y locales no fallaron a su cita. Asistieron al acto, el gobernador civil, Joaquín Azagra; el gobernador militar, Juan Gómez-Zamalloa; presidente de la Audiencia Provincial, José María Azpeurrutia; el Fiscal de dicha Audiencia, Manuel Lucas; el presidente de la Diputación Provincial de Castellón, Francisco Solsona, el alcalde de la ciudad, Antonio Tirado. También hay que reseñar la presencia casi en su totalidad de los directores provinciales de las diferentes áreas ministeriales, así como la del vicepresidente de las Cortes Valencianas, Juan Callao. Asimismo se encontraban en la iglesia diversos parlamentarios a las Cortes españolas y a las autonómicas.

En el capítulo de otras personalidades hay que hacer constar la presencia de diversos mandos de la Policía Nacional, Cuerpo Superior de Policía, Policía Municipal, Guardia Civil y una nutrida representación de los estamentos militares ubicados en Castellón.

### Vino de honor

Tras la celebración religiosa las autoridades se trasladaron a las dependencias del cuartel de la Policía Nacional, donde fueron agasajados con un vino español. Allí se encontraban muchos miembros de la Policía Nacional acompañados de sus familiares.

Antes de comenzar el aperitivo el gobernador civil, Joaquín Azagra dirigió unas breves e improvisadas palabras a los asistentes.

### Entrega de trofeos deportivos

Posteriormente las autoridades se desplazaron a las dependencias del Cuerpo Superior de Policía, ubicadas en el Gobierno Civil para proceder a la entrega de los trofeos otorgados por las distintas modalidades deportivas que se han efectuado con motivo de la festividad del Santo Ángel.

### Joaquín Azagra

A lo largo del acto celebrado ayer, quisimos recabar las palabras del gobernador civil de la provincia, como máxima autoridad de los cuerpos de seguridad del Estado en Castellón. Por fin lo conseguimos en un descanso en el desarrollo del aperitivo.

—¿Qué elogios daría a los cuerpos de seguridad en un día tan señalado como hoy?

—Yo no daría otro elogio que el de la propia contemplación de su tarea diaria y creo que esto está por encima de cualquier discusión posible. Por otra parte, aquí en esta provincia contamos con mucha suerte dado que el índice de criminalidad es realmente bajo y por otra parte contamos con unos cuerpos de seguridad de gente joven con deseos de ascenso, que trabajan más horas de las que es humano pedirles y que están consiguiendo ese índice bajo del que antes hablaba. En ese sentido, el elogio es puramente estadístico, es mirar los resultados.

—¿Considera positivo la celebración de estos actos que se han realizado a lo largo de la semana?

—Creo que sí, porque integra al grupo, cohesiona al colectivo de personas que configuran a estos dos cuerpos, el cuerpo superior de policía y el de la Policía Nacional. También tiene una dimensión exterior no menos importante que sirve para recordar a los ciudadanos que permanentemente hay unas personas dedicadas al servicio de vigilancia y a la función preventiva. En este sentido, la jornada de puertas abiertas o la simple fiesta como llamada de atención al ciudadano para decir que estamos aquí y que seguiremos trabajando es importante.

—¿Qué desearía a los cuerpos de seguridad?

—En momentos así, uno tiene ganas de expresar sus deseos. Los



● «El elogio a los cuerpos de seguridad es estadístico, basta mirar los resultados»

(Joaquín Azagra)

deseos son muchos: que los que tenemos responsabilidades políticas intentemos hacerlo bien y nos salga mejor; que limitemos, ya que acabarlo a corto plazo parece imposible, esa lacra terrible que es el terrorismo; que las relaciones profesionales sean cada día más fluidas y que consigamos para las fuerzas de seguridad del Estado, todos incluidos, unos niveles de desarrollo técnico y de niveles salariales retributivos, de nivel de vida en definitiva, que permitan que de ahora en adelante tengamos unas fuerzas realmente profesionalizadas e independientes de cualquier tipo de presiones y al servicio del ciudadano. Creo que esto ya estamos en el camino de conseguirlo.

—Con unos cuerpos de seguri-

dad como los de Castellón, ¿se siente a gusto siendo gobernador civil?

—Por supuesto. Lo he dicho antes que entre nosotros no hacen falta grandes discursos, puesto que estamos todos los días en conversaciones intensas con mucha frecuencia, con los máximos responsables, ya que por supuesto no debo, ni quiero, ni puedo saltarme los canales de mando ni muchísimo menos. Estamos al día, incluso, de los problemas, y me remito a los de la última semana, que surgen en el seno de sus colectivos. Estoy más que a gusto, estoy plenamente identificado con estos hombres para los que no tengo más que elogios.

Xavier Latorre  
Fotos: Heredio

# Colección Peletería 83-84

Acto a beneficio del BANCO de SANGRE de la CRUZ ROJA de Castellón



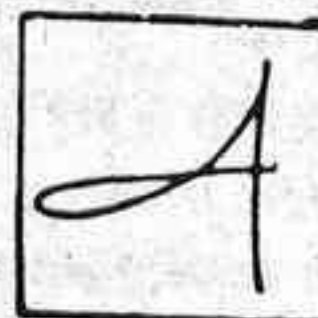
*Amado*  
**PELETERO**  
CASTELLON - VALENCIA

PRESENTACION DE LA COLECCION OTOÑO-INVIERNO EN PRET A PORTER Y ALTA PELETERIA

Desfile Show, día 5 de Octubre, a las 6,30 tarde, recinto "La Pérgola".

PRESENTA LA COLECCION  
MONICA RANDALL

PRESENTACION OFICIAL DEL PERFUME



DE

INVITACIONES EN:  
y CRUZ ROJA de Castellón.

TEL: 22 48 50  
Extensión 18

Peletería AMADO - Pasaje Diago, 2 - Tel. 22 61 97

## La Fiesta del Rosario, una antorcha en la oscuridad

Por Manuel Juan



### Vila-real

Los grandes almacenes «Lemon» inauguraron ayer su sede en Vila-real, que registró en el curso de la mañana una gran afluencia de público que acudió masivamente a visitar las nuevas instalaciones comerciales.

Con la fiesta anual de las jóvenes, culminan la serie de actos religiosos que las Hijas de María del Rosario dedican a su excelsa Patrona. Una jornada importante y espléndida dentro del ámbito local.

En la ocasión presente, coincidiendo con el Año Santo de la Redención que estamos celebrando, la hermosa fiesta revestirá especial solemnidad; a la presencia del Cardenal Vicente Enrique y Tarancón, que presidirá la celebración de la Eucaristía, hay que añadir la participación del musicólogo Vicente García Julve, canónigo de la Catedral Basílica de Tortosa, que, como en años anteriores, ha venido expresamente para dirigir la «Missa del Rosar», a cuatro voces mixtas y coro popular, del maestro Romeu.

Pero la novedad de este año, ciertamente extraordinaria, la constituye Radio Televisión Española que hoy mismo, a las 10,30, retransmitirá, desde el templo arciprestal, la solemne concelebración del Cardenal con el clero de la ciudad, dentro del espacio «El Día del Señor».

Se trata de una fiesta eminentemente religiosa que no necesita echar mano de elementos extraños para acaudillar a la juventud femenina. Impresiona, por ejemplo, oír cantar con afinación y gusto estético, a las jóvenes asociadas que llenan la anchurosa nave central de nuestro primer templo, alternando en acordada polifonía con el órgano y el disciplinado coro de los cantores, bajo la dirección del maestro de capilla. Una proeza, nada fácil, que no se ve todos los días.



Una fiesta promovida y protagonizada por las jóvenes y entusiásticamente secundada por el resto de la población, como puede apreciarse en el desfile procesional por las calles de la ciudad, con la sagrada imagen de la Virgen

sobre artística carroza, engalanadas las fachadas de las casas con luces y colgaduras y formando en el cortejo interminables filas de caballeros que asisten, vela en mano, ostentando sobre el pecho la insignia propia de la cofradía. Es otra estampa no menos sorprendente que la anterior.

Como lo es igualmente el rosario cantado de la víspera de la fiesta, por las calles del recinto antiguo, en el que desfilan masiva y ordenadamente las mujeres jóvenes y mayores, solteras y casadas sin distinción. O las Cua-

renta Horas de Adoración ante el Santísimo, pues la fiesta del Rosario no es sólo esplendor y boato externo, sino religiosidad y devoción primordialmente. Esperanza luminosa. Algo así como una antorcha encendida en la oscuridad.

Bello es el aparato externo, la música embriagadora, el ornato, el vibrante son de las campanas, si todo va informado de un santo ideal, como el religioso. En estos tiempos necesitamos luz, orientación, apoyo y guía. La fiesta del Santo Rosario puede ser una respuesta pacífica, pero eficiente y válida.

En Vila-real aún hay familias alguno de cuyos miembros, antes de salir de casa por la mañana, ya se ha rezado las tres partes del rosario. Como el Papa Juan XXIII, que, según propia confesión, en medio de su abrumadora tarea, como supremo jerarca de la Iglesia, aún encontraba tiempo para rezar diariamente los quince misterios del rosario. Casos que no son frecuentes, pero existen.

Es uno de los muchos y admirables frutos de la Asociación del Santo Rosario.

### Balcó a la Plaça

#### La presencia de «Les Rosarieres» en TVE

La televisión española retransmitirá hoy en directo, a partir de las diez y media de la mañana y en su espacio «El Día del Señor. Santa Misa», la celebración eucarística con la que «les rosarieres» rememoran su patrona.

La decisión de TVE de retransmitir la misa Mayor de la Asociación de Hijas de María del Rosario se ha situado en primer plano sobrepasando este hecho a la propia celebración religiosa.

Cuando en el plano local los medios de comunicación todavía debaten el reciente aumento de los impuestos municipales, reaparece de nuevo una vieja polémica, para situarse en la palestra de la actualidad local.

La decisión de emitir en tres sus programas habituales del domingo la «Missa del Roser» ha levantado de nuevo ampollas entre dos colectivos tradicionalmente enfrentados y que habían sido superadas, al menos visto aletargada- sus divergencias; por ello este incidente puede significar de retorno inesperado al pretérito.

Han circulado diferentes versiones sobre la decisión del ente público de retransmitir este importante acontecimiento, que coincide con la reincorporación a la vida activa de la parroquia del cardenal Vicente Enrique i Tarancón, tras varios meses de silencio, impuesto después de su abandono del episcopado madrileño.

En este sentido tanto «purisimères» como «rosarieres» han ofrecido a este periódico su postura ante el tema, que excede a la simple celebración religiosa, teniendo sus informaciones con su peculiar visión.

Cuando viejas diatribas parecen ya no tener objeto, pues han caído los argumentos que las sustentaban, resta una suerte de enconada oposición.

La presencia televisiva de «les rosarieres» debería ir sin embargo parangonada con la intervención en este medio de comunicación social, ya a través de su centro regional, ya en la propia cadena estatal de «les purisimères», que se han sentido relegadas por este medio de difusión, según expresaron círculos a este colectivo religioso.

Pasqual Carda

### El PSPV-PSOE convoca unas jornadas agrarias

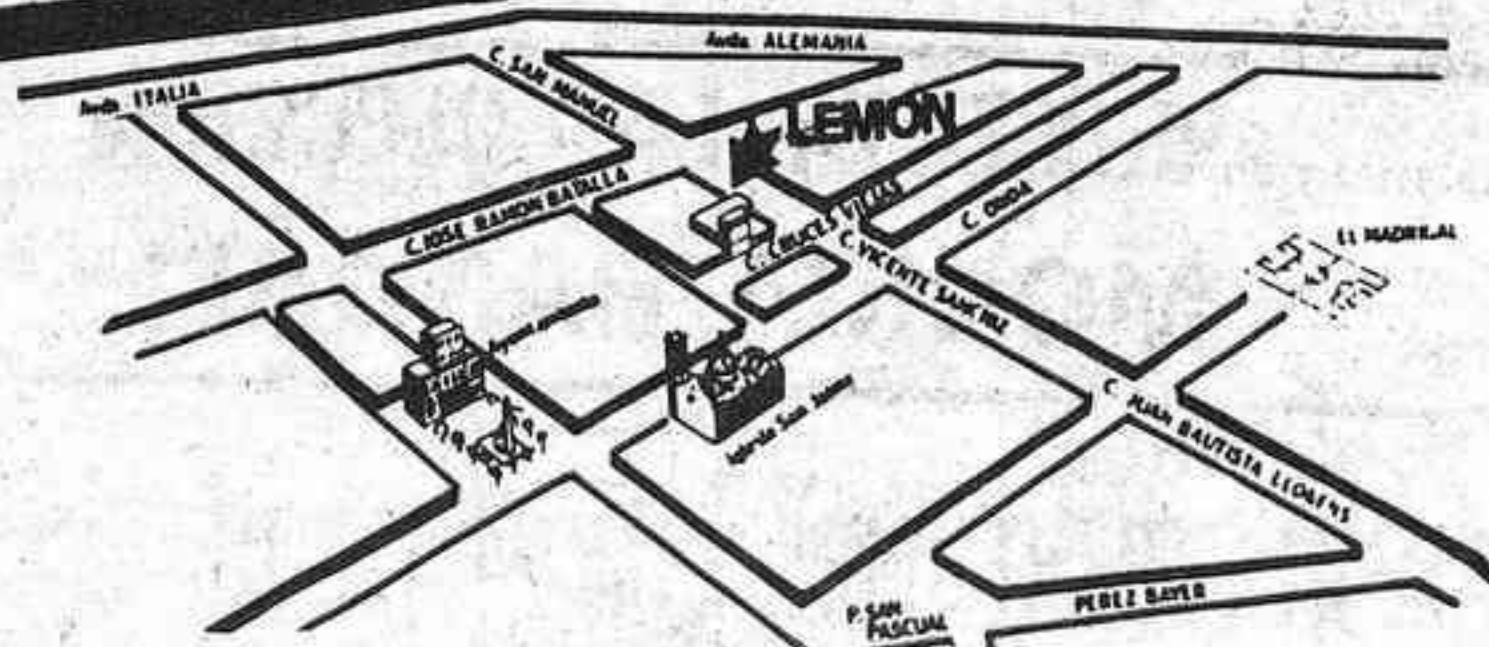
«La política agraria en el País Valenciano», conferencia que correrá a cargo del diputado castellonense a las Cortes Valencianas abrirá el próximo día 5 de octubre las jornadas agrarias, que organizadas por la Agrupación Local Socialista se desarrollarán en Vila-real hasta el día siete de octubre.

La Agrupación Local del Partido Socialista del País Valenciano (PSOE), según señala un comunicado remitido a nuestra redacción, «consciente de la problemática que afecta a los agricultores de

la comarca de La Plana, especialmente a los pequeños y medianos agricultores, convoca unas jornadas agrarias, con el fin de debatir, clarificar e informar de la incidencia de los problemas agrarios y de sus posibles soluciones».

Por ello esta formación política ha programado un conjunto de conferencias, seguidas de un coloquio, que se desarrollarán en el salón de actos de la UGT de Vila-real, calle Pedro III, número 4, iniciándose a las ocho de la tarde, los días 5, 6 y 7 del presente mes de octubre.

Hemos abierto el gran centro comercial que VILA-REAL necesitaba por su importancia.



# LEMON

Cruces Viejas 35 VILA-REAL

El pasado miércoles, el Ayuntamiento de Vinaròs celebró sesión plenaria de carácter extraordinario en la que la modificación de distintas ordenanzas fiscales, acapararon prácticamente todos los puntos del orden del día. Además de la tramitación para adquirir los terrenos necesarios para la futura construcción del Hospital Comarcal.

### Ordenanzas fiscales

En el segundo punto del orden del día se aprobó, con los 3 votos en contra de AP, la modificación del cuadro de valores de los terrenos del término municipal a efectos de su aplicación a las Ordenanzas Fiscales de los impuestos sobre incremento del valor de los terrenos y solares, así como la nueva clasificación de la categoría de diversas calles. En todas ellas el valor de lo incrementado se cifra en el 20 por ciento.

### Circulación de vehículos

También, con los votos en contra de AP y de Salvador Martínez de AVI, fue aprobada por 12 afirmativos (PSOE más AVI), la modificación de la ordenanza fiscal correspondiente a la exacción del impuesto municipal sobre circulación de vehículos, que representará un incremento del «= al 25 por ciento según los caballos fiscales y categoría de los vehículos. Así en los inferiores a 8 HP, se pasará de 800 pts. a 920; los de 8 a 12 Hp., se incrementa de 2.250 a 2.700 pts.; los de 12 a 16 hp, aumentan de 4.800 a 5.610 pts.; los superiores a 16 HP deberán pagar 7.500 pts.

En lo referente a ciclomotores el aumento fijado se cifra en el 100 por ciento.

### Publicidad

Asimismo fue aprobada la modificación de la ordenanza fiscal correspondiente a la exacción del impuesto municipal sobre publicidad callejera. El incremento de las tasas se fijó en un 25 por ciento y fue aprobado con los votos a favor, (13), de PSOE más AVI y 3 en contra de AP. En este punto intervino el portavoz de AVI, Comes, solicitando que se tomasen todas las medidas necesarias para prohibir o impedir el lanzamiento indiscriminado de octavillas por las calles de la ciudad.

### Recogida de basuras

Con idéntica votación que en el punto tercero, se aprobó el incrementar en un 37 al 44 por ciento, la tasa por el servicio domiciliario de recogida de basuras. Con este incremento, y según los informes expuestos, se pretende cubrir el déficit que actualmente arroja la prestación de este servicio que desde el año 78 no había visto modificadas sus tarifas.

El incremento supone pasar de la tasa por vivienda de 1.200 pesetas a 1.650 pesetas anuales. Los locales que satisficían 2.280 pesetas deberán abonar 3.130 pesetas. Los bancos, cines, estaciones de servicio, etc., pasan de 3.340 a 4.450 pesetas. En los almacenes, supermercados y carnicerías se incrementa de 4.080 pesetas a 5.610 pts. Los bares y almacenes al por mayor, pasan de 6.360 a 8.740 pesetas. Fondas, Hoteles y Restaurantes, de 8.160 a 11.920 pts., y ya por último los establecimientos de mayor categoría que pagaban 10.800 se incrementa a 14.440 pesetas anuales.

Asimismo se recordó que, según un acuerdo anterior de la corporación, se exhime del pago de estas tasas a todos aquellos jubilados y pensionistas que acrediten que sus ingresos no sobrepasen el salario mínimo interprofesional. Sobre este punto intervino el concejal comunista, Boix, solicitando se

## VINAROS

# EL AYUNTAMIENTO APROBO EL AUMENTO DE LOS IMPUESTOS

diera la máxima difusión a este acuerdo.

### Licencias urbanísticas

Por unanimidad se acordó la modificación de la exacción de la tasa por prestación de servicios en el otorgamiento de permisos de obras, fijándose la tasa de un 3 por ciento sobre el coste total de las obras a realizar, según los informes de los servicios técnicos.

### Ocupación de la vía pública

También, a pesar de la oposición de los tres concejales de AP, se aprobaron los incrementos en las tasas por aprovechamiento especial de quioscos fijos en la vía pública, incrementándose de 3.000 pts. por metro cuadrado a 3.750 pesetas anuales los instalados en calles de primera categoría y de 2.250 pts. a 2.812 el resto. Para los puestos, casetas, etc., no fijos, se incrementó la tasa en un 77 por ciento para los instalados en calles de primera categoría y en un 66 por ciento los ubicados en el resto de la población. En cuanto a la ocupación de terrenos de uso público por mesas y sillas con finalidad lucrativa, más que incrementar las tasas se acordó el catalogar como categoría especial a diversas zonas, presuntamente más turísticas, (Paseo Marítimo y Alamea), fijándose la tasa de 1.500 pesetas anuales por metro cuadrado ocupado.

### Alianza Popular

Después de la aprobación —con los votos en contra de AP— de la modificación de las citadas ordenanzas fiscales, tomó la palabra Francisco Baila de AP quien explicó las razones por las que su grupo no podía aprobar tales modificaciones. Entre otros argumentos Baila señaló: «... el gobierno socialista ha dicho de una forma reiterada que el índice de precios al consumo no va a superar el 8 por ciento y los salarios el 6,5 por ciento. Lógicamente, salvo que nuestro municipio esté en plan experimental, supera en todo ese 8 por ciento que pregonaba el gobierno socialista...». Más adelante añadió: «Este proyecto de modificación de las ordenanzas fiscales, repercutirá negativamente para el ciudadano en la contribución urbana y en los impuestos de sucesiones. Cabe decir aquí que las necesidades del Ayuntamiento de Vinaròs se convierten en una sangría de impuestos para los ciudadanos vinarocenses. Nosotros deseamos, para el próximo año, un presupuesto municipal de enorme austeridad. Así pues, no debe procederse al más mínimo aumento de la presión fiscal que ya es bastante fuerte. Debemos controlar los gastos».

A la explicación de Baila de AP, le respondió Palacios del PSOE en los siguientes términos: «El que ahora se incrementa en un 15 por ciento la presión fiscal no es el aumento de este año, puesto que desde el año 79 no se habían revisado las tasas y por tanto ese 15

por ciento de aumento es muy relativo». Por otro lado Palacios añadió: «Comprendo la postura de AP sobre el traspaso de herencias, y no me sorprende que esté defendiendo unos intereses tan particulares. Quizás nosotros no tenemos la suerte de tener tantas propiedades y por lo tanto estas medidas no nos afectarán muy poco».

A estas palabras replicó Baila, que tras poner en entredicho la mala Administración Municipal que se está llevando a cabo, finalizó diciendo: «...el que tenga, que se lo guarde, que se lo gaste, o que lo tire».

A lo que Palacios apostilló: «El que tenga que pague y el que no tenga que no pague».

Tras el enfrentamiento dialéctico entre AP y PSOE, intervino Juan Boix, concejal de PCE, quien destacó que su voto afirmativo a

la modificación de ordenanzas fiscales se debía exclusivamente a que él entendía que: «Los impuestos se fijaban progresivamente, donde las clases altas pagan más, como los vehículos más potentes...»

### Autorización al alcalde

En el punto X se autorizó al alcalde y se otorgaron poderes a diversos procuradores, para presentarse en el expediente incoado en el juzgado de instrucción de Vinaròs, por parte del Ayuntamiento contra Juan José Gilbert Beltrán por no acatar estas órdenes reiteradas de la Alcaldía.

### hospital comarcal

Los dos últimos puntos del orden del día, tenían relación con el Hospital Comarcal, ambos fueron aprobados por unanimidad y por el primero se acordó la adquisición de 6.655 metros cuadrados de terreno a D. José Segura Carceller para completar junto con los 10.406 metros cuadrados, propiedad del Ayuntamiento

Mariano Castejón

## MINISTERIO DE TRANSPORTES, TURISMO Y COMUNICACIONES

### DIRECCION GENERAL DE INFRAESTRUCTURA DEL TRANSPORTE

#### 2ª JEFATURA ZONAL DE CONSTRUCCION DE TRANSPORTES TERRESTRES

### PROYECTO DE SUPRESION DE PASO A NIVEL EN EL P.K. 58/080 DE LA LINEA DE VALENCIA A TARRAGONA, EN BURRIANA (CASTELLON)

## EXPROPIACION DE URGENCIA ANUNCIO

Debiendo procederse a la expropiación forzosa por causa de utilidad pública de los bienes y derechos afectados por las obras arriba indicadas, declaradas de urgencia a los efectos de lo dispuesto en el Art. 52 de la vigente Ley de Expropiación Forzosa de 16 de diciembre de 1954, por Orden del Ministerio de Transportes, Turismo y Comunicaciones de fecha 3 de junio de 1983 (B.O.E. número 175, de 23 de julio), esta Jefatura, en virtud de las atribuciones que le están conferidas, ha resuelto señalar los días 3 y 4 de noviembre próximo, para proceder correlativamente, a partir de las 9,30 horas, al levantamiento de las Actas previas a la ocupación de los bienes y derechos a expropiar, en los locales de los Excmos. Ayuntamientos de BURRIANA y VILLARREAL (CASTELLON) respectivamente, sin perjuicio de proceder a instancia de parte a un nuevo reconocimiento de la finca.

El presente señalamiento será previa y debidamente notificado a los interesados que seguidamente se relacionan, los cuales podrán hacerse acompañar de sus Peritos y un Notario, sin perjuicio de ser publicado en los Boletines, Oficial del Estado, en el de la Provincia y en el diario MEDITERRANEO, de Castellón, así como expuesto al público en el tablón de anuncios de los Excmos. Ayuntamientos reseñados, en unión del plano parcelario, a efectos de subsanación de posibles errores cometidos en la toma de datos, subsanación que podrá efectuarse mediante escrito dirigido a la Segunda Jefatura Zonal de Construcción de Transportes Terrestres, Plaza Sagrados Corazones, 7-Madrid (16), a los referidos Excmos. Ayuntamientos o verbalmente en el mismo momento del levantamiento del Acta previa a la ocupación.

### DATOS CATASTRALES

FINCA	PROPIETARIO	Paraje	Poli-cela	Par-Finca	Clase
<b>TERMINO MUNICIPAL VILLARREAL-DIA 4</b>					
1 D. Francisco Gallardo Vegas		Cap de Terme	21	355 a-c	CR-FR
2 D. Pedro y doña Dolores Ferrer Chordá		id.	21	356 a	FR
3 D. Regina Villanueva Goel		id.	21	357 a	NR 2°
4 D. Juan Julio Gimeno		id.	21	353	NR 2°
5 D. Urbano Prades Montforte		id.	21	347	NR 4°
6 D. Juan José Molés Asensio		id.	21	346	NR 2°
7 D. José Monsonís Moros		id.	21	344	NR 4°
8 D. Vicenta Perrats Tejera		id.	21	342	NR 2°
9 D. Bautista y doña Filomena Vicent Capella		id.	21	523	NR 6°
10 D. Bautista y doña Filomena Vicent Capella		id.	21	522	CR 2°
11 D. Pascual Ballester Gil		id.	21	521	NR 4°
12 D. Victor Usó Maiques		id.	21	518	NR
13 D. Bautista Ramos Bort		id.	21	337	CR 1°
14 D. Ramón Capella Arrulat		id.	21	338	NR 2°

### TERMINO MUNICIPAL BURRIANA-DIA 3

15 D. Ernesto Oliver Moros y otros	Vintens	43	135 b-c	CR 3°
16 D. Vicente Arnau Palau	id.	43	136	NR 6°
17 D. Esmeralda Redondo Marchante	id.	43	137-NR 6°	
18 D. Teresa Calpe Usó	id.	43	138 a	NR
19 D. Vicente y D. Maria Ros Nebot	id.	43	131 a	NR 6°
20 D. Hilario Martínez Catalá	id.	43	130	NR 6°
21 D. Hilario Martínez Catalá	Lloreta	43	125 a	NR 6°
22 D. José Ferrada Chordá	id.	43	124	NR

Madrid, 23 de septiembre de 1983  
EL INGENIERO JEFE,  
Fdo. J.V. Cabezas

# CAMARA OFICIAL DE COMERCIO INDUSTRIA Y NAVEGACION

CURSOS PROGRAMADOS CON EL PATROCINIO DE LA CONSELLERIA DE INDUSTRIA, COMERCIO Y TURISMO DE LA GENERALIDAD VALENCIANA

OCTUBRE-DICIEMBRE DE 1983

Denominación del Curso	Fechas realización	Localidad	Cuota Matrícula
Contabilidad	10 al 24 de Octubre	Castellón	2.000 pts.
Merchandising	17 al 28 de Octubre	Castellón	2.000 pts.
Problemática Fiscal	17 al 28 de Octubre	Castellón	2.000 pts.
Comercio Exterior	2 al 17 de Noviembre	Castellón	2.000 pts.
Escaparatismo	2 al 17 de Noviembre	Villarreal	2.000 pts.
Jefe de Ventas	2 al 21 de Noviembre	Castellón	3.000 pts.
Jefe Administrativo	2 al 21 de Noviembre	Castellón	3.000 pts.
Escaparatismo	21 Nov. al 6 Dcbr.	Benicarló	2.000 pts.
Nuevas Técnicas de Venta	21 Nov. al 2 Dcbr.	Segorbe	2.000 pts.
Informática	22 Nov. al 5 Dcbr.	Castellón	2.000 pts.
Relaciones Laborales	22 Nov. al 5 Dcbr.	Castellón	2.000 pts.

- Todos los cursos se realizan a partir de las 19 horas de lunes a viernes. Número de plazas limitado.
- La cuota de matrícula incluye el importe del material y documentación que se entrega a los alumnos.

### INFORMACION E INSCRIPCIONES

## CAMARA OFICIAL DE COMERCIO, INDUSTRIA Y NAVEGACION DE CASTELLON

Departamento de Comercio Interior y Formación  
Av. Rey Don Jaime, 29.- Teléfono 21 50 00 (Extensión 33)

CAMARA OFICIAL DE COMERCIO,  
INDUSTRIA Y NAVEGACION  
DE CASTELLON



NUESTRA CAMARA



Almenara rendi un tardiu homenatge a Soledat la Cantaora.

## ALMENARA

## Lliurats els premis de la V Setmana Cultural I de la Joventud

Capdavanter a la setmana de les festes patronals, ha tingut lloc els actes de la V Setmana Cultural i de la Joventud. Els III Festival de Bandes amb l'actuació de la Unió Musical del Puig de Santa Maria, l'Associació Musical Santa Cecília de Benicàssim i la nostra Unió Musical Santa Cecília. Cinema amb projeccions de les pel·lícules «Nuevas aventuras de Supermana, El Ladrón de Bagdad, La Guerra de los Mundos, El Príncipe y el Mendigo i Terry» per als xiquets i per als majors: «El tercer hombre, El tesoro de Sierra Madre i el Cielo puede esperar». Conferències de sanitat i psicologia infantil. I el teatre amè del Grup l'Horta «Bloody Mary Show» de Rodolf Sirera.

Voleibol, Ciclisme, Futbolpenyes, front-tennis, Galotxa esports que s'han allargat fins a les festes del poble. Les exposicions de pintura, fotografia, treballs manuals i dels cartells de festes han tingut gran concurrència. Si la Nit d'Albaes de Joan Blasco i el lliurament dels premis dels concursos danava el toc a la V Setmana Cultural un acte plé de significat, el descobriment d'una placa al carrer Nou a un personatge

mentió a Inés Roig Mateu per el conte «Se cuenta que...».

El V Premi Ausias March de Poesia: fou otorgat a Primer premi «L'altar dels deus» de Fernando Alvaro Pérez d'Almenara. Segon «Floc de neu» de Josep-Lluís Soterra de Castelló.

El V Premi Vila d'Almenara de Fotografia: fou otorgat a Laureano Tuzón Tuzón de la Vall d'Uxó a «Estilisme». Segon premi «El Tejado» de Encarna Carreras de la Vall d'Uxó, i tercer a Pere Hormigos Sánchez d'Almenara a la seua obra «Humanitat».

### Soledat la cantaora

Na Soledat Roig i Segarra, va naixer a la Vall d'Uxó el 13-12-1892, des de els divuit anys quedà lligada a la petita història d'Almenara, fins a la seua mort el 4-7-50 i que ara amb un tardiu homenatge el seu poble li rendix memòria.

Dona menuda, cantaora de la jota d'Almenara, de la jota vallera i de les cançons populars valencianes. Una veu agracia da, sense límits i àgil versadora. Molts pobles la recordaran: els nits d'albaes a Xèrica, a les festes de Nules, la Vall d'Uxó, la Llosa, Les



recordat i benivolgut de tots obria la Setmana.

### Lliurament del premi

Després de la presentació del «Dolçainer Major» Joan Blasco i abans de la seua actuació, tingué lloc el lliurament dels premis de fotografia, pintura, cartells, narrativa i poesia de la V Setmana Cultural.

El «V premi Venus de Pintura» fou otorgat en la categoria A.— Primer premi a Miguel Angel Bosque Almiñana del Port de Sagunt a la seua obra «Exodo», i el segon al triptic «Corda» de Jaume Lairon Vila de Benavites.

En la categoria B.— A Berta Sáez Ferrer d'Almenara al quadre «Niños jugando al toro». Segon al títol «Batalla» de M.ª Nieves Bosque Duarte del Port de Sagunt.

El V Premi Joan Fuster de Narrativa: fou otorgat en la categoria A.— Primer premi a Pere Ribera Mena de la Vall d'Uxó al treball «Sacrilegi», i el segon a José Francisco Nomdedeu Guinot d'Almenara al text «Doina».

En la Categoria B.— «Soledad» de Gonzalo Gómez Mataix de València. «Unos años» de Tere-Mari Morales Gorris d'Almenara i també d'Almenara serà la tercera

Alqueries del Niño Perdido, les Alqueries del Niño Perdido, les Alqueries de Santa Bàrbara de Borriana, El Grau de Castelló, els cinc pobles de les Valls...

La nit dels quintos, la Cantà, es feia acompanyar de Jaume el Nano i d'Antoni Pastoret amb la guitarra i del guitarron del seu home, Antoni Casanova. Les primeres cançons eren a les autoritats i a la Mare de Deu del Bon Succés. Els quintos li demanaven que cantara a la seua núvia, a sa mare, als seus amics i familiars. Tothom esperava que la comitiva de la nit es parara davant de sa casa i escoltar els versos que Soledat treia al instant.

L'endemà al vespre les seues cançons i l'animació que tots els quintos duien, ajudada a que l'arreploga de diners fora tot un èxit.

La Nit d'Albaes que el divendres passat dia vint-i-tres donà Joan Blasco i el seu grup per tots els cantons dels carrers de la Vila tingué un significat especial al finalitzar la nit, al dedicar-li, uns versos al lloc on va viure Soledat Roig i Segarra, Soledat la Cantaora.

Texte i foto: Hormigos

# ¿Sabe usted cómo obtener hasta 3.000.000 pts.?

1 ¿Tiene usted ilusiones y proyectos por realizar?

SI	NO
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

2 ¿Le gustaría verlos hechos realidad?

<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
-------------------------------------	--------------------------

3 ¿Necesitaría para ello un Préstamo Personal de hasta 3.000.000 de ptas.?

<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
-------------------------------------	--------------------------

4 ¿Le agradaría que se lo concedieran en sólo 72 horas?

<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
-------------------------------------	--------------------------

Si ha contestado sí a todas nuestras preguntas, usted ya sabe como obtener un Préstamo Personal de hasta 3.000.000 de ptas.

El Banco Hispano Americano hace realidad sus ilusiones. En sólo 3 días usted puede conseguir su Préstamo Personal.

Venga al Banco Hispano Americano.

## Su Préstamo Personal

*Concedido*



**Banco Hispano Americano**

## MODERN ENGLISH SCHOOL

Clases de inglés para todos los niveles y edades.

- Clases especiales para niños a partir de los 6 años.
- Grupos reducidos para bancos y empresas.
- Preparación para la Escuela Oficial de Idiomas.

Información y matrícula, de las 10,30 h. a las 13,30 h.

Directora: Alison Caldwell.

Calle Enmedio, 23-2.º - Castellón

Tel. 20 94 38

Ernesto Rubio Parra, alcalde de la población

## «NO TENEMOS SUFICIENTES RECURSOS PARA LAS OBRAS MAS IMPORTANTES»

Ribesalbes, esta pequeña población industrial de la Plana, se encuentra celebrando sus fiestas patronales, que se prolongarán hasta el próximo día 9.

Para conocer la realidad, la vida y los problemas de Ribesalbes, conversamos con su alcalde, Ernesto Rubio Parra.

Esta población, con aproximadamente mil quinientos habitantes que viven de la industria cerámica, tienen todos los problemas de las zonas de alta concentración industrial, y ninguna de sus ventajas.

—Alcalde, usted que nunca antes había participado en política, ha llegado hasta la alcaldía de Ribesalbes. ¿Cómo encontró la población al hacerse cargo del sillón municipal?

—Bueno, nosotros —el Partido Socialista— tardamos bastante en decidernos a montar aquí una candidatura, y lo hicimos tan sólo cuarenta y ocho horas de que finalizase el plazo. Pero ya desde antes contemplábamos los problemas por los que atravesaba —y todavía está atravesando— Ribesalbes. Eso nos decidió a presentar nuestra candidatura, que luego resultaría ser la vencedora en las elecciones.

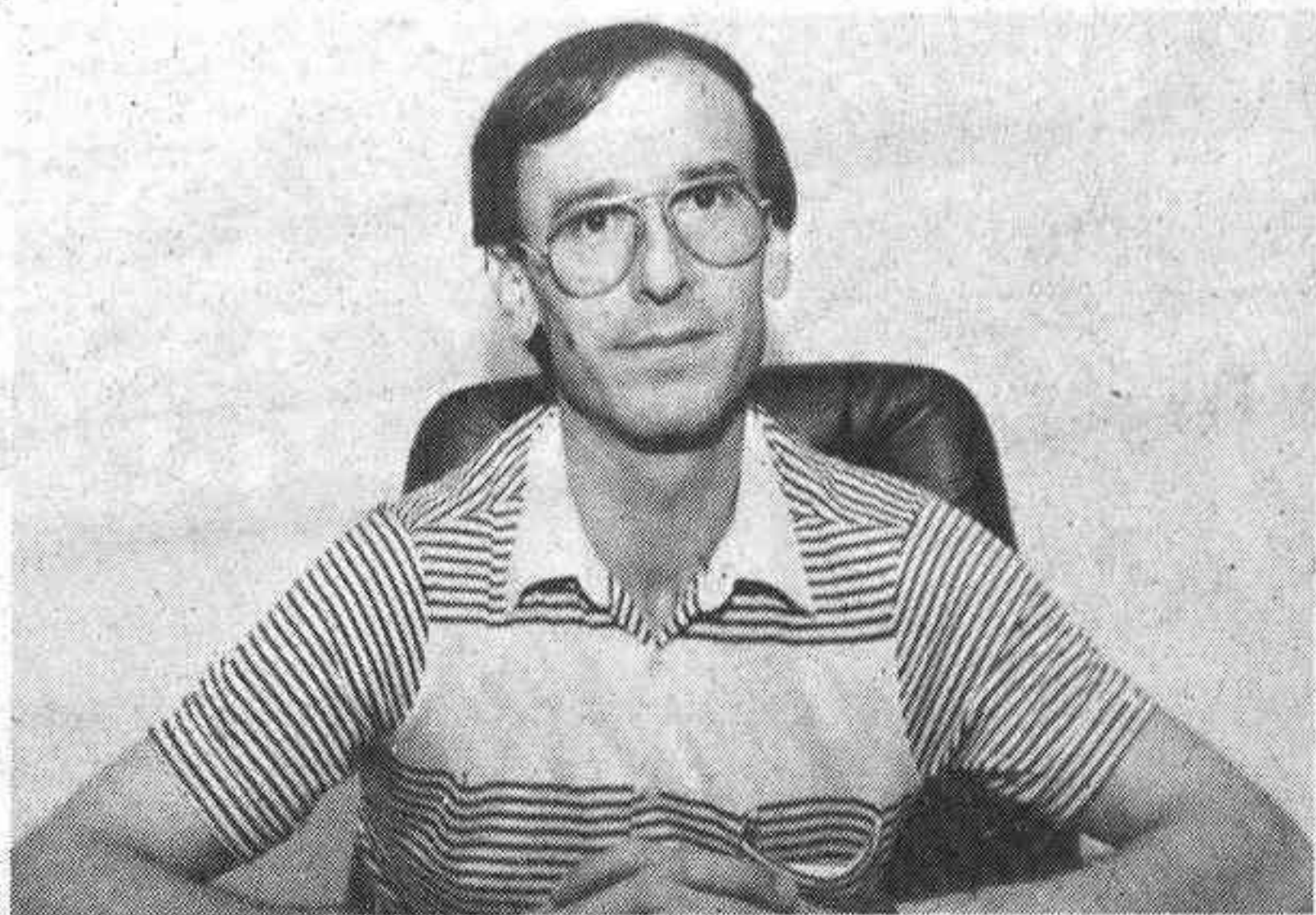
Lo primero que hicimos, fue limpiar el pueblo. Eso era lo más importante, pues no se podía mirar desde ningún lado que no se viese un pueblo sucio y abandonado de todo cuidado.

Y seguidamente, nos hemos planteado el realizar diversas obras que son altamente necesarias para la población.

—¿Cuáles son las prioritarias?

—En estos momentos es imperativo el asegurar el abastecimiento de agua potable. Anteriormente se hizo un pozo en el lecho del río, que viene bien en época de sequía. Pero cuando tenemos lluvias, el agua sale sucia y no es potable. Ese es un tema que queremos solucionar inmediatamente. Esta es una obra que en su día fue importante pero que no se hizo con todo rigor, y que ha provocado esta situación.

Por otra parte, necesitamos hacer otras obras con carácter urgente, como es la pavimentación de algunas calles, renovar



completamente la red de alumbrado público, y otras menos urgentes, pero igualmente importantes como son un hogar del Pensionista y un parque infantil. En estos momentos, tanto la tercera edad como los más pequeños no pueden disponer de un lugar idóneo para su necesario esparcimiento, y ese es un tema que nos preocupa profundamente.

—Pero, ¿existen suficientes recursos para acometer todo esto que usted menciona?

—No, no; ni mucho menos. Nosotros no disponemos de ningún recurso para todo esto. Simplemente, es que lo necesitamos, pero el Ayuntamiento, por sí sólo no puede acometer ninguna de estas obras.

De momento, lo que hemos hecho ha sido incluir en el Plan Provincial de obras y servicios para 1984, la pavimentación de estas calles y la construcción de un frontón, todo lo cual supondrá una inversión de aproximadamente cinco millones de pesetas.

Además, nos encontramos con dificultades para ceder terrenos a los organismos que nos facilitarían alguna instalación que necesitamos. Ahora, por ejemplo, nos encontramos con que no tenemos terrenos para construir un polideportivo con piscinas, como sería de desear para un pueblo donde todo el mundo trabaja en la industria cerámica, y que necesita de sitios adecuados para hacer deporte.

—¿Cómo es que el Ayuntamiento no dispone de terrenos?

—Resulta que todos los alrede-

dores del pueblo son propiedad de la Confederación Hidrográfica del Júcar, que fueron adquiridos a sus propietarios cuando se construyó la presa de Sichar. Ahora nos encontramos con que tenemos que recoger el cien por cien de las firmas de los que en su día fueron los propietarios de los terrenos, para poder elevar a la Confederación una petición de cesión de los terrenos. Es un caso similar al del campo de fútbol, que también se encuentra en terrenos de la Confederación Hidrográfica del Júcar.

—Ante la falta de recursos para acometer estas obras que usted mencionaba, hay previsión de aumentar los impuestos?

—Ni mucho menos. Ribesalbes es una población con pocos recursos, situación que viene derivada, entre otras causas, por que no hay impuesto de rústica, ya que no hay propiedades. La urbana está a un nivel aceptable, aunque es previsible que dentro de pocos años tengamos que subirla.

Lo más importante en este sentido, es que a mí me da la impresión de que en Castellón creen que Ribesalbes es un pueblo rico. Aquí no ha habido ayudas de ningún tipo, si exceptuamos las de la Diputación. Organismos que invierten en otras zonas, y para cosas realmente sin importancia, en Ribesalbes no han puesto nunca un duro.

—Las industrias, además de pagar impuestos, generan unos problemas específicos a la población?

—Bueno, Ribesalbes padece, ni más ni menos, que los mismos pro-

blemas que cualquier ciudad netamente industrial. En cierta época la industria creció de forma incontrolada, de manera que quizá ahora no autorizaríamos ubicación de industrias en zonas que hoy están repletas. Pero, evidentemente, no se puede tocar lo que ya está hecho y que, además, es nuestra única fuente de ingresos. Lo que si procuraremos en lo sucesivo es que la ubicación de nuevas industrias no se concentre en un mismo lugar.

—La agricultura, ¿ha desaparecido completamente de Ribesalbes?

—La poca huerta que teníamos desapareció cuando se hizo el embalse, y se trasladó a lo que nosotros llamamos «el campillo». Allí se hizo una nueva huerta, que se ha parcelado. Son muchos los que allí tiene su pedazo de tierra, que cuidan los fines de semana, o en los ratos libres.

Con esta economía, en general se puede decir que, a pesar de la crisis, hay una estabilidad.

—Dando un repaso a temas concretos ¿cómo se encuentran de atención sanitaria?

—Aquí en el pueblo tenemos un médico y un ATS que atienden en un nuevo consultorio que hemos construido en los bajos del edificio

del Ayuntamiento. En cuanto a la asistencia de accidentes laborales, en Onda está la Mutua de Azulejeros. No es una situación ideal, pero tampoco es mala. Lo que ocurre con los sanitarios que vienen al pueblo, es que se dan cuenta de que no es proporcional el sueldo con el trabajo de un pueblo industrial.

Y en cuanto a la enseñanza?

Este es un problema que nos preocupa profundamente. Este año nos hemos encontrado con que las escuelas estaban muy mal y hemos tenido que invertir cuatrocientas mil pesetas en adecuando las para el nuevo curso. Estamos pensando en ofrecer unos terrenos al Ministerio de Educación para ver si podemos conseguir unas nuevas escuelas, donde, además se pueda cursar el ciclo completo de EGB, ya que ahora los niños tienen que desplazarse hasta Onda para cursar a partir de sexto.

Evidentemente, en Ribesalbes no es todo tan boyante como correspondería a un pueblo netamente industrial, donde cada uno tiene su puesto de trabajo, su casa y su sueldo. Hay, como en tantos sitios, problemas urgentes que solucionar.

Red.

### Programa del Centro Cultural

#### Recreativo

DOMINGO, DIA 2

DESFILE DE MODELOS presentado por la firma TEJIDOS RAMOS de ONDA ORQUESTA CENTAURO

LUNES, DIA 3

Por la mañana a las 11 ESPECTACULO INFANTIL con la intervención de los niños.

Por la noche actuación ORQUESTA CENTAURO con entrada gratuita.

MARTES, DIA 4

Actuación extraordinaria del GRUPO MARFIL, ORQUESTA SIR DUKE

MIÉRCOLES, DIA 5

Por la mañana HOMENAJE AL JUBILADO con la actuación de un ESPECTACULO DE VARIEDADES.

Por la noche, ESPECTACULO DE VARIEDADES, con entrada gratuita.

VIERNES, DIA 7

Actuación extraordinaria de JUAN PARDO, ORQUESTA CENTAURO.

DOMINGO, DIA 9

Por la noche GRAN GALA DEL DEPORTE, con entrega de trofeos a los ganadores de los concursos organizados durante las Fiestas. Actuación de ORQUESTA SIR DUKE con entrada gratuita.

# Cerámica Arzo, S.L.

## FABRICA DE AZULEJOS

especialidad en rodapiés

**RODARZO**  
RODAPIE CERAMICO

COMANDANTE TRIGUEROS, 10

TELEFONOS

Fábrica (964) 600065

Particular (964) 600068

RIBESALBES (CASTELLON)



Manufactura de Cerámica Artística

Modelos de procedencia de la Real Fábrica del Conde de Aranda en Alcora, años 1727 y 1777, y Ribesalbes.

FABRICA: Barrio Ollería, 6 - Teléfono 60 01 74 RIBESALBES  
DOMICILIO PARTICULAR: Calle Escuelas, 16 y 18 - Castellón - España



Antonio Bonet, de Colorificio Cerámico Bonet

## «VEO CON ESPERANZA EL FUTURO DE LA INDUSTRIA CERAMICA»

Hablando de Ribesalbes como ciudad industrial, hay que hablar necesariamente de un hombre y una empresa de primera magnitud en el mundo de la cerámica: Antonio Bonet, de Colorificio Cerámico Bonet, con quien hablamos largamente con ocasión de las fiestas patronales de Ribesalbes, tiene una visión ligeramente optimista del futuro del sector, por más que en estos momentos la crisis es evidente.

Hablando de la crisis, Antonio Bonet señala que ésta afecta igualmente a la producción del azulejo como a la industria del esmalte, como no sea que éste tenga otros mercados. Bonet, que no acaba de creer en los mercados del área socialista, dedica un veinticinco por ciento de su producción a la exportación a países como Yugoslavia, Grecia, Portugal, Italia y viéndose buenas perspectivas en Marruecos y Túnez.

—Señor Bonet, ¿la crisis hace que la investigación sea todavía mayor en el sector?

—Evidentemente, cuando los mercados se encuentran en crisis, hay que potenciar todavía más la investigación para lograr nuevos

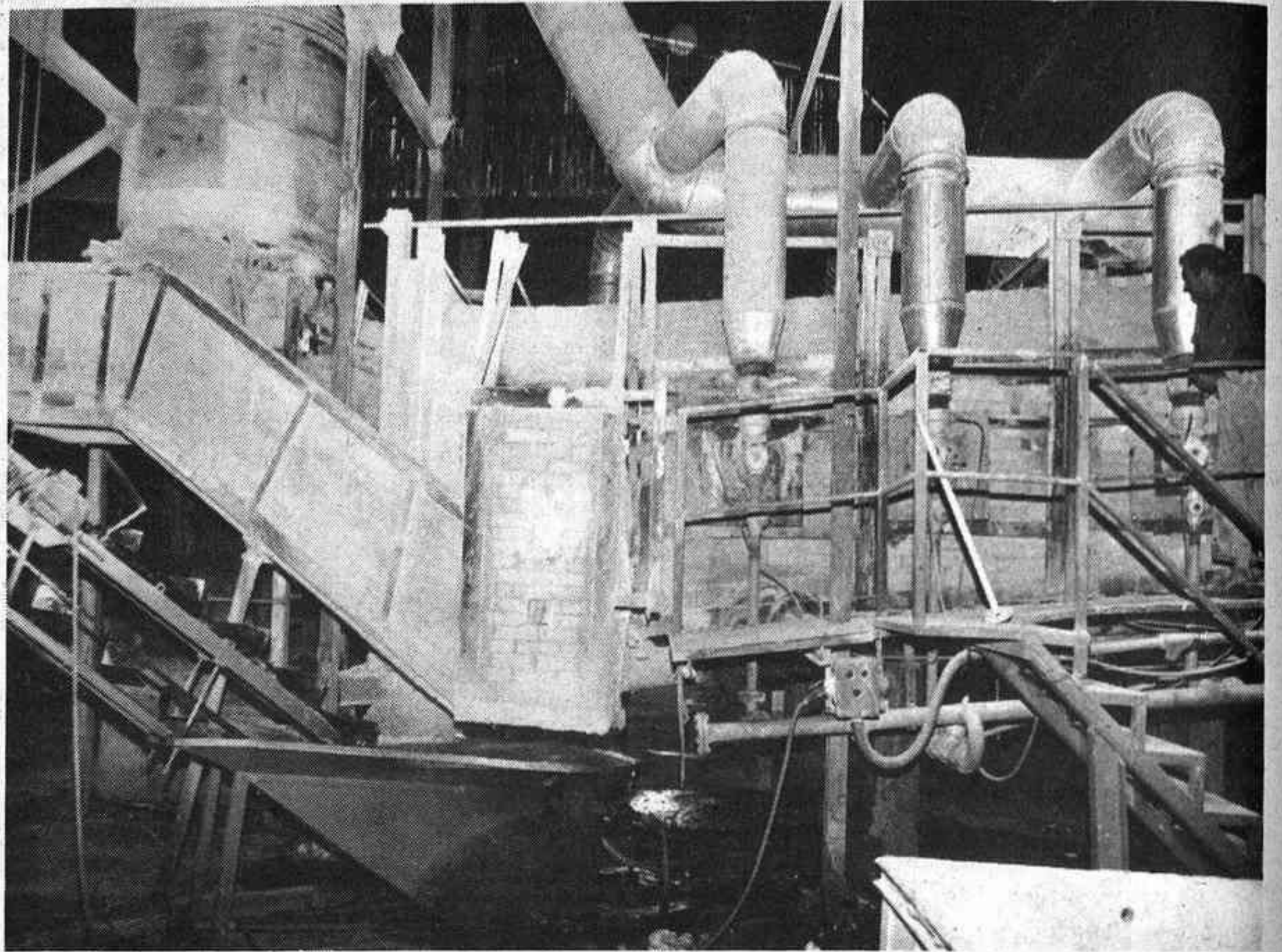
productos que puedan interesar a los clientes y que continúen la constante evolución de esta industria. Precisamente la falta de comodidad es la que hace que nosotros dediquemos grandes recursos a la investigación.

—Pero ¿continuamos importando la tecnología y las ideas?

—Evidentemente, nosotros somos defensores de la importación. Es de todo punto necesario, pues nuestro país no tiene la capacidad suficiente de creación ni de dictado de las modas o tendencias, que, como en cualquier otra actividad comarcal o industrial, es tan importante. Puede decirse que la Feria de Bolonia marca cada año la norma a seguir.

Ahora nos encontramos con el auge de la imitación del mármol, moda que fuera introducida desde aquella feria. Esto conlleva siempre el tener que adecuar los medios técnicos a las necesidades de producción.

Hace poco que estoy en el sector de la cerámica pero ya he tenido la oportunidad de ver desde un horno árabe hasta los modernos que cuecen en treinta minutos. «Si se limita uno a las experiencias



propias, siempre va detrás nunca en vanguardia». Nos dedicamos a hacer pruebas, eso sí.

Considero que cada uno se ha de especializar en alguna cosa no se puede querer abarcarlo todo; por lo menos hacer una cosa bien.

Hoy por hoy sobran máquinas. El 70% de las fábricas de esmaltes tienen superproducción. Casi resulta más barato comprarlo en el mercado que la fabricación propia.

En cuanto al futuro yo soy optimista y preveo una cierta mejora. Creo que esto va a ir a mejor.

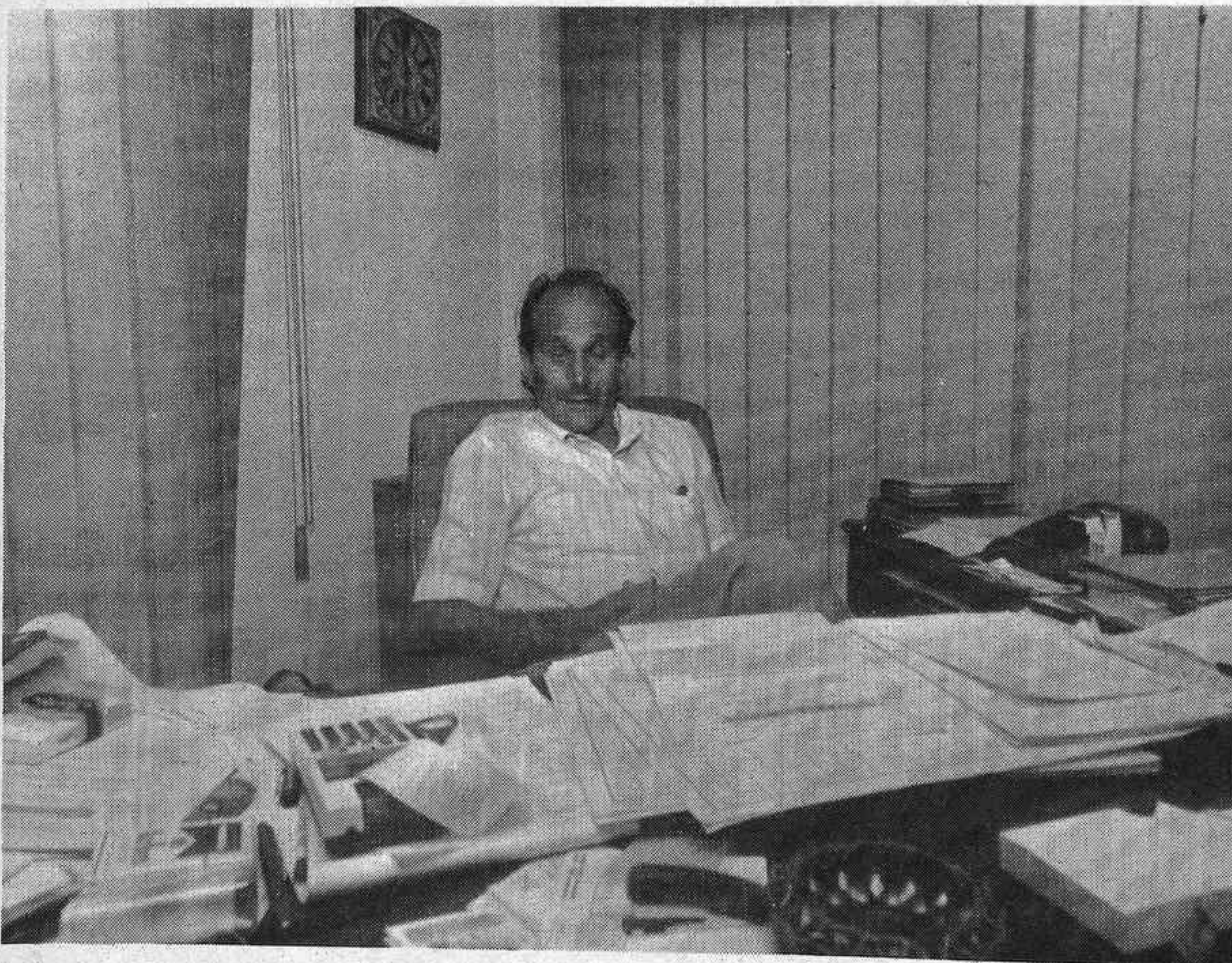
—¿Qué representa el pueblo de Ribesalbes para Bonet?

—Hace treinta años que funciona la fábrica y por otra parte, el nombre de Bonet siempre ha esta-

do ligado a la industria de Ribesalbes.

La mayoría de los trabajadores son de fuera ya que en un principio se creía que la industria de esmaltes era tóxica y nadie el pueblo quería trabajar en ella. Ahora ya no se cree, sin embargo la mayoría de los trabajadores sigue siendo de fuera.

Yo particularmente no tengo mucho contacto con el pueblo ya que vivo en Castellón, pero sin duda alguna estoy muy orgulloso de estar en Ribesalbes. Sobre todo en esta época que es la mejor del año y se puede disfrutar de las fiestas patronales...»



**BAR  
ELS CHOPS**  
Especialidad en  
café  
y combinados  
Salón recreativo  
C/. Generalísimo,  
s/n.  
**RIBESALBES**

**José Palomo  
Fernández**  
Pintor empapelador

C/. Figueroles J. M. 3.º  
Telf. 21 19 93  
Castellón  
Barrio Industrial

(Ribesalbes)

EL C.D. RIBESALBES EN RECONOCIMIENTO  
A SU EXCLUSIVISTA DE PUBLICIDAD



Colorificio Cerámico Bonet

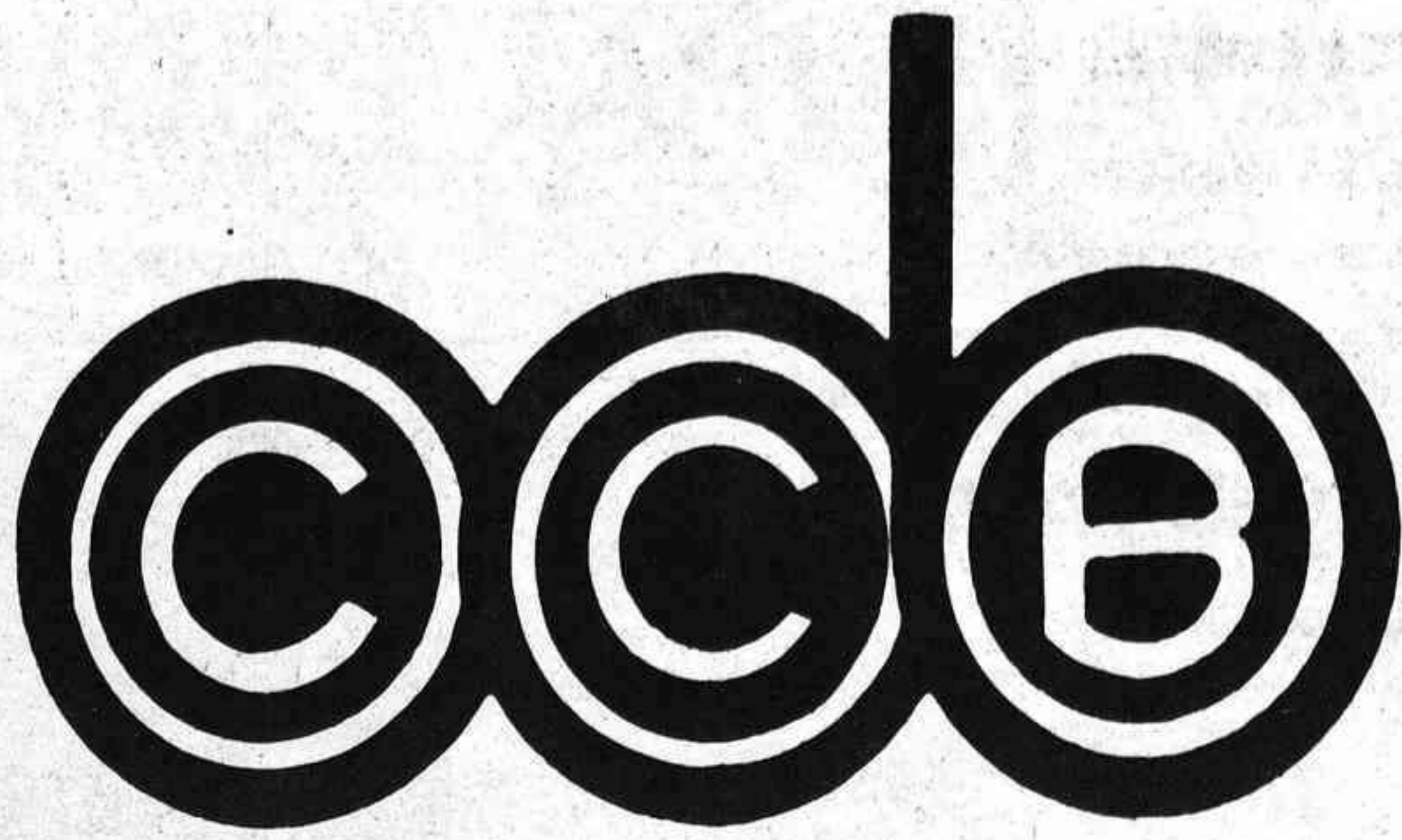
BAR MUSICAL

**EL DESVAN**

PLAÇA DE DALT

Telf. 60 07 14

RIBESALBES



**COLORIFICIO  
CERAMICO  
BONET**

**Saluda y felicita  
a Ribesalbes en  
Fiestas**



«ESTEM EN ELS POBLES,  
PERQUE SOM DELS POBLES»

¡SALUDOS A RIBESALBES EN FIESTAS!

# CAJA RURAL PROVINCIAL

DELEGACION: José Antonio, 12 - Ribesalbes

Alicia Albalat, Reina de las Fiestas de Ribesalbes y sus damas de honor

## «EN EL PUEBLO HACEN FALTA MAS SITIOS DE DIVERSION»

Hablar con la Reina de las Fiestas de Ribesalbes y sus damas de honor ha sido todo un placer. Simpáticas, extrovertidas y muy sinceras nos han contestado a todas las preguntas, convirtiendo la entrevista, en una conversación amena.

No les ha preocupado decir lo que veían bien o mal de las fiestas, ni tampoco insinuar que al pueblo le faltaba esto o aquello. Quizás el momento de la conversación, próximo a la proclamación las hizo estar más nerviosas de lo normal, pero eso, claro está, es natural.

Todas son muy jóvenes. La más mayor sólo tiene dieciocho años, y las otras diecisiete o incluso quince, y eso se ha de notar porque lo que más necesita unas fiestas es gente joven.

Alicia Albalat, la Reina, estudia 3.º de BUP, en un Instituto de Onda y durante el invierno se pasa casi todo el día fuera de casa. Dice que es una buena estudiante, cosa

que corrobora sus damas de honor, que además son amigas «Alicia es lo que se llama una empollona, y saca muy buenas notas».

—Alicia ¿qué sentiste cuando te dijeron que eras la Reina de las fiestas?

—Bueno, aquí generalmente te presentas voluntaria y entre todas escogen a la Reina. Un día me dijeron si quería ser yo y claro dije que sí. Además he tenido la suerte de que las damas que me acompañan son mis amigas, las que vamos siempre juntas y eso quieres que no, te ayuda a pasar los momentos de mayor nerviosismo.

—¿Pero tú estás nerviosa ante la responsabilidad de ser Reina de tu pueblo?

—(Sin quererlo todas contestan al unísono). Sí, mucho, porque es algo que no hemos hecho nunca y sobre todo algo que ha de quedar bien porque en ese momento esta-

mos representando a la mujer de Ribesalbes.

—Para vosotras, ¿eso es importante?

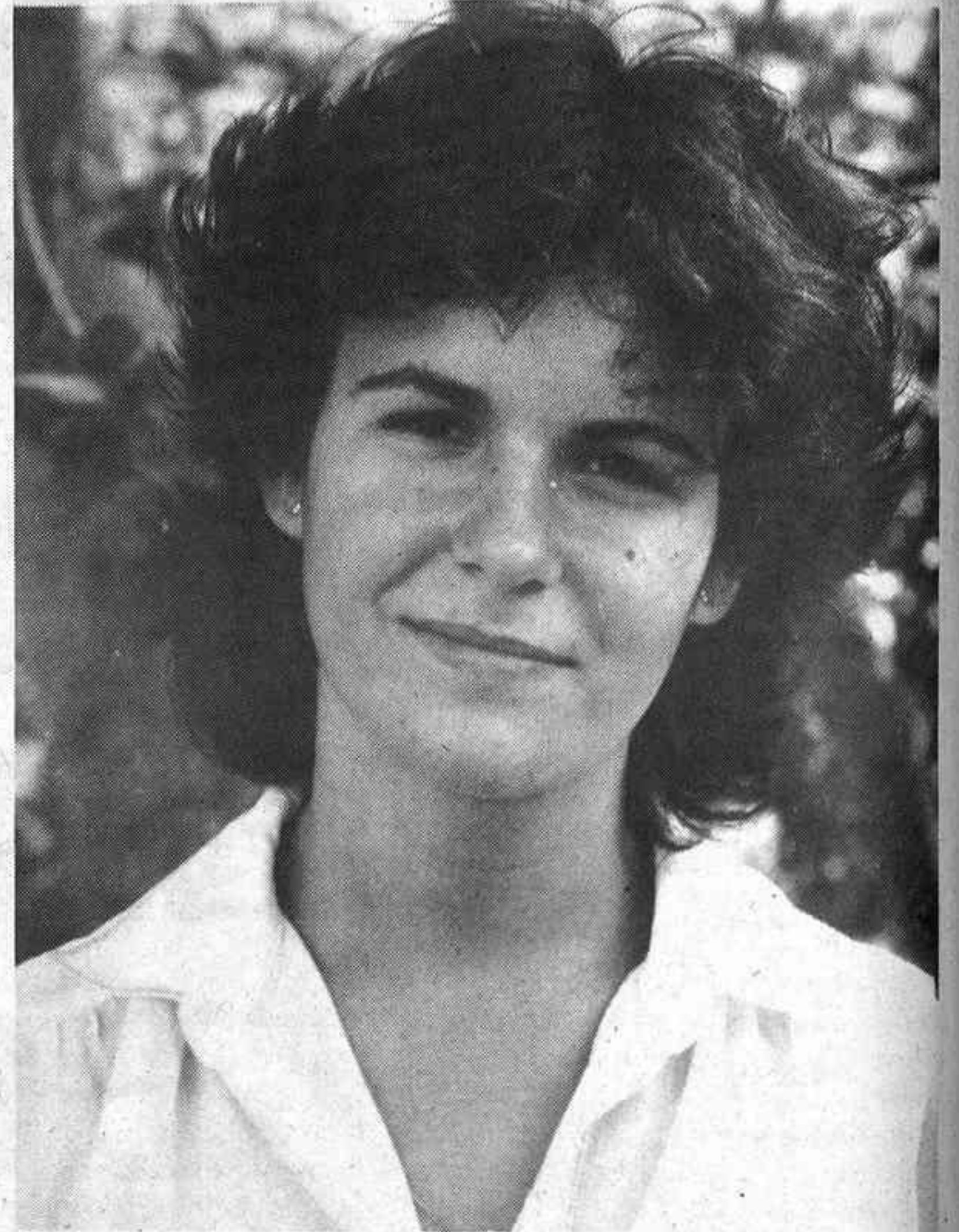
—Por supuesto, somos las protagonistas de las fiestas, no por nosotras mismas sino por lo que el momento significa y hay que hacerlo lo mejor posible.

—Y tu familia ¿qué piensa de que tú seas la Reina?

—Al principio, mi padre no quería porque decía que eran muchos problemas y mayor responsabilidad, pero ahora es el que está más ilusionado y yo me alegro de ello.

Hay quien se extraña de que hayamos salido en la corte de honor todas las amigas, pero es que ya el año pasado estuvimos a punto de salir pero la edad nos lo impidió, ¡menos mal que este año ha podido ser!

Unas y otras rebosan ilusión por el papel que van a representar y se



Alicia Albalat, Reina de las Fiestas de Ribesalbes



Laura García



M.ª José Guillamón



Gemma Bacheró

atropellan y hablan a la vez ¡hay que contar tantas cosas!

—¿Qué es lo que más os gusta de las fiestas de Ribesalbes?

—(Alicia es la primera en contestar). Mira, si miramos el sentido ritual de las fiestas, lo más bonito es la procesión del Cristo. Pero si tenemos en cuenta la diversión preferimos las vacas.

—¿Creeis que este año os lo vais a pasar mejor que otros?

—Sí, desde luego este año va a ser el mejor o por lo menos el más especial para nosotras. Dicen que es el que más recuerdas...

### Aficiones

Preguntamos a Alicia por sus aficiones y nos cuenta que lo que más le gusta es la lectura. En estos momentos está leyendo «Niebla» de Unamuno. También es muy aficionada a la música «de todo tipo».

### BAR DEPORTES

Especialidades

Cafés-Licores-Tapas variadas

C/. San Roque 1

Felicita a Ribesalbes en Fiestas

### RAMON GREGORI ALEGRE PINTURA

INDUSTRIAL

DECORATIVA

Saluda a Ribesalbes en Fiestas

- República Argentina 19-6.º

CASTELLON - Tel. 21 41 52

### BAR CAJA RURAL - COOPERATIVA AGRICOLA SAN CRISTOBAL

Especialidad en:

Comidas, almuerzos y tapas variadas

Abastecedor: JESUS TORRES

Antiguo Maitre Mas de Clará

C/. José Antonio 12

Tel. 60 05 24

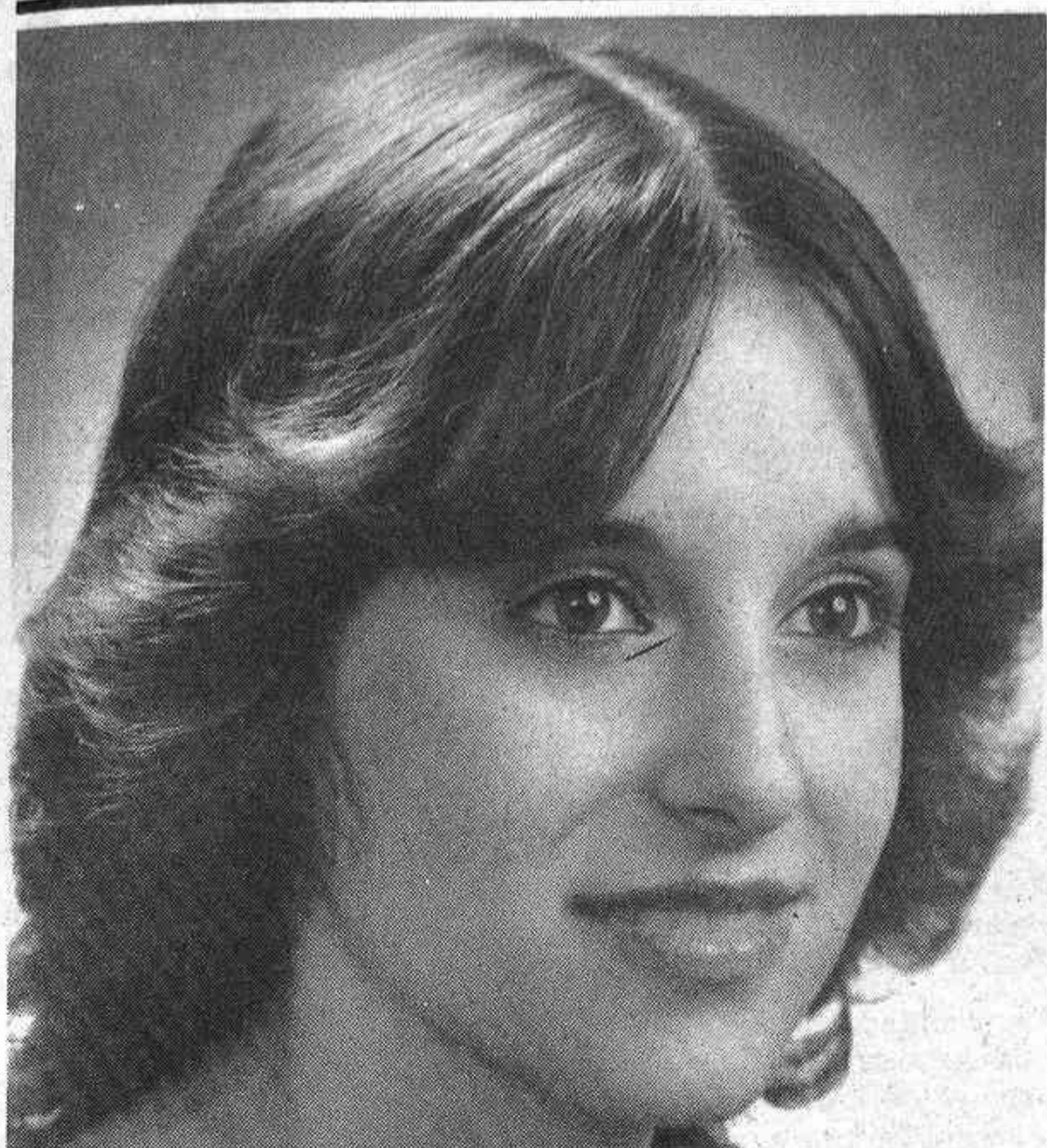
RIBESALBES

## JOSE CRESPO MARTINEZ

FABRICAS EN TOTANA (MURCIA) Y RIBESALBES (CASTELLON)

CERAMICA ARTISTICA. DONDE LA FANTASIA SE CONVIERTE EN ARTE  
JOSE ANTONIO, 38 TEL. 600640 PART. 600583 RIBESALBES (CASTELLON)





Elia Dura

Por lo bajito, nos confiesa que su ídolo es Julio Iglesias. Le preguntamos por qué.

—Bueno, yo creo que Julio Iglesias canta canciones que expresan cosas sencillas, algo que te puede suceder cuando menos te lo esperas... no sé...».

—¿Buena deportista?

—¿Qué val, no practico ningún deporte porque no me gusta mucho. Además aquí no hay instalaciones, a no ser para el fútbol.

De repente pregunta «Oye ¿no quieres saber lo que quiero ser de mayor?», quiero ser arquitecto aunque me han dicho que es muy difícil.

#### La discoteca

¿Qué haces en un día normal?

Bueno cuando estoy estudiando salgo poco sólo los fines de semana. Ahora que estoy de vacaciones, pues salgo con las amigas, vamos a tomar algo al bar, vemos el video... y alguna vez vamos a Onda o Alcora.

—¿Preferís vivir en una ciudad grande?

—No, no es eso. Todas queremos quedarnos aquí. Es más tranquilo pero a veces echamos de menos alguna que otra diversión. Tenemos un Centro Cultural Recreativo, pero todavía no está suficientemente explotado y se utiliza poco.

—¿Cómo veis las fiestas de este año?

—Muy bien, (nos dicen Gemma,



M.ª Pilar Mallol

una de las damas de honor), yo creo que van a salir mejor porque este año la Comisión de Fiestas está compuesta de gente joven y se han organizado las cosas de otra manera. Se están portando muy bien con nosotras.

Todas están de acuerdo, todas coinciden en que se lo van a pasar muy bien y tienen la esperanza de que las cosas salgan bien «lo que nos da más miedo es subir a la tarima porque las escaleras son muy empinadas y estrechas y llevamos tacones muy altos.

«Sólo queremos que venga mucha gente a las fiestas que Ribesalbes es un pueblo hospitalario y que su Reina y Damas de Honor les acogerán muy bien.



M.ª Pilar Solsona

## CAMPO «LA RINCONA»

Martes día 4

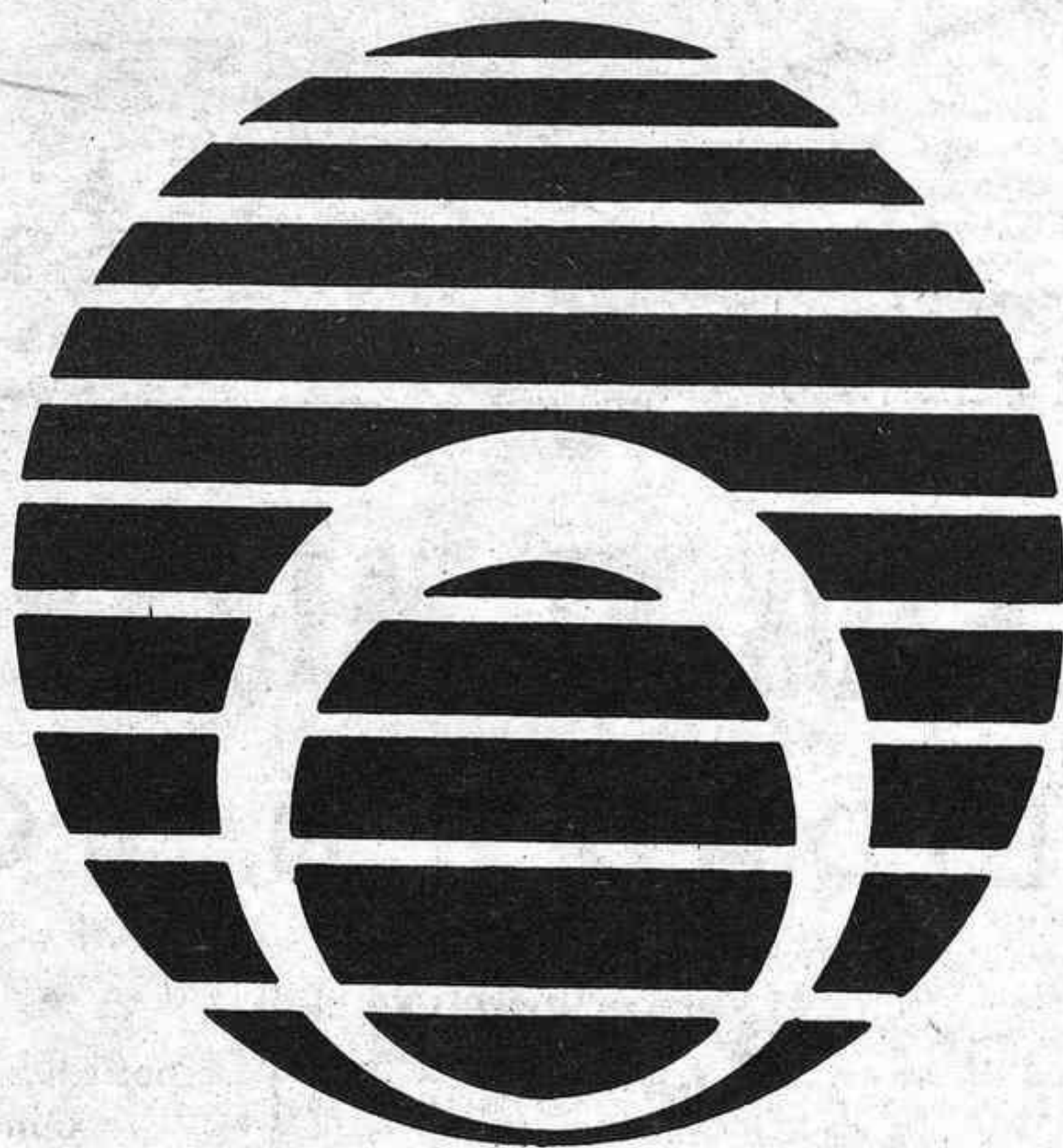
4.15 tarde

Interesante partido amistoso

**C.D. RIBESALBES**

**C.D. CASTELLON**

**(primer equipo)**



**JOSE OSET Y CIA.S.L.**  
**Fábrica de azulejos y piezas complementarias**

**Partida Llometa, s/n. Tels. 60 04 66 y 60 03 33 RIBESALBES (Castellón)**

## PROGRAMA DE FESTEJOS



**DOMINGO, DIA 2:** Festividad del Santísimo Sacramento.

Al amanecer, volteo general de campanas con disparo de tronadores y diana por la Banda de Música de la población.

A las 11 horas, Solemne Eucaristía.

Seguidamente inauguración de la Exposición de Cerámica.

A las 16,30 horas, en el campo «La Rinconá», gran partido de fútbol correspondiente al trofeo de Fiestas, entre el C. D. Ribesalbes y un equipo de categoría regional.

A las 18,30 horas, Procesión con el Santísimo Cuerpo de Cristo, al que acompañarán la Reina, Damas, Autoridades y Comisión de Fiestas.

A las 22,30 horas, en el Centro Cultural, desfile de modelos.

A continuación espectáculo musical con la actuación de la Orquesta Centauro.

**LUNES, DIA 3.** Festividad de la Virgen del Rosario.

A las 8 horas, volteo general de campanas y disparo de tronadores.

A continuación, Rosario de la Aurora.

A las 11 horas, en el Centro Cultural, gran festival infantil, con entrada gratuita. Actuación de payasos, malabaristas y variedades de artistas infantiles. Presidirán el acto la Reina y Damas de su Corte de Honor.

A las 13 horas, volteo general de campanas y disparo de tronadores.

A las 19 horas, Misa Solemne. Al finalizar ésta, Procesión con la Virgen del Rosario, a la que acompañarán la Reina, Damas, Autoridades, Cofradía y Comisión de Fiestas.

A continuación, Pasacalle por la Banda de Música.

A las 20 horas, «Castell de Foc», por la pirotecnia Ricaza, bajo la dirección de Baltasar Nos.

A las 22 horas, en el Centro Cul-

tural, espectáculo musical con la actuación de la Orquesta Centauro, con entrada gratuita.

A la 1,30 horas, «gran cordà».

**MARTES, DIA 4:** Festividad del Santísimo Cristo del Calvario.

A las 9 horas, Diana por la Banda de Música, que recorrerá las principales calles de la población.

A las 9 horas, III Maratón Popular.

A las 10,30 horas, semifinal y final del 2.º Trofeo de Tenis Ribesalbes en Fiestas.

A las 12 horas, Solemne Eucaristía a Dios Padre que entregó a Jesucristo en el Monte Calvario.

Al finalizar la Misa, tendrá lugar, en el Salón de la Caja Rural Provincial de Castellón, Delegación de Ribesalbes, el tradicional «Sorteo del Ahorro».

A las 16 horas, en el campo «La Rinconá», interesante partido de fútbol entre los equipos del C. D. Castellón y el C. D. Ribesalbes.

A las 19,30 horas, Procesión del Santísimo Cristo, al que acom-

pañará todo el pueblo. Finalizará en el Calvario donde se entonarán los gozos, acompañada de tambores y trompetas.

A continuación, se disparará un gran castillo de Fuegos Artificiales por la pirotecnia Ricaza.

Seguidamente, Pasacalle por la Banda de Música.

A las 22 horas, en el Centro Cultural, espectáculo musical con el grupo Marfil y la Orquesta Sir Duke.

**MIÉRCOLES, DIA 5:** Día de Almas.

A las 11 horas, en la Iglesia Parroquial, Misa en sufragio de los fieles difuntos de la parroquia. Tendrá lugar la ofrenda de flores por la reina y Damas.

A continuación de la Misa, se invita a todos los jubilados al Centro Cultural, donde tendrá lugar el acto de «Homenaje al Jubilado».

A las 13 horas, encierro de vaquillas.

A las 17 horas, exhibición de las mismas.

A las 22 horas, en el Centro Cultural, Espectáculo de variedades, con entrada gratuita.

**JUEVES, DIA 6**

A las 13 horas, encierro y prueba de vaquillas.

A las 17 horas, exhibición de ganado vacuno.

A continuación se exhibirá un bonito ejemplar de nombre Centellito con el número 32 de la ganadería de don Tomás Sánchez Cajo.

A las 23 horas, «bou embolat».

**VIERNES, DIA 7**

A las 13 horas, cuarto encierro de vaquillas.

A las 17 horas, exhibición de las mismas.

A las 22 horas, en el Centro Cultural, extraordinario espectáculo musical con la Orquesta Centauro y la gran atracción Juan Pardo.

**SABADO, DIA 8**

A las 14 horas, último encierro de vaquillas.

A las 17 horas, exhibición de las mismas. Seguidamente será exhibido un bravo toro de nombre

Aguafina marcado con el número 14 de la ganadería de don Tomás Sánchez Cajo, de Albacete.

A los 22 horas, Cabalgata de las antorchas.

**DOMINGO, DIA 9**

A las 11 horas, en el centro cultural, tendrá lugar el III Festival de Bandas de música.

A las 16,30 horas, en el campo de «La Rinconá», interesante encuentro de fútbol correspondiente al campeonato de 2.ª Categoría Regional entre los equipos del C.F. Benlloch y C.D. Ribesalbes.

A las 22 horas, en el Centro Cultural, última gala de fiestas, Gran Gala del Deporte, con la entrega de todos los trofeos ganados en el transcurso de las fiestas, amenizará la gala de orquesta Sir Duke, con entrada gratuita.

A la 1 de la madrugada, gran traca fin de fiestas.

### Programa del Centro Cultural

**DOMINGO, DIA 2:** Desfile de modelos presentado por la firma Tejidos Ramos de Onda. Orquesta Centauro.

**LUNES, DIA 3:** Por la mañana a las 11 Espectáculo Infantil con la intervención de los niños. Por la noche actuación Orquesta Centauro, con entrada gratuita.

**MARTES, DIA 4:** Actuación extraordinaria del Grupo Marfil, Orquesta Sir Duke.

**MIÉRCOLES, DIA 5:** Por la mañana homenaje al jubilado con la actuación de un espectáculo de variedades. Por la noche, espectáculo de variedades, con entrada gratuita.

**VIERNES, DIA 7:** Actuación extraordinaria de Juan Pardo, orquesta Centauro.

**DOMINGO, DIA 9:** Por la noche Gran Gala del Deporte, con entrega de trofeos a los ganadores de los concursos organizados durante las fiestas.



# "AZULEJOS EL MIJARES" S.L.

## ESPECIALIDAD EN RODAPIES

### PARA

## PAVIMENTO CERAMICO



### NUESTRA CALIDAD ES EL PRODUCTO DE NUESTRO PRESTIGIO

PUBLICAS

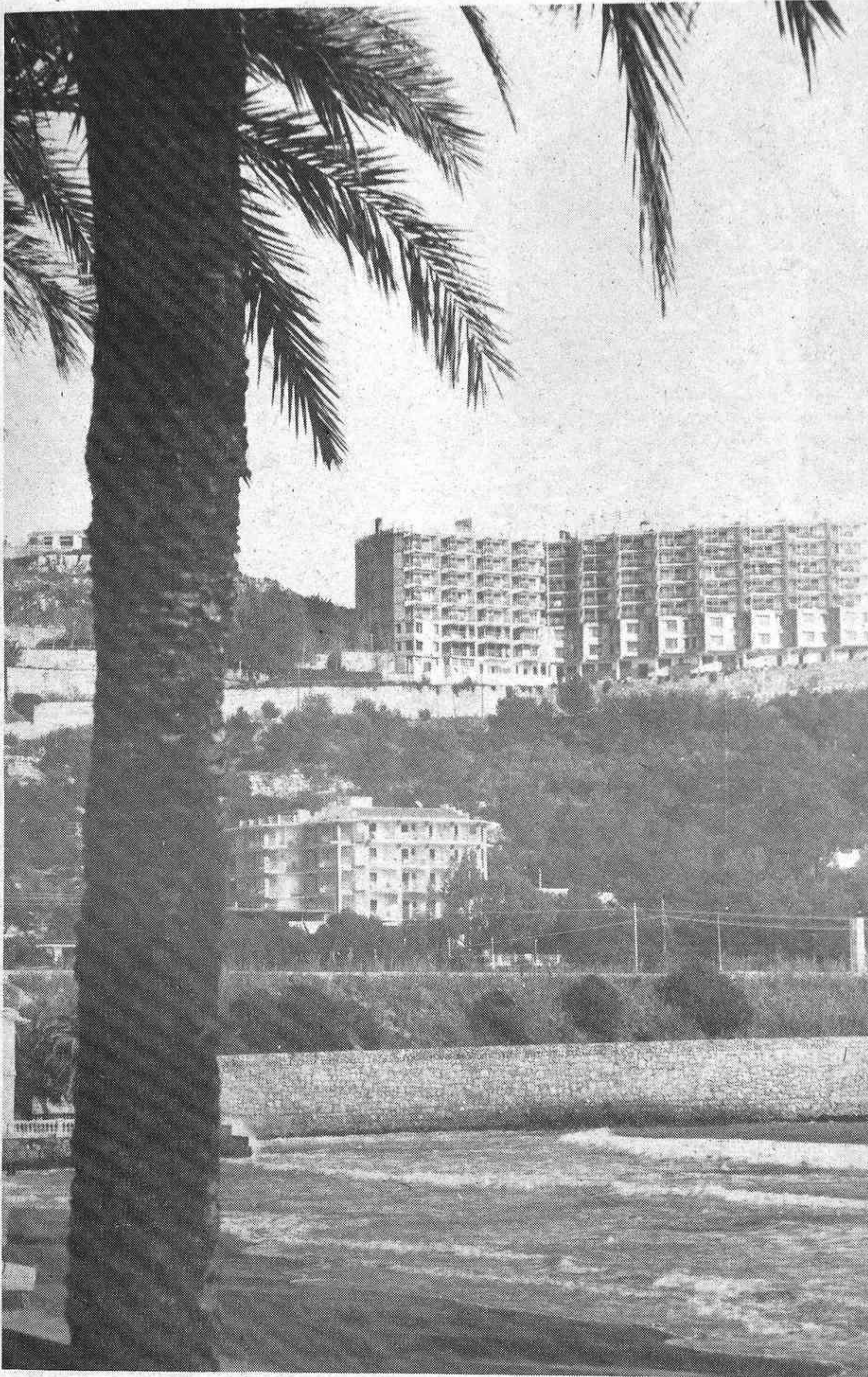
Comandante Trigueros, 36  
Teléfono 60 00 97

**RIBESALBES**  
(CASTELLON)

# Calíope

Suplemento literario de **MEDITERRANEO**

Coordina: **Jesús Martínez-Mira**



*Desde Alicante al Mar Menor se reunía el primer calor de España, calor de mayo, sol de mayo, mar de mayo, un anticipo del esplendor del verano, doradas en su sal, vinos rojos de sangre de Jumilla necesariamente fríos, calderos de arroz y alioli, arroz con costra en Elche, embutivos aromatizados por la matalahúva, flor de anís. A medida que se encallecían las pupilas de Carvalho, empezaron a espaciarse las huidas hacia el sur o quizá las muchachas se habían hecho mujeres rosas de Alejandría, coloradas de noche, blancas de día, sin apenas tiempo para el orgasmo de escapada entre dos citas, dos tiendas, dos explicaciones. Pero Carvalho tendía a cargar con toda la responsabili-*

*dad de la última larga ausencia de siete años y de su complicidad en la muerte del horizonte, emparedado por los bloques de apartamentos que amurallan el Mediterráneo desde Rosas a Marbella. Se detuvo en Benicasim, muerto de tristeza y con presentimiento de cansancio y de noche, para contemplar los torreonos que descendían hacia la Plana, rascaleches más altos que los cerros, tapiados mares. La alta autopista le permitía comprobar la destrucción del horizonte marino entre la consolación de los naranjales indestructibles por su propia conciencia de rendimiento. El hombre sólo respeta lo que le enriquece.*

*Manuel Vázquez Montalbán:  
«Los pájaros de Bangkok»*

## NOTICIARIO

26	SEPTIEMBRE	OCTUBRE
	L M J V S D	L M J V S D
	1 2 3 4	1 2
	5 6 7 8 9 10 11	3 4 5 6 7 8 9
	12 13 14 15 16 17 18	10 11 12 13 14 15 16
	19 20 21 22 23 24 25	17 18 19 20 21 22 23
	26 27 28 29 30	24 25 26 27 28 29 30
		31
LUNES 200 - 98		Santos Coarney y Damián

Como ya es tradicional, el próximo día 15 de octubre tendrá lugar en el Hotel Princesa Sofía de Barcelona la concesión del premio Planeta de novela. El premio está dotado con ocho millones de pesetas, ocho, mientras que el finalista recibe dos millones, dos, cifras que sitúan la cuantía del premio Planeta, que no la calidad, entre los concursos más importantes del mundo. El Jurado de esta XXXII edición estará integrado por JOSE MANUEL LARA HERNANDEZ, JOSE MARIA VALVERDE, RICARDO FERNANDEZ DE LA REGUERA, CARLES PUJOL, ANTONIO PRIETO y MANUEL LOMBARDEO (secretario). Al certamen se han presentado 356 obras de las más diversas procedencias, a saber: España (187), América Latina (61), América del Norte y Centro (24) y distintos países europeos (15). Hay 69 obras presentadas con seudónimo y cuya procedencia no se conoce. De las 187 novelas remitidas desde España, su origen por provincias es el siguiente: Madrid (66), Barcelona (49), Valencia (11), Asturias (8), Baleares (5), Málaga (4), Sevilla (4), Vizcaya (4), Córdoba (3), Santa Cruz de Tenerife (3), Alicante (2), Huelva (2), Murcia (2), Navarra (2), Las Palmas de Gran Canaria (2), San Sebastián (2), Zaragoza (2), y con una sola novela Albacete, Badajoz, Cádiz, Castellón, Ciudad Real, La Coruña, Cuenca, Granada, Guadalajara, León, Palencia, Pontevedra, Santander, Segovia, Soria y Tarragona.

28	SEPTIEMBRE	OCTUBRE
	L M J V S D	L M J V S D
	1 2 3 4	1 2
	5 6 7 8 9 10 11	3 4 5 6 7 8 9
	12 13 14 15 16 17 18	10 11 12 13 14 15 16
	19 20 21 22 23 24 25	17 18 19 20 21 22 23
	26 27 28 29 30	24 25 26 27 28 29 30
		31
MIÉRCOLES 270 - 94		San Wenceslao

Se acaban de cumplir, hace unas fechas, diez años de la muerte de PABLO NERUDA. He aquí algunos testimonios/recuerdos.

RAFAEL ALBERTI: «En uno de sus viajes a Pekín pidió en el hotel donde se hospedaba una botella de vino chileno, cosa que los atónitos chinos no tenían. PABLO les dijo que la había visto en un restaurante de Shangai. A los tres días, aquellos misteriosos chinos dieron a NERUDA la mágica sorpresa de decorar el centro de la mesa en que comía con un cesto de flores del que surgía la única botella de vino chileno existente en todo el territorio de China». JOSE CABALLERO: «De pronto, PABLO o FEDERICO GARCIA LORCA decían vamos a inaugurar monumentos (que ya estaban inaugurados, por supuesto). Inaugurábamos, por ejemplo, el de la PARDO BAZAN. FEDERICO hacía el papel de alcalde. NERUDA era el presidente de la Diputación. ACARIO COTAPOS hacía de madre de los próceres, sin poder evitar el llanto y los desmayos propios de tales circunstancias. Los demás representábamos a concejales, funcionarios, parientes del homenajeado. Así andábamos por las calles de Madrid, mientras la gente nos veía pasar, asegurando que éramos un grupo de chiflados». VICTOR CONTRERAS TAPIA: «Mi sorpresa fue mayúscula cuando PABLO apareció en el I Congreso Mundial de Partidarios de la Paz, irreconocible con una larga barba. PABLO era muy popular en Francia. Todos querían tener un autógrafo suyo y del otro PABLO: PICASSO. Era muy gracioso cómo se divertían. En los ratos libres que les dejaban las sesiones del Congreso, se encerraban en una pieza y un secretario les llevaba las libretas y álbumes para los autógrafos. PICASSO firmaba por NERUDA y NERUDA por PICASSO. La gente se iba feliz con los autógrafos y los dos PABLOS se morían de risa». MATILDE URRUTIA: «Escribía en todo lugar, aún rodeado de mushísima gente».

29	SEPTIEMBRE	OCTUBRE
	L M J V S D	L M J V S D
	1 2 3 4	1 2
	5 6 7 8 9 10 11	3 4 5 6 7 8 9
	12 13 14 15 16 17 18	10 11 12 13 14 15 16
	19 20 21 22 23 24 25	17 18 19 20 21 22 23
	26 27 28 29 30	24 25 26 27 28 29 30
		31
JUEVES 271 - 93		Santos Gabriel y Rafael

Ya está en las librerías el último libro de GONZALO TORRENTE BALLESTER, «Dafne y los sueños», una vuelta al mundo de la infancia, entre la realidad y la fantasía. Según RAMON BUENAVENTURA, «TORRENTE BALLESTER lleva más lejos y más a lo hondo que en ninguna ocasión anterior la utilización de elementos de su propia biografía. El orden cronológico, la narración en primera persona y el aliento íntimo hacen pensar que se trata de un libro de memorias. Pero, no es tan sencillo. Acabo de leer las memorias apócrifas de un personaje que se ha inventado en los libros que escribía. Un aposteriori literario. Pero, añadamos una pincelada de duda: tal vez la obra entre en uno de esos detallados planes de acción a que tan aficionado es don GONZALO; tal vez se trate de una aportación necesaria a sus obras completas. Cabe maliciarse que TORRENTE tenga en marcha un proyecto de estructuración de su obra, un montaje en el que todos sus libros queden perfectamente trabados, en posición inmutable, inasequibles a ningún análisis futuro que no se atenga al impuesto por el autor (demiúrgico afán que, por lo que yo sé, ningún literato había sentido hasta ahora). Si mi intuición acierta, el libro traza un inflexible plano global en el que puede uno ir encajando todos los restantes libros de TORRENTE. La zona, el universo, el mundo propio; como si desde el principio hubiera habido un designio».

Si eso fuera todo, poco sumaría. El libro se dobla, tresdobra y multiplica en varias posibilidades huidizas. Por ejemplo: puede hacer las veces, también, de manual para el buen funcionamiento de la imaginación. No tan clarito (ni, de hecho, tan poco práctico) como el que nos proponía CORTAZAR, pero sí con unas cuantas claves legibles. Tiene uno que estar hecho de genes lelos para no comprender, en el libro de TORRENTE, cómo trabaja una de las imaginaciones más admirables de nuestra literatura».

GRANDES ESCRITORES  
DE ESPAÑA Y DE  
HISPANOAMÉRICA



*Como entrevistado es afable, dócil, apacible, cálido, no diría que por una actitud de confianza en la entrevista y el entrevistador, sino más bien por un sereno escepticismo y un aceptado descreimiento respecto de entrevistas y entrevistadores.*

—Cuando empecé a hacer periodismo creía que ésta era una manera de conocer la realidad. Un día supe que el periodismo no refleja la realidad tal como es, sino que la recrea de una manera muy subjetiva. Nunca me reconozco en las entrevistas.

—El escritor, hoy, necesita ser muy paciente. La literatura se ha transformado en un producto de consumo y el escritor es una «vedette» a la que piden autógrafos, sacan fotos, preguntan por su vida privada, arrancan botones para guardar de recuerdo. ¿Cómo —Los escritores hemos, finalmente, salido de las catacumbas. Hemos accedido al éxito que es halagador y, además, nos permite dedicarnos por entero a la literatura. Pero, tiene sus peligros.

—¿Cuáles, por ejemplo?  
—Si el éxito construye una imagen de uno, y uno comienza a escribir para esa imagen, ¡qué peligroso! Se pierde libertad, espontaneidad, y el tiempo para entregarnos a esa irracionalidad que es el proceso de escribir.

—¿En definitiva, ahora el tiempo pasado en que el escritor era un desconocido?  
—No lo añoro. Creo que esa idea proviene de una visión romántica y aristocrática de la literatura.

Pero, creo también que el escritor debe estar alerta. El éxito puede convertirse en algo destructivo.  
—¿No implica un gran peligro atarse a las exigencias de los editores, como fechas, plazos, etc.?  
—No, no. Es la asiduidad, la constancia, lo que va creando ese clima que se puede llamar inspiración. Es algo que llega después de mucho esfuerzo, mucho trabajo.

—¿Escribir una novela lo siente como un trabajo?  
—Sí, sí, un trabajo a veces durísimo.

—Algunos escritores dicen que «es como hacer el amor con la mujer que se ama...»  
—También, también. Y es por esos momentos que uno soporta los otros. Pero, la angustia y la desmoralización están allí. La sensación de estar atascado, de no poder seguir es frecuente. Para mí, el comienzo de una historia, por ejemplo, es terrible, es el caos, la confusión. Hasta que termino ese comienzo, vivo en la inseguridad. En cambio, cuando termino una primera versión y comienzo a corregir, el trabajo se vuelve muy placentero.

—¿Le resulta difícil cortar, renunciar?  
—A veces se hace con dolor, pero es fascinante el momento en que uno comienza a descubrir lo

que sobra y cuáles son los ejes de la historia.  
—Pero, esos ejes usted ya los conoce...  
—Muchas veces no los sé, los descubro allí.  
—¿Como si la novela no le perteneciera totalmente?  
—Muchas cosas pasan sin el control de la conciencia. En el trabajo creativo es muy grande la influencia del elemento irracional. Cada vez que escribo una novela es una sorpresa. Es ésa tal vez una de las razones por las que sigo escribiendo. Es tan complejo, tan ambiguo, el proceso de fabricar una ficción. Poco a poco se abren las compuertas y vamos entrando a una intimidad que, en la vida, tenemos vedada. Había un proyecto racional que parecía clarísimo, pero en el proceso de la escritura surgen cosas.

—¿Cosas que se vuelven visibles cuando la historia se hace lenguaje?  
—Que dejan de ser vagas y ambiguas.

—¿Qué le decidió a escribir «La señorita de Tacna» como teatro?  
—Había empezado a escribir una historia, pero, de pronto, la vi como una obra de teatro, vi los hechos como algo plástico, gráfico, limitado por un escenario.

—¿Quiere decir que cree en los géneros?  
—Sí. Ahora está de moda negarlos. «Los géneros pasan a través del texto», se dice. Yo creo que los géneros obedecen a una realidad profunda. Hay historias que sólo podría escribir en forma de novela. Esta de mi tía-abuela, que murió hace muchos años, yo sólo la veo en forma vertical.

—¿La familia como tema  
—Su familia sigue dándole temas...  
—Sí, es una cantera inagotable. Poco a poco, uno va dándose cuenta de que las historias que cuenta, como hace todo novelista, son una proyección de su propia vida.

—¿Qué le impulsa a ser además de novelista, un nista de su época?  
—Cuando yo soy un aventurero, un Corsario Negro, un de mi época, hablo de algo que está incorporado a mi vida. Hay una finalidad estética en eso. La literatura es un trabajo muy solitario. Yo nunca he podido disociar ese trabajo de un contexto vital.

—¿Qué le impulsa a ser además de novelista, un nista de su época?  
—Cuando yo soy un aventurero, un Corsario Negro, un de mi época, hablo de algo que está incorporado a mi vida. Hay una finalidad estética en eso. La literatura es un trabajo muy solitario. Yo nunca he podido disociar ese trabajo de un contexto vital.

—¿Qué le impulsa a ser además de novelista, un nista de su época?  
—Cuando yo soy un aventurero, un Corsario Negro, un de mi época, hablo de algo que está incorporado a mi vida. Hay una finalidad estética en eso. La literatura es un trabajo muy solitario. Yo nunca he podido disociar ese trabajo de un contexto vital.

—¿Qué le impulsa a ser además de novelista, un nista de su época?  
—Cuando yo soy un aventurero, un Corsario Negro, un de mi época, hablo de algo que está incorporado a mi vida. Hay una finalidad estética en eso. La literatura es un trabajo muy solitario. Yo nunca he podido disociar ese trabajo de un contexto vital.

—¿Qué le impulsa a ser además de novelista, un nista de su época?  
—Cuando yo soy un aventurero, un Corsario Negro, un de mi época, hablo de algo que está incorporado a mi vida. Hay una finalidad estética en eso. La literatura es un trabajo muy solitario. Yo nunca he podido disociar ese trabajo de un contexto vital.

—¿Qué le impulsa a ser además de novelista, un nista de su época?  
—Cuando yo soy un aventurero, un Corsario Negro, un de mi época, hablo de algo que está incorporado a mi vida. Hay una finalidad estética en eso. La literatura es un trabajo muy solitario. Yo nunca he podido disociar ese trabajo de un contexto vital.

—¿Qué le impulsa a ser además de novelista, un nista de su época?  
—Cuando yo soy un aventurero, un Corsario Negro, un de mi época, hablo de algo que está incorporado a mi vida. Hay una finalidad estética en eso. La literatura es un trabajo muy solitario. Yo nunca he podido disociar ese trabajo de un contexto vital.

# MARIO VARGAS LLOSA, SEDUCTOR Y ENGAÑADOR

Muchas cosas pasan sin el control de la conciencia. En el trabajo creativo es muy grande la influencia del elemento irracional. Es algo muy complejo



—¿Qué le impulsa a ser además de novelista, un nista de su época?  
—Cuando yo soy un aventurero, un Corsario Negro, un de mi época, hablo de algo que está incorporado a mi vida. Hay una finalidad estética en eso. La literatura es un trabajo muy solitario. Yo nunca he podido disociar ese trabajo de un contexto vital.

—¿Qué le impulsa a ser además de novelista, un nista de su época?  
—Cuando yo soy un aventurero, un Corsario Negro, un de mi época, hablo de algo que está incorporado a mi vida. Hay una finalidad estética en eso. La literatura es un trabajo muy solitario. Yo nunca he podido disociar ese trabajo de un contexto vital.

—¿Qué le impulsa a ser además de novelista, un nista de su época?  
—Cuando yo soy un aventurero, un Corsario Negro, un de mi época, hablo de algo que está incorporado a mi vida. Hay una finalidad estética en eso. La literatura es un trabajo muy solitario. Yo nunca he podido disociar ese trabajo de un contexto vital.

—¿Qué le impulsa a ser además de novelista, un nista de su época?  
—Cuando yo soy un aventurero, un Corsario Negro, un de mi época, hablo de algo que está incorporado a mi vida. Hay una finalidad estética en eso. La literatura es un trabajo muy solitario. Yo nunca he podido disociar ese trabajo de un contexto vital.

—¿Qué le impulsa a ser además de novelista, un nista de su época?  
—Cuando yo soy un aventurero, un Corsario Negro, un de mi época, hablo de algo que está incorporado a mi vida. Hay una finalidad estética en eso. La literatura es un trabajo muy solitario. Yo nunca he podido disociar ese trabajo de un contexto vital.

—¿Qué le impulsa a ser además de novelista, un nista de su época?  
—Cuando yo soy un aventurero, un Corsario Negro, un de mi época, hablo de algo que está incorporado a mi vida. Hay una finalidad estética en eso. La literatura es un trabajo muy solitario. Yo nunca he podido disociar ese trabajo de un contexto vital.

—¿Qué le impulsa a ser además de novelista, un nista de su época?  
—Cuando yo soy un aventurero, un Corsario Negro, un de mi época, hablo de algo que está incorporado a mi vida. Hay una finalidad estética en eso. La literatura es un trabajo muy solitario. Yo nunca he podido disociar ese trabajo de un contexto vital.

—¿Qué le impulsa a ser además de novelista, un nista de su época?  
—Cuando yo soy un aventurero, un Corsario Negro, un de mi época, hablo de algo que está incorporado a mi vida. Hay una finalidad estética en eso. La literatura es un trabajo muy solitario. Yo nunca he podido disociar ese trabajo de un contexto vital.

—¿Qué le impulsa a ser además de novelista, un nista de su época?  
—Cuando yo soy un aventurero, un Corsario Negro, un de mi época, hablo de algo que está incorporado a mi vida. Hay una finalidad estética en eso. La literatura es un trabajo muy solitario. Yo nunca he podido disociar ese trabajo de un contexto vital.

—¿Qué le impulsa a ser además de novelista, un nista de su época?  
—Cuando yo soy un aventurero, un Corsario Negro, un de mi época, hablo de algo que está incorporado a mi vida. Hay una finalidad estética en eso. La literatura es un trabajo muy solitario. Yo nunca he podido disociar ese trabajo de un contexto vital.

—¿Qué le impulsa a ser además de novelista, un nista de su época?  
—Cuando yo soy un aventurero, un Corsario Negro, un de mi época, hablo de algo que está incorporado a mi vida. Hay una finalidad estética en eso. La literatura es un trabajo muy solitario. Yo nunca he podido disociar ese trabajo de un contexto vital.

—¿Qué le impulsa a ser además de novelista, un nista de su época?  
—Cuando yo soy un aventurero, un Corsario Negro, un de mi época, hablo de algo que está incorporado a mi vida. Hay una finalidad estética en eso. La literatura es un trabajo muy solitario. Yo nunca he podido disociar ese trabajo de un contexto vital.

—¿Qué le impulsa a ser además de novelista, un nista de su época?  
—Cuando yo soy un aventurero, un Corsario Negro, un de mi época, hablo de algo que está incorporado a mi vida. Hay una finalidad estética en eso. La literatura es un trabajo muy solitario. Yo nunca he podido disociar ese trabajo de un contexto vital.

—¿Qué le impulsa a ser además de novelista, un nista de su época?  
—Cuando yo soy un aventurero, un Corsario Negro, un de mi época, hablo de algo que está incorporado a mi vida. Hay una finalidad estética en eso. La literatura es un trabajo muy solitario. Yo nunca he podido disociar ese trabajo de un contexto vital.

—¿Qué le impulsa a ser además de novelista, un nista de su época?  
—Cuando yo soy un aventurero, un Corsario Negro, un de mi época, hablo de algo que está incorporado a mi vida. Hay una finalidad estética en eso. La literatura es un trabajo muy solitario. Yo nunca he podido disociar ese trabajo de un contexto vital.

ope

—Sin embargo, usted ha dicho que «la novela es forma».

—Sí, claro, pero, cuando digo «es forma», es porque creo que solamente se consigue eso a través de una organización, a través de trucos, de trampas.

—¿Trampas?  
—La novela debe seducir, halagar, engañar, manipular el espíritu del lector hasta hacerle vivir la ficción como una historia real, y eso sólo se consigue a través de la trampa, es decir, de la forma.

## El suicidio

Usted habla en «La orgía perpetua» del efecto que le producía el episodio del suicidio de Emma Bovary. Dice que, habiéndose cruzado por su cabeza la idea del suicidio, acudió a la lectura del suicidio de Emma. De esas páginas dice que extrajo «consuelo», «equilibrio», «repugnancia al caos», «gusto por la vida». ¿Por qué el suicidio?

—Era un momento muy difícil, en que se mezclaba una grave crisis familiar con una sensación de impotencia en el trabajo.

—En usted, que parece un ser tan vital, es impensable el suicidio.

—Me resulta un poco impúdico hablar de eso, pero usted lo pregunta. Soy muy vital, si. Ese fue un episodio único en mi vida. Estaba desinteresado por la vida. Pensaba que no escribiría ya nunca más. El suicidio me parecía la única solución.

—Pero, ¿por qué esas deprimentes páginas lo desalentaron de su propósito? ¿Le producían terror, tal vez?

—En verdad que no lo sé. No lo sé. ¿Terror? Quizá, quizá. Pero, al mismo tiempo, todo es perfección

desde el punto de vista ético, más coherentes. No sé. Tal vez, al escribir uno a partir de la propia experiencia, los personajes masculinos resulten más accesibles. Sin embargo, me fascina y me intriga mucho más la mujer que el hombre.

## Novela y realidad

—¿Cuál es, mientras escribe, su actitud frente a los hechos de la vida cotidiana y frente a los hechos de la obra? ¿Siente que la verdadera vida está en la realidad pasando por la obra?

—Al principio, entrar en el mundo de la novela me cuesta enormemente, y sólo lo consigo a través de la frecuentación, la insistencia, la terquedad. Ahora, una vez

embarcado en la aventura de escribir, una vez familiarizado con el mundo de la novela, todo se convierte en material de trabajo. Lo que hago, lo que digo, lo que sueño. De una manera consciente o inconsciente, todo me sirve, todo es canibalizado por mí.

—Tal vez se sienta en ese momento como alguien muy egoísta.

—Terrible, mostruosamente egoísta. Una especie de proceso en acción para que salga eso que todavía ni se transforma en un vampiro que succiona toda la experiencia, que se sirve de todo, que se apoya en todo, con total, absoluta, definitiva inescrupulosidad.

Juan E. González



Me habría gustado ser un aventurero, un Corsario Negro, un D'Artagnan...

## Ligar al lector

—Recuerdo algo bellísimo que dice Ronald Barthes: «Lo que tú escribes debe demostrarme que me deseas».

—¿Eso es tan exacto si pienso en mi experiencia como lector! Cuando encuentro un libro que me conmueve, siento que hay un diálogo personal con quien escribió esa historia.

—Barthes habla de «ligar» al lector, «ligarlo» en el sentido español de la palabra.

—Sí, sí, hechizarlo. El escritor que triunfa es el que consigue anular en el lector todo tipo de conciencia crítica, el que lo obliga a vivir la historia de manera ingenua e infantil. Por eso estoy en desacuerdo con las novelas del «nouveau roman». Para mí, la novela es básicamente una experiencia.



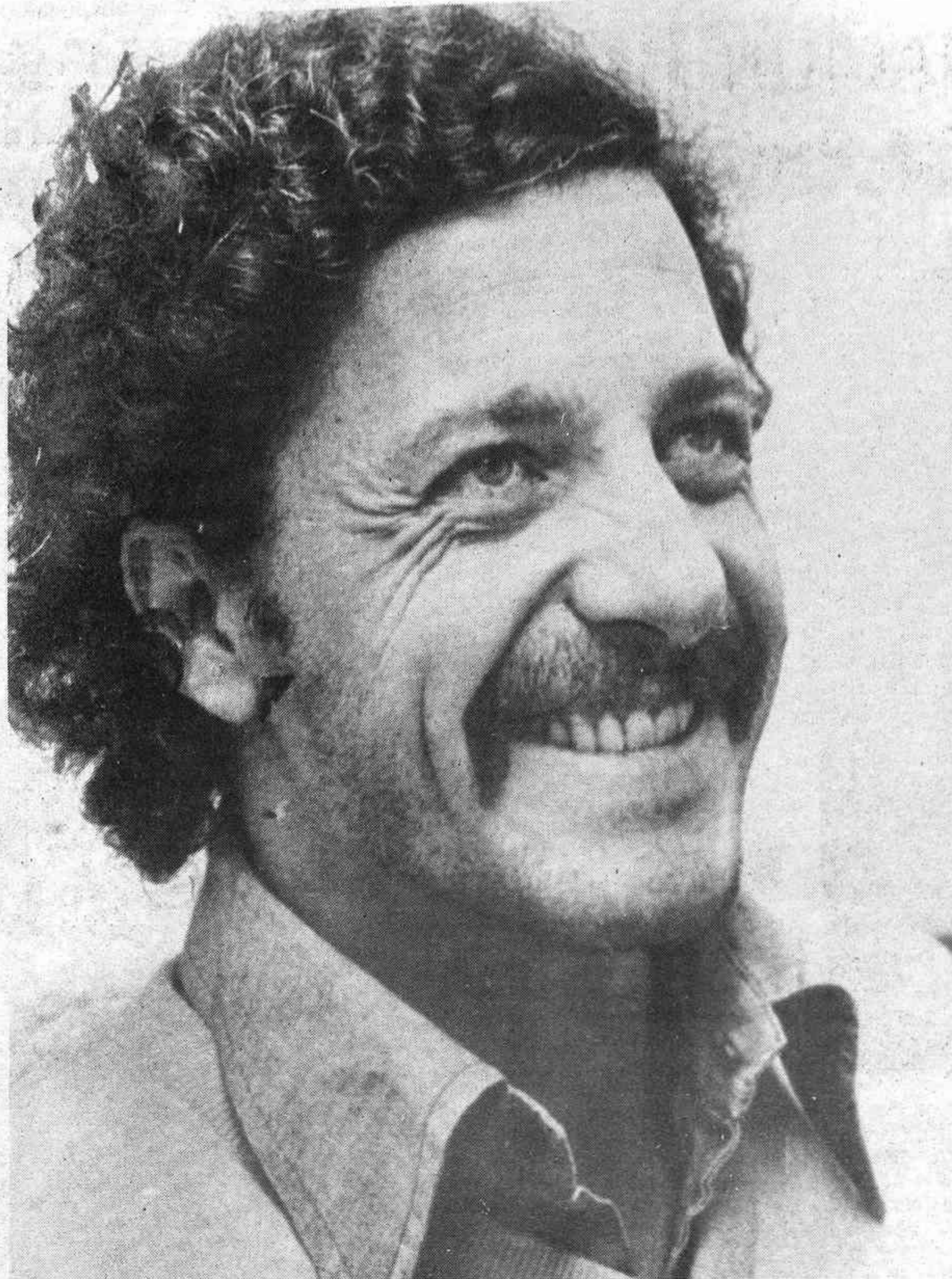
## CONCURSOS

## ● Texto libre

El diario «Odiel» convoca el primer certamen de textos libres «El fantasma de la Glorietta». Podrán concurrir todos los escritores que lo deseen. Los textos, que deberán estar escritos en lengua castellana y ser inéditos, podrán pertenecer a cualquier género (cuentos, poemas, etc.), incluyendo textos intergenéricos o agénricos, siempre que puedan catalogarse dentro de la literatura de creación. La extensión será entre dos y cinco folios a doble espacio en el caso de la prosa y un máximo de 50 versos (o equivalente) si se tratara de poesía. Las obras se presentarán firmadas con seudónimo y acompañadas de sobre cerrado (donde también figurará el seudónimo), que contendrá nombre, edad y dirección del autor. Se otorgará un premio de cincuenta mil pesetas al mejor texto y diez menciones a los otros diez mejores trabajos presentados. El premio se entregará en un acto público en el que se dará lectura al texto premiado y a los diez que hayan alcanzado mención. Uno y otros serán publicados en el suplemento literario del periódico. Los originales deben enviarse al I Certamen de Textos Libres «El fantasma de la Glorietta», Diario «Odiel», Polígono San Diego, nave 39 (o Apartado de Correos, 31), Huelva. El plazo de admisión termina en 30 de octubre de 1983.

## ● Prensa

Hipermercados «Continentes», con el fin de fomentar y contribuir a una mayor difusión y conocimiento del sector de la Distribución Comercial y su evolución (que se conoce como Distribución Moderna), instituye, con carácter anual, el Premio «Continentes» para trabajos periodísticos de cualquier género, dotado con un millón de pesetas. Podrán concurrir los autores de uno o más trabajos periodísticos, con firma y seudónimo, que hayan sido difundidos durante el año 1983 en cualquier medio de comunicación social. El tema de los trabajos deberá estar en relación con alguna de las facetas que distinguen la Distribución Comercial Moderna (hipermercados, supermercados, tiendas «discount», grandes almacenes, tiendas especializadas, centros comerciales, etc.). Se presentará el trabajo mediante el original publicado y siete copias, acompañados del nombre y domicilio del autor, así como del lugar, fecha y título de la publicación en que apareció. El envío deberá realizarse a Continente-Saudisa; calle Félix Boix, 7, Madrid-16, haciendo constar en el sobre para el premio «Continentes» de Periodismo. El plazo de admisión de los trabajos terminará el día 31 de diciembre de 1983, y el fallo se hará público en el mes de marzo de 1984, realizándose la entrega del premio en un acto que se celebrará durante el mes de abril de 1984. El ganador del premio declina sus derechos sobre el trabajo galardonado y acepta la difusión del mismo.



## «Gálvez en Euskadi», novela viva asequible a cualquier lector

Jorge Martínez Reverte acaba de publicar su última novela, «Gálvez en Euskadi», donde se narran las peripecias del intrépido periodista en el País Vasco. Gálvez es un ser humano, un periodista al que las circunstancias llevan a vivir aventuras cada vez más peligrosas y de las que consigue salir vivo por los pelos. El libro

está escrito en clave de humor y, según su autor, no se toma en broma la situación de Euskadi, sino que se ríe de las aventuras de Julio Gálvez en el norte, «porque el protagonista se ríe de sí mismo y, por lo tanto, tiene derecho a tomarse el resto de las cosas un poco en broma».

—¿Por qué has enviado a Gálvez a Euskadi?

—Yo no le he enviado. Ha sido él quien se ha ido. Realmente, el hombre anda mal de pasta, trabaja en un rincón y necesita ir a lo que le echen. Así es la vida. Lo que pasa es que, a la postre, el hombre se cabrea, porque tiene su corazoncito, y lo echa casi todo a perder. Se ha quedado en paro después de «Gálvez en Euskadi».

—En serio, ¿hay burla de Euskadi en el libro?

—Yo creo que no. Creo que hay solamente humor. Y el humor no tiene por qué ser burla de alguien o de algo. Además, Gálvez se ríe primero de sí mismo que de los otros. Y toda persona que se ríe de sí mismo antes que nada tiene derecho a tomarse el resto de las cosas un poco en broma. El libro no se toma en broma a Euskadi. El libro se toma en broma la situación de Julio Gálvez en Euskadi, con todo lo que le rodea. Y eso es otra cosa.

—¿Y dónde lo enviarás ahora? —Pues, no tengo idea, porque, entre otras cosas, yo no deci-

do dónde va Gálvez. El va donde quiere. O mejor aún: donde la vida le pone. Y la verdad es que no le salen nunca las cosas demasiado bien. Yo sólo, como autor, me limito a contar las cosas que le pasan. Gálvez es, fundamentalmente, un tipo al que le pasan cosas. Yo las relato lo más objetivamente posible.

—Del primer Gálvez a este Gálvez, ¿qué diferencias hay?

—Pues tiene dos años más y un trabajo peor. La vida no le sonríe demasiado. Yo creo que, como por ahora está en el paro, tendrá que aceptar cualquier cosa para sobrevivir. Así que puede meterse en unos líos tremendos. La verdad es que su vida marcha bastante cuesta abajo. No es lo que se dice un periodista brillante. Y estoy seguro de que jamás, por mucho que haga, logrará ser cronista político.

—¿Sentará la cabeza?

—Lo veo difícil. Y no porque él no quiera, pues tiene un fondo de hombre hogareño, me parece a mí. En todo caso, se le sentarán en la

cabeza unas cuantas veces antes de llegar a viejo.

—¿Qué hay en tí de Gálvez y que hay en Gálvez de tí?

—Somos amigos. Simplemente eso. Aunque, últimamente, nos vemos poco. Desde que volvió a Euskadi, sólo le vi una vez. Luego, yo me he ido a Panamá y no sé ahora dónde anda exactamente. Igual aparece por aquí un día de estos y, claro, luego tendré que contar las cosas que le pasan. Eso de ser su cronista me da bastante lata.

—¿Cuál es, para tí, el mayor valor de tu novela?

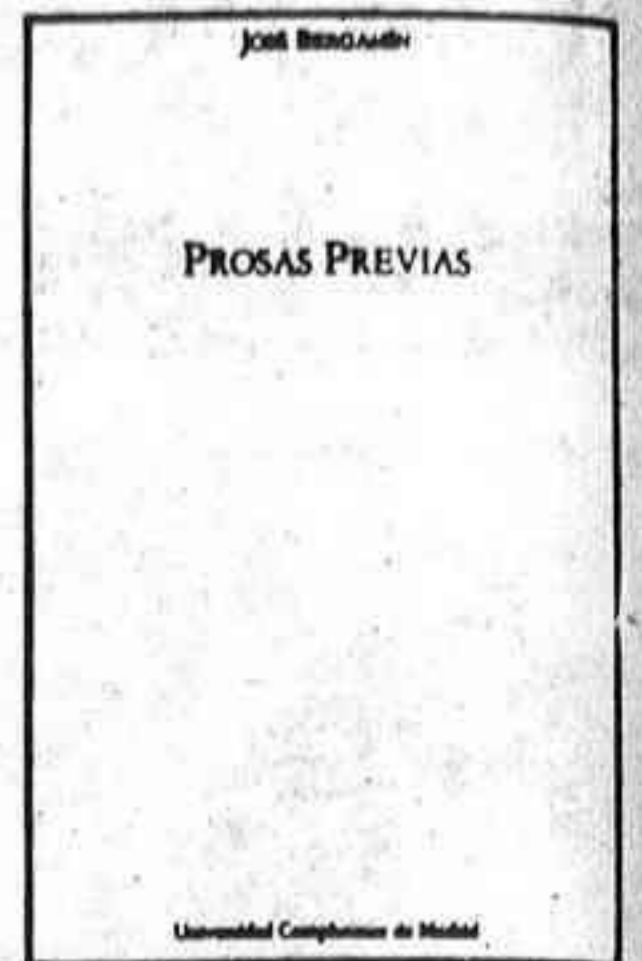
—Pues que se puede leer y que está viva. En tiempos como estos, en los que los personajes de muchas novelas comienzan a identificarse en la páginas trescientos y en los que, para leer un libro, hay casi que ser un experto, Gálvez es asequible para cualquiera y, además, es humano.

—Se nota que sois amigos...

—¿Qué voy a decirte? Es a un perro y se le quiere...

Isabel Santos

## novedades



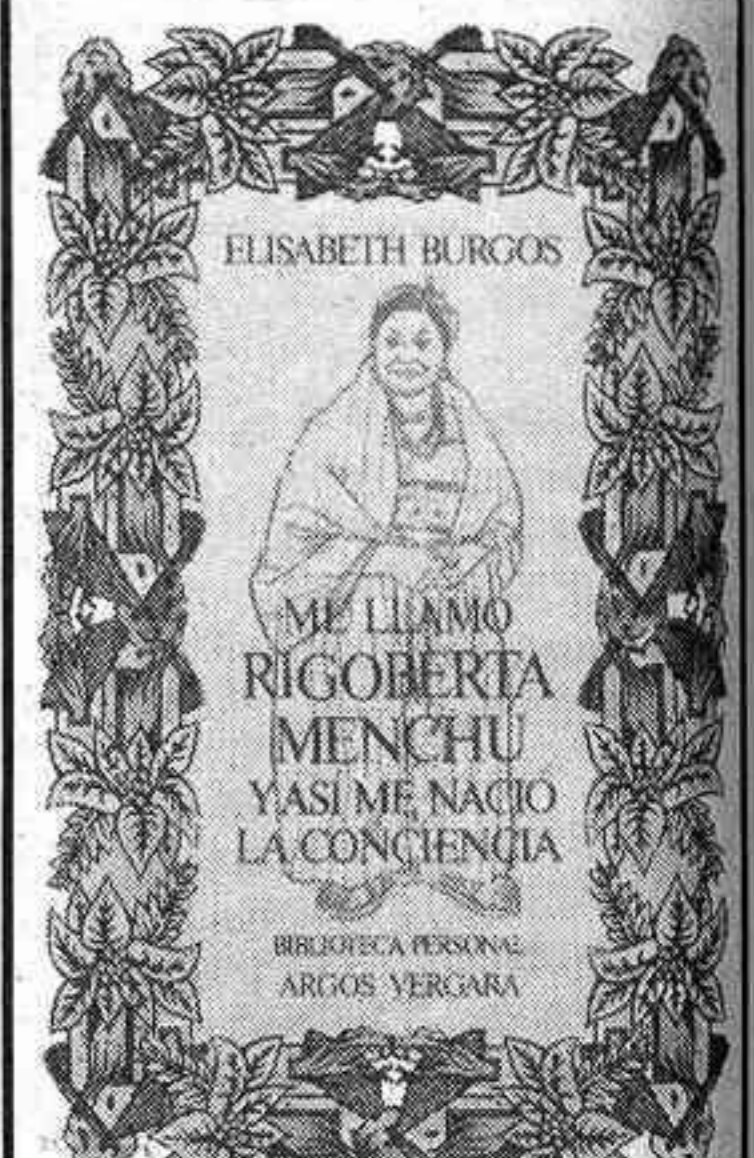
PROSAS PREVIAS. José Bergamín. Edit. Universidad Complutense. 116 páginas.

Estas «prosas previas», preparadas por uno de los más fieles amigos de Bergamín, José Esteban, son obra fundamental para conocer la prehistoria literaria de uno de los más grandes prosistas del 27. Sin embargo, su publicación por parte de la Universidad Complutense le impedirá seguir los cauces normales de distribución.



ANTOLOGIA-2. DISCURSOS. Manuel Azaña. Editorial Alianza. 290 páginas.

Segundo tomo de la obra de Azaña, en antología realizada por Federico Jiménez Losantos. Está dedicado a los discursos del presidente de la II República. Catolicismo, Monarquía y nacionalismos son algunos de los temas.

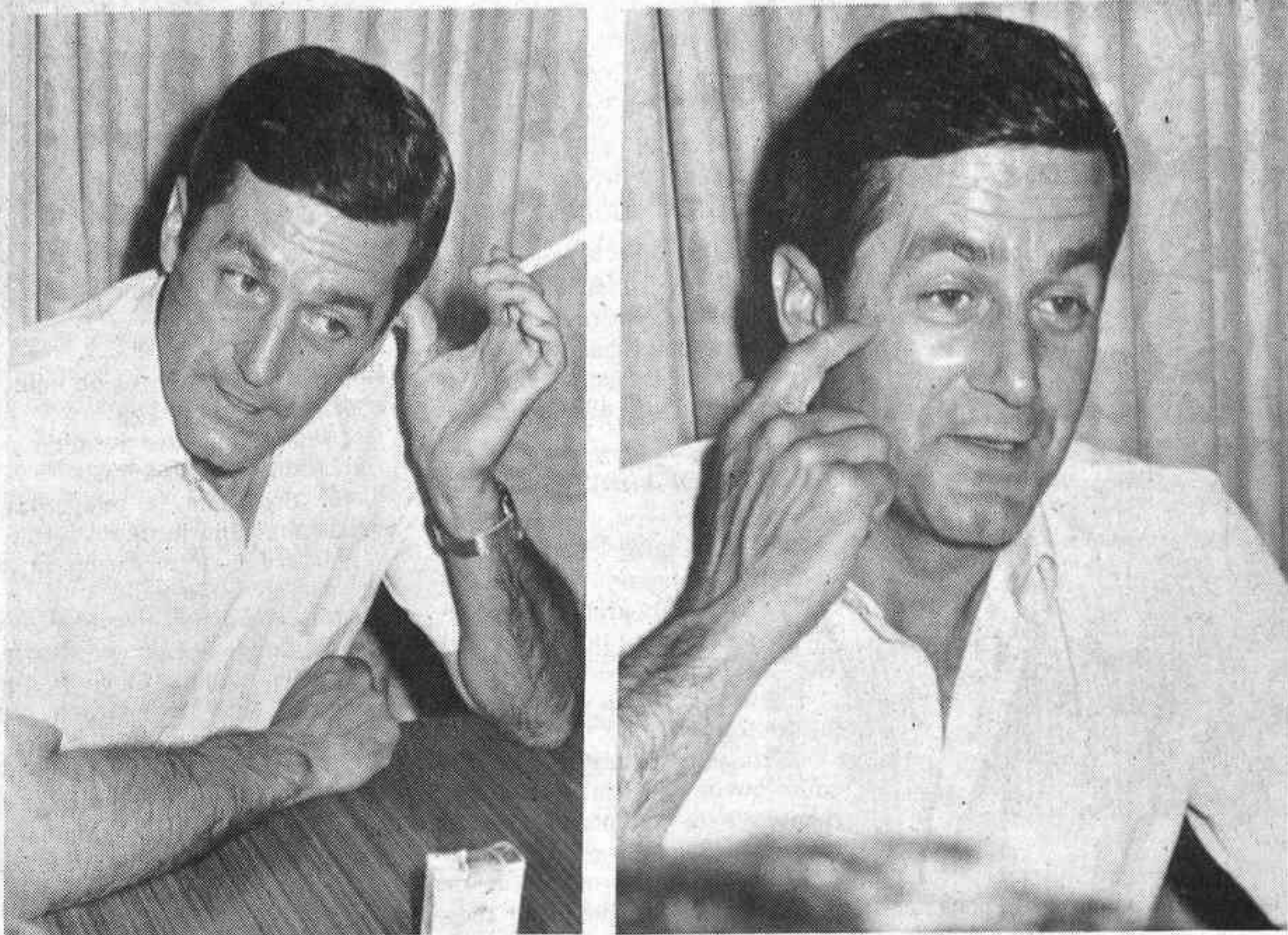


ME LLAMO RIGOBERTA MENCHU Y ASI ME NACIO LA CONCIENCIA! Elisabeth Burgos. Edit. Argos Vergara.

La autobiografía de Rigoberta Menchú, contada a Elisabeth Burgos, no es un documento sobre la revolución en el tercer mundo, ni un inventario de las atrocidades del genocidio. Es la descripción etnológica de una comunidad india centroamericana hecha por una joven indígena que ha aprendido para ese fin una de las lenguas universales y la maneja con precisión y soltura inimitables.

Antonio Torres, entrenador del Castellón

## «LA ACTUACION DEL EQUIPO ES PROGRESIVA»



Antonio Torres está satisfecho del comportamiento de su equipo en los últimos encuentros disputados por éste. Es una persona optimista con las perspectivas albinegras. Ya lo era cuando los resultados eran adversos y la afición estaba remisa con su equipo. Un triunfo esta tarde aumentaría la satisfacción del mister castellonense. Este y otros temas son los que abordamos en la conversación que sostuvimos con él ayer tarde:

—¿Cómo enjuicias la labor del equipo a estas alturas de Liga?

—Creo que hasta el momento es progresiva, en un principio no estuvo muy bien, sobre todo, con el Oviedo o con el Palencia que perdimos en el último minuto. A partir del encuentro contra Las Palmas la cosa ya ha ido cambiando para mejor.

—¿Tienes todavía algún problema para valorar a la plantilla?

—No, creo que una labor del entrenador ha de ser constante y no irracional, no depende de uno o dos meses sino de una labor completa, pensando siempre en el futuro. Por otra parte hay que decir que el equipo ha sido renovado en un ochenta por cien y esto lleva mucha dedicación y conjunción entre los jugadores.

—¿Antonio Torres, cuánto va a durar la buena racha del Castellón?

## ● «Del Huelva lo temo casi todo»

—No se pueden hacer valoraciones en cuanto a tiempo, acción y posibilidades concretas. Lo que sí está claro es que tanto jugadores como entrenador, directivos y todo el mundo está luchando para mejorar el Castellón. El fruto ya lo veremos, pero todos deseamos lo mejor para el equipo.

—¿Es beneficioso para el Castellón que tenga que jugar contra un equipo provincial en la Copa?

—Estas primeras eliminatorias se hacen por razones de proximidad geográfica, de vecindad y por cuestiones económicas. Primero fue el Mestalla, luego el Burriana, que por el hecho de que tenga muchos jugadores que pasaron por el Castellón le da un aire mucho más interesante. Aunque esperamos pasar esta eliminatoria deseando que las dos aficiones disfruten con el partido y vean buen fútbol.

—¿Qué se teme más del Huelva?

—En general temo todo. Es un equipo que ya lleva mucho tiempo en la Segunda División, antes de estar en primera. Al principio tuvo también unos principios vacilantes, y el hecho de que haya dominado al Algeciras puede levantarle la moral.

También realizó un buen partido ante el Celta. Además tiene gente muy experimentada y seguramente vendrá a devorar algún negativo, de todas formas se lo vamos a poner muy difícil.

—¿Puedes decirnos la posible alineación para el partido de hoy?

—He citado en principio a dieciséis jugadores, y si no hay ningún tipo de problemas seguramente jugará el mismo equipo que jugó frente a Las Palmas, con la salvedad de Lozano por Fontana.

Jesús López  
Fotos: Heredio

### ALINEACION ALBINEGRA

GONZALEZ  
IBEAS - HUERTAS - JAVI - CARRILLO  
TATAR - LAFITA - ZAMBRANO  
VIÑA - MESTRE - LOZANO

#### SUPLENTES

MUSEROS (portero), y tres de estos cuatro:  
BOTELLA, PASTOR, MARTINEZ y BELTRAN

HORA: 17.00

ARBITRO: Falero Pérez del Colegio Extremeño

Joaquín Roca, presidente del Castellón

## «DESEO QUE EL AFICIONADO COJA CONFIANZA CON ESTE EQUIPO»



Roca debutará en el palco albinegro esta Liga 83-84

Joaquín Roca fue proclamado presidente del Castellón para cuatro años, el viernes pasado. Hay que reseñar que no hubo ningún otro contrincante que pudiera competir por la presidencia del club albinegro.

—¿Qué significa ser presidente del club?

—Bueno, pues simplemente la confirmación de lo que ya hace dos o tres meses hemos empezado en este club, es decir el tener ya responsabilidad ante una entidad que hay que sanear, que hay que levantar e intentar sobre todo cumplir en estos cuatro años los objetivos que nos hemos previsto.

—¿Cómo ves el primer equipo tras los últimos partidos de liga?

—Yo el equipo desde un principio lo vi en alza, es un equipo nuevo, que en la pretemporada tuvo partidos buenos y no tan buenos. Ahora en la liga ha empezado a mejorar y lo veo en línea ascendente.

—¿Esperas ante el Huelva tener un buen debut en el palco?

—Es la primera vez que voy a estar en el palco presenciando un partido de liga, y creo que el Castellón si hará un buen papel ante el Huelva, que es un equipo que va a venir con unas grandes pretensiones de defensa, va a estar muy atrás, de ahí que el Castellón tendrá que atacar mucho, y nunca se puede desdeñar ninguna sorpresa, de todas formas creo que si las cosas funcionan normalmente ganaremos el partido.

—¿Qué mensaje le darías al aficionado castellonense?

—Al aficionado le diría que estoy muy satisfecho de él porque está respondiendo fenomenalmente. Deseo que coja confianza en este equipo, porque además tengo en él mucha confianza y por supuesto que si el ascenso está al alcance de nuestra mano no lo vamos a desdeñar. Este año el equipo ya está formada y durante estos cuatro años hay que ir sin prisas, planificando, consiguiendo los objetivos, pero tampoco es necesario que vayamos sin pausas, pues el equipo o bien este año o el que viene deberá subir a primera división. El aficionado lo que debe hacer es ir a Castalia, ver al equipo, ver buen fútbol, animar sus colores y todo lo demás se dará por añadidura.

—Se llenará el Castalia frente al Huelva?

—Yo espero que se llene porque veo a la afición muy ilusionada. En el partido ante Las Palmas la gente estuvo con todo el equipo, se ganó y ahora espero que efectivamente se llenará Castalia.

Jesús López  
Foto: Heredio

### P.A.M.D.B.

DELEGACION DE CASTELLON

1 X 2  
AVISO

Se pone en conocimiento del público que, de conformidad con las Normas 30.ª y 31.ª de las reguladoras de los concursos de pronósticos, se ha procedido a la anulación de los Boletos de la Jornada 5.ª que pudieran tener unidos los siguientes sellos:

APUESTAS	SELLOS
2	882.587
2	1.287.845

De conformidad con las citadas Normas que constituyen las condiciones del concurso, las apuestas que pudieran contener los citados boletos no han sido formalizadas y, en su consecuencia, los concursantes que tuvieran en su poder resguardos correspondientes a boletos de los reseñados anteriormente, pueden solicitar del receptor o de esta Delegación el reembolso de la cantidad que debió abonar, sin perjuicio de lo dispuesto en la Norma 32.ª  
Castellón, 2 octubre 1983

Comprar una **MOTO GUZZI** en octubre,  
es mucho más interesante...  
Pregunte por qué a su concesionario: **MONTESINOS**

Plaza del Real, 20. Tel. 21 68 95. Castellón Canalejas, 5. Tel. 23 26 15. Grao de Castellón.

Y en todos los servicios oficiales **GUZZI**

## «PENSAMOS PONER LAS COSAS MUY DIFICILES AL CASTELLON» (Aranguren)

● «Creo que el Castellón con los hombres que tiene puede llegar lejos» (Castel)

● «Estoy jugando regularmente ya que hay varios lesionados en el equipo» (Toledano)

El Recreativo de Huelva es el club decano del país, no en vano el primer partido de fútbol que se jugó fue entre unos mineros onubenses y varios ingleses que lo introdujeron. Un club pues con solera que hasta hace poco estaba en primera división y que ahora lucha por mantenerse en segunda tras un comienzo difícil según nos comentaba su entrenador Jesús Aranguren. A él nos acercamos para que en primer lugar nos dijera la alineación para hoy:

—Cumbrillo o Linares; Marvel, Carmelo, José Mari, Miguel Angel o Zambrano, Agustín, Rojo, Melo, Crespo y Toledano o Juanma.

—¿Cómo ves el partido?

—«Lo veo difícil porque el Castellón después de esa victoria tan importante que consiguió en el Bernabeu le ha dado moral y le ha quitado esos negativos que tanto pesan. Desde el partido en Las Palmas está jugando francamente bien y pienso que es un equipo que tiene aspiraciones de estar en los puestos de cabeza y por lo tanto lo vamos a tener difícil.

—¿En qué situación se encuentra el Huelva?



Castel, en Castalia, con los colores del Huelva

—Atravesamos unos momentos difíciles porque tenemos cinco jugadores lesionados, incluso el pasado partido de Copa en Algeciras teníamos a siete, y ahora hemos podido recuperar a dos, Carmelo y Crespo. Además el comienzo también ha sido difícil porque perdimos en casa con Las Palmas en un partido injusto, lo cual nos ha hecho arrastrar dos

negativos y ponernos un poco nerviosos. Pero esperamos salir adelante.

—¿Piensan en el ascenso?

—La verdad es que sobre todo luchamos por clasificarnos lo mejor posible, trabajar la cantera, y arreglarnos con nuestras posibilidades económicas.

—¿Qué pronóstico le da al partido?

—Nosotros los entrenadores nunca damos pronósticos porque siempre nos equivocamos. Queremos poner las cosas lo más difícil posible al Castellón y si nos podemos quitar dos negativos mejor que uno.

### Un jovencísimo ariete

En el Recreativo de Huelva es posible que milite el jugador más joven de la segunda división. Se llama Manolo Toledano y juega en la demarcación de delantero centro.

—¿Has alcanzado ya la titularidad definitiva?

—Esta es una cuestión que nunca se puede confirmar definitivamente. Esta temporada no he empezado jugando pero las lesiones de algunos compañeros me han ayudado a poder jugar regularmente los últimos partidos.

—¿Eres un producto de la cantera onubense?

—Sí. He jugado en los equipos inferiores del Huelva hasta que di el salto al primer equipo.

### El guardameta Castel

Castel fue el portero que defendió los colores albinegros la última



Jesús Aranguren, mister onubense

temporada que el Castellón militó en primera división.

—¿Satisfecho de tus dos últimas temporadas en el Huelva?

—Sí. Creo que la temporada pasada me salió bastante bien.

—¿Guardas cierto cariño de tu estancia en el Castellón?

—No cabe duda, porque estuve un año. Donde voy procuro hacerlo lo mejor posible. Es cierto que hay cosas que se guardan con cierto aprecio.

—¿Cómo ves a tu actual equipo?

—Creo que estamos cogiendo el aire y que nos estamos conjuntando, puesto que ha habido muchos cambios en el equipo esta temporada.

—Tú ya conoces a bastantes jugadores del Castellón, ¿crees que son peligrosos los atacantes albinegros?

—Pienso que sí. Además se han reforzado mucho. Pienso que tanto Viña como Mestre están muy bien de forma y que son jugadores para llegar lejos.

## Zambrano I y Zambrano II, uno en cada equipo

### DOS HERMANOS FRENTE A FRENTE

de jugar ante un rival en el que milita un hermano vuestro?

—(Zambrano I): Esta ya es la segunda vez que me ocurre. El año pasado ya jugué dos partidos con el Sabadell, tanto en casa como fuera. Empatamos los dos partidos.

—(Zambrano II): Al principio parece un poco raro, pero a medida que transcurre el tiempo, prácticamente nada.

—Esta pregunta va dirigida únicamente al albinegro. ¿Qué sientes al jugar contra tu ex-equipo?

—Indudablemente significa algo, ya que es el equipo donde debuté con diecisiete años y he jugado cinco años, los mejores de mi vida por el tiempo que estuve allí. Ahora no siento nada, excepto que es el equipo de mi tierra, sólo quiero que el Castellón gane mañana su encuentro.

—Físicamente tienen un parecido, pero ¿lo tenéis también en el terreno de juego?

—Z-II: Pienso que somos diferentes, que tenemos un estilo de juego totalmente distinto.

—Z-I: Yo pienso que hay una



Jesús Zambrano es el segundo de la derecha (de pie)

diferencia grande. El es un hombre de mucha fuerza, bastante bueno técnicamente. Yo no tengo ni su fuerza ni su técnica... (acaba la frase riéndose y mirando a su hermano que responde inmediatamente).

—Z-II: No, no. Al contrario todo lo que ha dicho.

—Parece como si se elogiara mutuamente. Yo me cuestiono lo siguiente. ¿puede ser que vuestros respectivos entrenadores os emparejen en el marcateje?

—Z-I: Eso hasta el momento no

se sabe, hasta poco antes de saltar al terreno de juego no lo sabemos. Creo que no va a haber ningún tipo de problema, ya que dentro del campo somos contrarios, pero fuera del terreno de juego somos amigos y hermanos.

—Esta pregunta va dirigida sólo para el onubense. ¿Qué balance haces de los partidos por el Huelva esta temporada?

—Pienso que últimamente andamos mucho mejor y que con un poco de suerte podremos puntuar

en Castellón, al menos eso deseo.

—El Huelva es un equipo con mucha solera, hace pocos años militaba en primera ¿Encuentras cierta similitud entre ambos clubs?

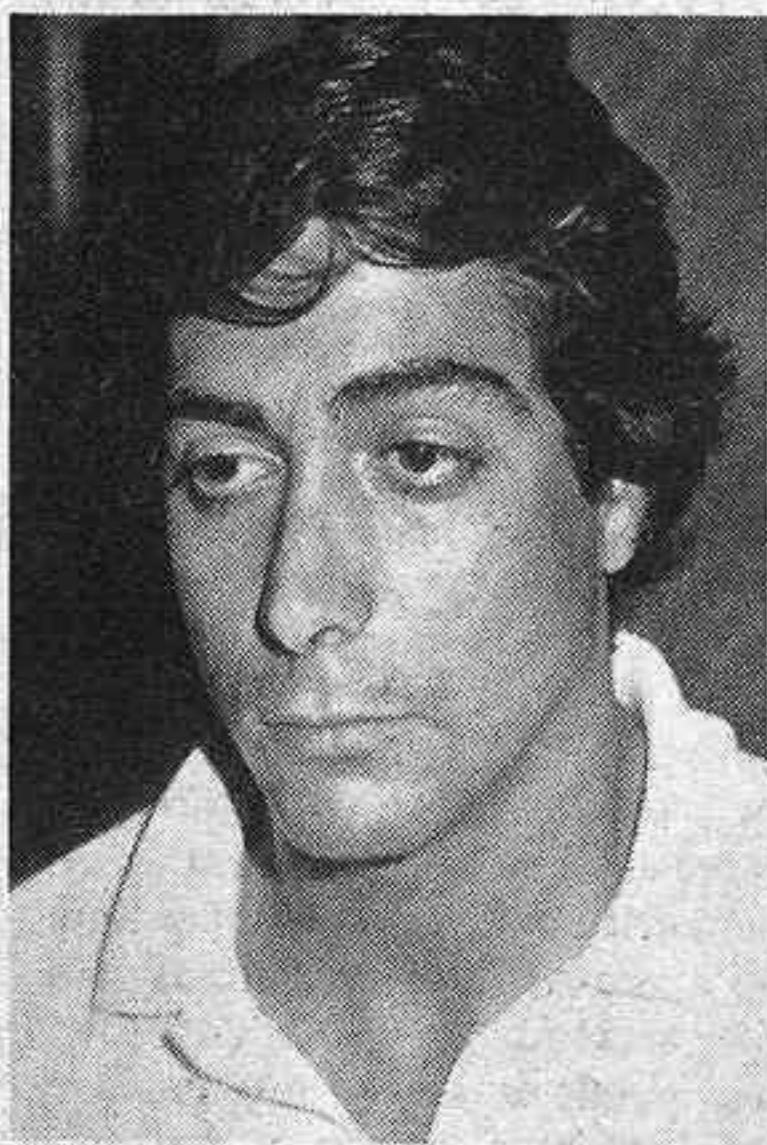
—Z-I: En segunda división siempre ocurre lo mismo. Hasta la décima jornada hay equipos que están abajo y luego suben y viceversa. Indudablemente hay una cosa que es mejor empezar con buen pie, pero si no hay suerte que se le va a hacer. Nosotros hemos hecho dos partidos muy prácticos que pueden haber paliado la situación inicial y que ahora con la nueva línea de juego que hemos cogido puede representar muchos triunfos para mi equipo.

—Esta pregunta es recíproca. ¿Qué le deseas a tu hermano en el mundo del fútbol?

—Z-I: Sin duda le deseo que triunfe y que sea útil para su equipo, pero que nos dejen aquí los puntos que nos hacen falta también.

—Z-II: Yo lo mismo pero al revés... (risas)... además que triunfe en Castellón para poder cerrar algunas bocas que hablan demasiado en tierras onubenses.

Jesús Zambrano se refiere a la cuestión que planteaba al llegar al Castellón de que nadie es profeta en su tierra. **Xavier Latorre**



Antonio Zambrano piensa demostrar a toda Huelva su calidad

Manuel Jesús y Antonio Manuel son hermanos y futbolistas. Zambrano I, tiene 24 años y juega en el Castellón, por contra, Zambrano II de 22 años juega en el Recreativo de Huelva. Ambos ocupan la misma demarcación en el campo, centrocampistas.

Ayer los encontramos a los dos charlando en el hall del hotel, mientras el resto de la expedición miraba el encuentro televisado Ath.Bilbao-At. Madrid.

—En primer lugar les hacemos la misma pregunta a los dos. La tentación de contestar lo mismo pero al revés es fuerte. ¿Qué sentís

**COMPRUEBELO:  
MARCA  
AL DIA**

**RESIDENCIA  
UNIVERSITARIA  
FEMENINA,  
EN VALENCIA**

● Plazas vacantes próximo curso.

● Plazo, 9 octubre

RESIDENCIA U.F. «ALMAR-CLARIANO, 13. VALENCIA-21

Teléfono: (96) 369-50-12

### DIBUJO Y PINTURA

Si deseas aprender técnicas de dibujo o pictóricas. Si precisas ayuda en el dibujo de tus estudios. Si quieres preparar carreras técnicas, delineante, bellas artes, Aparejador, arquitecto. Ingeniería

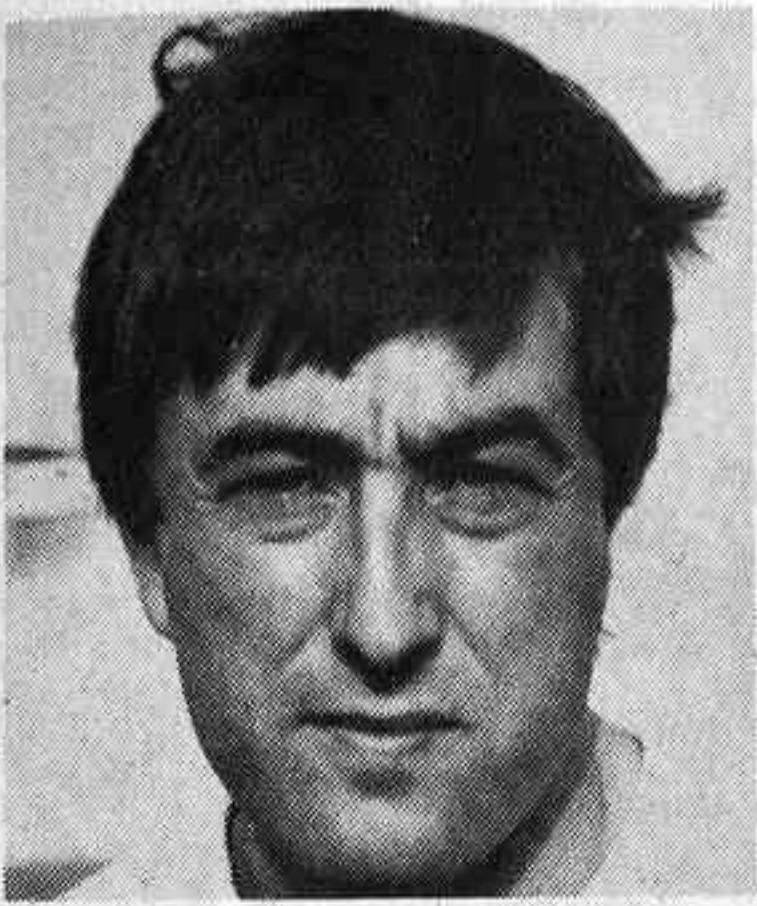
**DYA PUEDE AYUDARTE**

C/. Ximén Pérez de Arenós 18 Castellón

Tel. 20 01 11 - 21 53 86

(Junto a Plaza Maestrazgo)

## En Vinaròs reina el optimismo



Romero será duda en el equipo de De la Haba

De nuevo esta tarde en el Cervol, partido de rivalidad provincial ante el que el Vinaròs se muestra bastante optimista después del resultado del pasado domingo en que consiguió liberarse del negativo que ya arrastraba.

Durante la semana, Antonio de la Haba ha trabajado de firme con sus muchachos, intentando avivar esa moral de victoria que parece contagiar a todos, para mantener en blanco el casillero de negativos, al menos en esta difícil confrontación provincial contra los discípulos de Pesudo, que si bien resultará algo mermada por las sanciones, a buen seguro que quienes salten al campo tratarán de ganarse el puesto.

En el Vinaròs existe la duda del centro del campo, con un hombre como Romero que recuperándose a marchas forzadas podría reaparecer este domingo. De todas formas, el centro del campo que en los primeros partidos resultaba lo más flojo, parece que ya ha encontrado su sitio, afianzándose en seguridad y eficacia.

Por otra parte, Keita continúa recuperándose y Asensio está ya a disposición del entrenador, junto con Sergio y Ernesto que resultaron tocados en Burriana.

El partido a buen seguro resultará interesante y disputado y como siempre esperamos transcurre dentro de los cauces de la más estricta deportividad.

Probable alineación:

Portero: Genicio. 2 Aulet, 3 Mariné, 5 Pedro, 4 Marco, 6 Ernesto, 7 Marzá, 8 Sergio, 9 Cioffi, 10 González, 11 Pastor. Suplentes: Degustín (p.s.), Monterde, Cristóbal, Asensio. Hora: 4.30 tarde. Campo: Cervol.

Mariano Castejón

## Otros partidos de Tercera

El Burriana viaja a Onteniente para de una vez por todas borrar de la afición esa impresión de irregularidad que le acosa. El partido dará comienzo a las cuatro y media y será dirigido por el colegiado Muñoz Vozmedia. Ayer la noticia era ese próximo enfrentamiento copero con el conjunto de Antonio Torres. Esperemos que para ese doce de octubre el Burriana se encuentre en un buen momento de forma para ofrecer un buen espectáculo futbolístico en el San Fernando.

### El Vall d'Uxó a Ibi

El Vall d'Uxó viaja a Ibi con la intención de obtener un buen resultado y lograr, tras la primera victoria liguera del pasado domingo, confirmar el buen momento de forma que atraviesa el conjunto de Mariano Piquer. El árbitro encargado de dirigir el encuentro será el colegiado Santamaría.

Las sanciones repercutirán en el conjunto amarillo

## El Villarreal con muchos problemas

Mal se presenta el partido de esta tarde en el Cervol para el Villarreal, que a las bajas por sanción de 4 partidos a Llopis y Canós y de 2 a Edu, se une el hecho del percance sufrido por Goterris en el entrenamiento del pasado jueves en el que se torció el tobillo y tuvo que abandonar la sesión en brazos de los cuidadores amarillos y que hace que probablemente no pueda jugar esta tarde. También Marco no ha podido entrenar con normalidad durante la semana y su concurso para

hoy tampoco es seguro y por si esto no fuera poco el otro sub-20 del equipo, Víctor, jura hoy bandera en el CIR donde ha hecho el periodo de instrucción militar.

Como se ve, muy mal lo tiene el entrenador amarillo, José M. Pesudo, que tendrá que echar mano de chicos del juvenil y de varios jugadores no habituales en la formación habitual del Villarreal, a pesar de lo cual Pesudo no da nada por perdido y sabe que los que salgan al terreno de juego -hasta el último

momento no decidirá la alineación- darán todo de sí y se puede perfectamente obtener algo positivo. El Cervol de Vinaroz, no olvidemos, es un campo propicio al Villarreal al menos en los últimos años. En principio estaba designado para dirigir el partido el colegiado Sr. Ansuategui Roca pero parece ser que lo va a dirigir otro árbitro a solicitud del señor Ansuategui que al residir en Vinaroz lo ha creído conveniente y así lo ha solicitado.

Desear tan solo que el

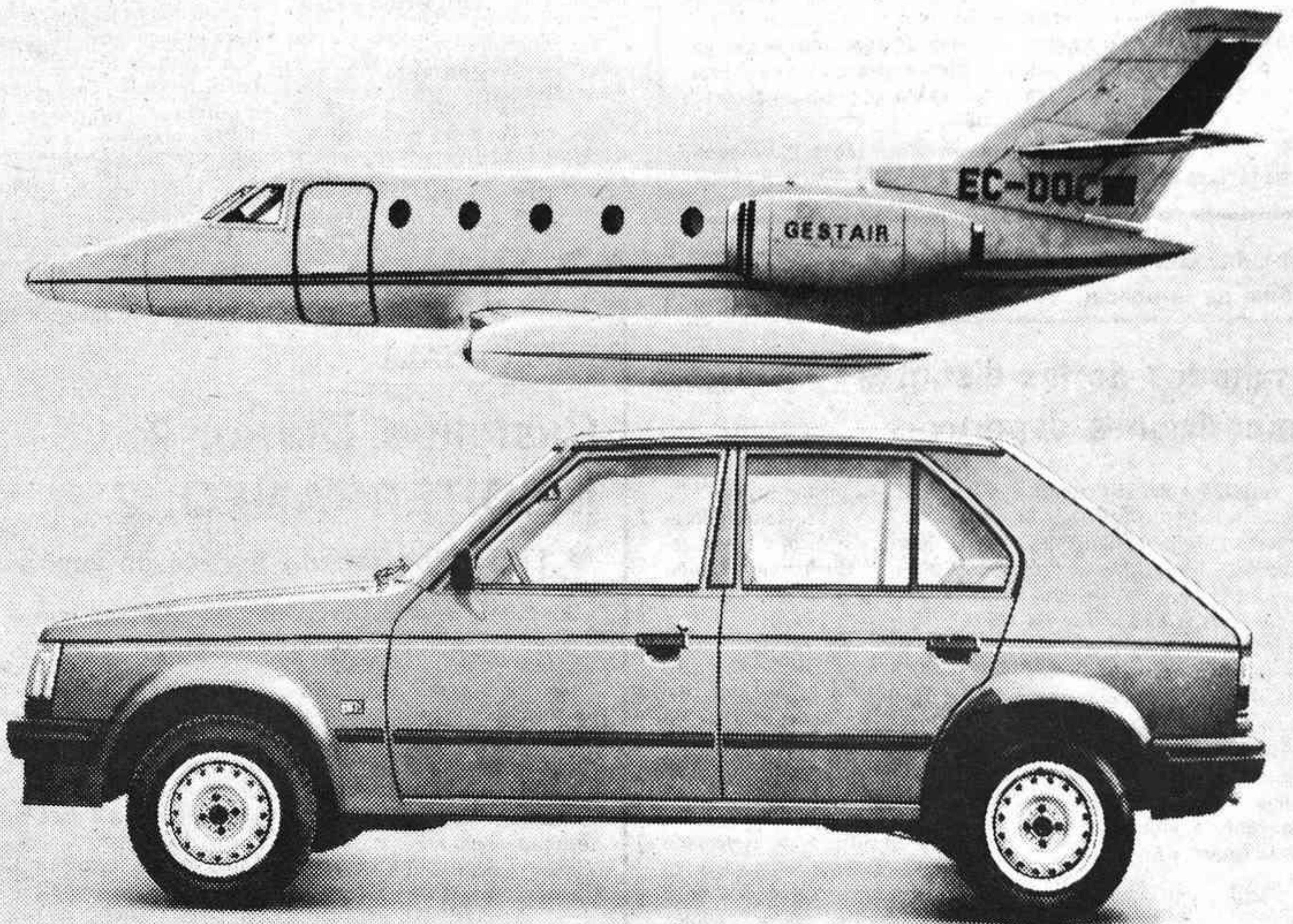


Canós estará ausente en el Cervol

partido discorra por cauces deportivos y que los aficionados que asistan al Cervol vean un buen espectáculo deportivo.

L. F.

# ESTE DIESEL VUELA.



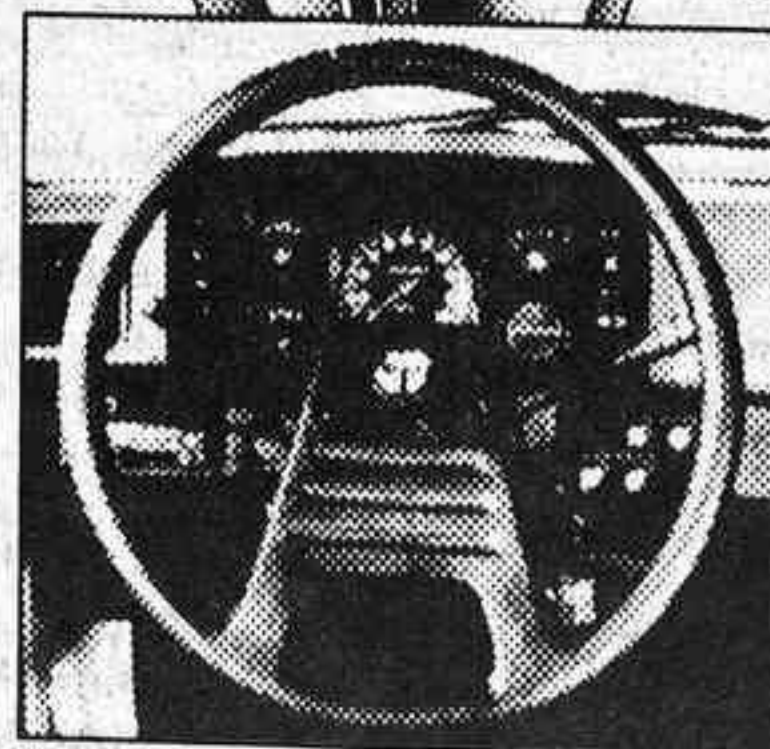
Un Diesel distinto a los demás. Con su motor de 1.900 cc. y 65 CV., es capaz de ponerse en pocos segundos a 156 km/h. Con un consumo de sólo 4,5 litros a 90 km/h. Un Diesel silencioso, lleno de lujo y confort.

# 4'5L

Con cajas de cambio de 4 ó 5 velocidades.

Servodirección en el EXD. Así son los Talbot Horizon Diesel. Coches para los que quieren despegarse de los demás.

**GAMA TALBOT HORIZON**  
DIESEL Y GASOLINA



## TALBOT HORIZON

Utilizamos sólo lubricantes CEPSA

PEUGEOT TALBOT **FUERZA DINAMICA**





El Benicarló viaja a Paterna

## ILUSIONES DE RECUPERACION

Cuatro partidos y tres derrotas muestran la clasificación del Benicarló actualmente. Este domingo, viaja a Paterna a intentar cambiar el signo del pronóstico. Puede conseguirlo, por cuanto sus resultados anteriores son engañosos para quien no haya presenciado los partidos.

Perdió en Gandía con un equipo juvenil, arrolló al Catarroja con todos los ingredientes a favor. Le vapulea el Levante en una semana a que el equipo no había entrenado y Jiménez Maiz en el Benicarló-Mestalla no le da las mismas oportunidades arbitrales que a los chés de la Casa Blanca. ¡Será por aquello de la puntuación!

Esta semana, viaja a Paterna. La salida de Benicarló tras el almuerzo. Con pocos seguidores que todavía el equipo no llama la atención, pero convencido de que su juego será, bien juzgado a la hora de verle actuar, como hiciese Paco Real la semana anterior.

Los que viajan, más adiestrados que la semana anterior, serán seguramente los siguientes: Salvador y Ricardo como porteros. Redó, Rubén, Maza, Fabra y Atilano como defensas. Como medios seguramente se desplazarán Sancho, Juan

Ignacio y Loes. Y como delanteros: Espada, Agraz, Ferreres y Juanlu.

De estos quince hombres la alineación. Una alineación con garantías con un goleador que cada día va a más, y con mejor predisposición tras los entrenamientos de la semana.

La afición anda ilusionada. Le vio actuar frente al Mestalla y aplaudió sus internadas cara al marco rival, en donde solamente la mala suerte le privó de un resultado positivo. Se confía en esta ocasión con mayor «dignidad profesional» en el arbitraje, y sobre todas las cosas en que no le salgan los «leñeros» de turno.

La próxima semana ya se juega en terreno propio. Pese a los «dimes» y «diretes», por cuanto la sanción si es por meses acabó el 1 de octubre y si es por días, debió acabar antes, por cuanto su cierre de campo era hasta el primero de marzo y contando desde el 11 de mayo que es cuando cuenta la Federación debería acabar el 11 marzo, y como lo hace el día 1, son 10 días menos que ya debieron descontarse en el partido que se jugó contra el Mestalla.

José Palanques  
(Benicarló)

Celebradas con motivo de la fiesta patronal de la policía

## Resultados de las distintas competiciones deportivas

Los resultados del II Concurso Cívico-Militar de tiro policial con arma corta fueron los siguientes:

Campeón: Cuerpo Superior de Policía (Trofeo Excmo. Gobernador Civil). Tras este equipo se clasificaron los siguientes, Cuerpo Policia Nacional (Trofeo Excmo. Ayuntamiento), Federación Tiro Olímpico (Trofeo Excmo. Diputación Provincial), IV Regimiento Infantería Motorizable Tetuán 14 (Diploma Cuerpo Superior de Policía), Policía Municipal y por último la Guardia Civil.

La clasificación individual fue la siguiente: 1.-Sr. Almagro (CSP), 2.-Cabo 1.º Policía Nacional Sr.

Gálvez. 3.-Inspector Arias (CSP). 4.- Francisco Urbea de la Federación de tiro olímpico, y 5.-Brigada Valdés del Regimiento Tetuán 14.

En fútbol-sala la clasificación fue la siguiente (MEDITERRANEO ya publicó la reseña de la final del torneo): 1.º.-El Cuerpo Superior de Policía (Trofeo Caja Rural) y 2.º Cuerpo de la Policía Municipal (Trofeo cafetería Venecia).

Tras la entrega de trofeos se procedió a la toma de un aperitivo en las mismas dependencias, para los miembros del cuerpo y demás asistentes.

■ Steve Coppell, extremo de la selección inglesa y del Manchester United, se ha visto obligado a abandonar la práctica del deporte, debido a una persistente lesión de rodilla, según ha anunciado hoy su club.

■ El sueco Mats Wilander recibirá el martes, en París, el Trofeo a la Deportividad 1982, que concede anualmente la UNESCO.

LIGA NACIONAL JUVENIL

## EL CASTELLON JUEGA EN BARCELONA, FRENTE AL EUROPA

El Castellón juvenil juega esta mañana, a las 12, en el campo de la carretera de Cerdeña, frente al Europa su partido de competición, en partido «a priori», de color albino, a juzgar por la trayectoria de ambos equipos en este inicio de competición.

Todo parece indicar que Manolo Adell presentará el mismo equipo inicial que se enfrentó el pasado domingo al Cide: Fermín, Franch, Agustín, Madueño, Segura; Sánchez, Mateu, Alfredo, Nando, Pedro y Sorribes. Sigue sin poder contar el mister albino con Migueli, aunque se espera disponer de su concurso en el próximo partido, que tendrá lugar dentro de quince días, por cuanto la siguiente será jornada de descanso para el Castellón.

El Castellón Atlético, por su parte, no tiene encuentro de liga este domingo. Su próximo enfrentamiento, en Bòvalar, el domingo 9, a las 11'30, frente al Real Mallorca, con arbitraje de Granell Gil.

### Regional juvenil

Hoy en Almazora recibe en la tercera jornada de primera regional juvenil al Construcciones Esparcia/de Paterna. Después de la fenomenal victoria obtenida por los muchachos que dirige Juan



Font el encuentro de hoy se prevee como muy interesante pues de ganar no se perdería contacto con la cabeza. Durante toda la semana el equipo ha venido entrenando con normalidad a excepción de Bartoll que es posible que sea baja para el encuentro de hoy debido a una ligera lesión. Para el encuentro de hoy Juan Font a citado a los siguientes jugadores Alberto, Tatin, Ernesto, Font, Adrian, Juanra, Ismael, Fabián, Paco, José Luis, Pascual, Esteve, Raúl, López y Sánchez.

Los once citados en primer lugar son los que inicialmente sal-

tarán al terreno de juego, es posible también que si a última hora Bartoll estuviera en condiciones de jugar Adrián saldría de la alineación y alguno de los reservas no se equiparía.

### Partidos y árbitros para la jornada de hoy

Vall d'Uxó-Villarreal, (11.45), Aledo Brega.  
Burriana-Masamagrell (11.30), Fernández Serrano.  
Almazora-C. Esparcia (4.15), Villanueva Caballero.  
Vall d'Uxó-Benicalap (10), González Sesma.

FUTBOL-SALA

## Castellón Diario, 4 MEDITERRANEO, 2

● El próximo sábado partido de vuelta

### Comentario

El Pabellón Polideportivo Sindical, fue escenario de un gran acontecimiento deportivo. En la modalidad de fútbol sala. Se enfrentaron, Castellón Diario y MEDITERRANEO. El partido fue muy disputado y del agrado de los aficionados que se dieron cita en el Pabellón. El resultado final sería Castellón Diario, 4; MEDITERRANEO, 2

### Arbitro

Dirigió el encuentro el colegiado castellonense de Tercera División, Jiménez Maiz. Su actuación fue muy buena, aunque dejó pasar por alto, un claro penalty en la meta defendida por Ninot.

### Alineaciones

CASTELLON DIARIO: Ninot, Rico, Fernando, Carlos, J. Vicente y Alegre. En el transcurso del partido jugaron también, Cándido, Vicente, Mocho-li, Javier y Franch.

MEDITERRANEO: Andrés, José Mari, Jesús, Carlos, Tena y Miguel. También se alineó José Luis.

### Goles

Se adelantaría en el marcador el Diario MEDITERRANEO por mediación de Miguel. El empate vendría pocos minutos después siendo su marcador Alegre, que sería el goleador del partido. Nuevamente Alegre con dos goles más pondría el marcador 1-3. Rico lograba el 1-4 y finalmente Miguel el goleador de MEDITERRANEO, dejaba el marcador en 4-2.

Antes de analizar, lo que fue el partido, tengo que hacer mención de que fue un encuentro amistoso, entre nuestros diarios. Tanto los jugadores de un equipo como del otro se comportaron con gran deportividad y amistad. En esta ocasión venció Castellón Diario, pero hay que recalcar, que MEDITERRANEO, no presentó, a su mejor equipo, ya que algunos hombres base no pudieron alinearse por circunstancias de trabajo y otros menesteres. Pero aún así, Quique Moneris entrenador de MEDITERRANEO, logró conjuntar un equipo que le puso las cosas muy difíciles a los hombres de Castellón Diario, equipo este que viene jugando con bastante asiduidad, mientras que MEDITERRANEO era su primer partido. Pero en estas confrontaciones, no importa el ganador, lo importante es la amistad y la camaradería. En esta ocasión ganó Castellón Diario, el próximo sábado se repite el partido de vuelta y este será otro cantar, nosotros contaremos con todos los hombres y veremos qué pasa. Después del encuentro, todos visitamos el Restaurante la Magdalena, en donde refrescamos nuestras gargantas. Antes de terminar esta información repito; que si bien el partido fue bonito, aún lo fue más por la camaradería y amistad de los componentes de nuestros dos diarios «Castellón Diario» y MEDITERRANEO.

Hoy, en Vinaròs

## Campeonato Provincial de Tenis-Mesa

Los mejores paletas de toda la provincia se darán cita en el Pabellón Polideportivo de Vinaròs para disputar el Campeonato Provincial Absoluto de Tenis de Mesa, que organiza el Club Tenis-Taula de Vinaròs con la colaboración del Magnífico Ayuntamiento. Este campeonato, para las modalidades de individual y dobles está abierto a cualquier club o deportista individual de la provincia.

M.C.

VELA

## II Trofeo capitán Riobos

El pasado domingo se celebró en aguas de Vinaròs y frente a la playa de las Salinas, la regata para la clase Optimist, «II Trofeo Capitán Riobos».

La clasificación final, tras casi cerca de tres horas de navegación, quedó de la forma siguiente: 1.-Fernando Valdepérez Porres, con «Tempestad». 2.-Sergio Riobos Inglés, con «El vent». 3.-Marc Valdepérez con «Calma». 4.-Fermín Gilbert con «Llan-gosti». 5.-Vicente Calduch con «Choriso».

Este fin de semana, los alumnos de la Escuela de Vela que dirige con éxito José A. Prades y acompañados por sus preparadores Sres. Vidal y Mir, se desplazarán a Gandía donde se efectuará una regata a cuatro mangas, puntuable para la clasificación individual.

ESTADIO CASTALIA

HOY DOMINGO A LAS 5 DE LA TARDE

CAMPEONATO NACIONAL DE LIGA  
2.ª DIVISION

R. HUELVA  
C.D. CASTELLON

## JORNADA FUTBOLISTICA DE AYER

### Athletic de Bilbao, 2; Atlético de Madrid, 2

El Athletic de Bilbao y el Atlético de Madrid han empatado 2-2 (1-0) en partido correspondiente a la quinta jornada de Primera División, disputado en San Mamés, ante 38.000 espectadores.

**ATH. BILBAO:** Zubizarreta, Urquiaga, De la Fuente, Liceranzu, Núñez, Gallego, Noriega, Elguezabal, Sarabia (Endika 78 m.), Sola y Argote.

**AT. MADRID:** Mejías, Clemente, Ruiz, Arceche, Quique, Votava, (Minguez 46 m.), Julio Prieto, Marina, Pedraza (Cabrera 86 m.), Hugo Sánchez y Rubio. Arbitro: José Donato Pes Pérez (Aragonés). Tarjeta amarilla a Argote y Arceche.

### Goles

1-0. M. 17. Noriega de cabeza a fallo de Mejías en un córner.

2-0. M. 57. Mejías al intentar despejar un tiro de Elguezabal.

2-1. M. 62. Rubio, de tiro cruzado.

2-2. M. 62. Quique en jugada con Minguez.

Comentario: El partido ha sido muy distraído para los espectadores, con una primera parte de dominio de los bilbainos, a pesar de que a éstos les faltaban cuatro titulares, Goikoetxea, De Andrés, Urtubi y Dani.

En el segundo tiempo, el Atlético de Madrid mejoró notablemen-

te su juego muy bien trenzado y casi siempre con la conducción de Rubio y Quique, que se hicieron dueños de la zona central del campo.

A pesar de que el Atlético de Madrid en los segundos cuarenta y cinco minutos tuvo perfectamente definida su estrategia, ello no fue óbice para que los bilbainos tuvieran oportunidades de gol, si bien no estuvieron acertados los delanteros de Javier Clemente y principalmente Sarabia, que estuvo deslucido toda la noche.

El mayor peso de todas las acciones de los de San Mamés, lo llevó Núñez, Sola, que fue el mejor del equipo, Elguezabal y Argote.

El Atlético de Madrid ha jugado con soltura, destreza, habilidad y desmarques. Sus ataques fueron aplaudidos por sus seguidores y dejaron al descubierto la falta de velocidad de algunos jugadores bilbainos.

El resultado puede considerarse justo. En el partido ha reinado la deportividad, y el público ha aplaudido a ambos equipos al final.

### Barcelona At., 2; Rayo Vallecano, 0

El Barcelona Atlético ha vencido al Rayo Vallecano por 2-0 (0-0) en partido de fútbol, correspondiente a la quinta jornada de Segunda División, disputado en el miniestadio barcelonés.

### Alineaciones

**BARCELONA ATLETICO:** Cove-lo, Comas, Segarra, Pedraza, Albesa, Martín, Cañizares, Valor, Manolo, Gil y Calderer.

**RAYO VALLECANO:** Gerardo, Tomás, Uceda, Pepín, Madriñán, Loren, Fabres (Juan, 68 m.), Morrón, Camarón, Emiliano y Maté.

Arbitro: Pascual Segura (balear). Tarjetas amarillas a Segarra, Fabrés y Uceda.

### Goles

1-0. m. 69: Segarra aprovecha un fallo de Gerardo.

2-0. m. 89: Manolo, tras jugada de Segarra.

### Comentario

A pesar de vencer por 2 goles a 0, el Barcelona Atlético no realizó hoy un buen encuentro, puesto que sus hombres jugaron sin conjunción y con demasiados nervios.

El Rayo Vallecano pudo haberse adelantado en el marcador, ya que a poco de iniciarse la segunda parte el árbitro sancionó con un penalty al Barcelona Atlético, pero Maté no supo transformar el máximo castigo.

El Barcelona Atlético, que presionó infructuosamente durante casi 70 minutos, tuvo únicamente el acierto de transformar en gol dos despistes defensivos de la zaga del Rayo Vallecano.

## VALL DE UXO

### Presentación de la III edición gran fondo de atletismo

En los locales de la Caja Rural San Isidro se presentó a los medios locales y provinciales oficiales, medios de información y directivos de la casa Renault la III Edición de la prueba más importante de atletismo de las características de la que nos ocupa, dentro de nuestra Comunidad Valenciana.

Se abrió el acto con una salutación, por parte del delegado local del Club Atletismo, Ezequiel Cuesta haciendo una breve referencia a su historial. A continuación Antonio Fas secretario del Club disertó sobre la filosofía del corredor de fondo. Seguidamente se procedió a la entrega de los premios del primer concurso de carteles anunciadores de la carrera, siendo el ganador el pintor local Miguel Montesinos seguido de Miguel Marín y Juan Martí.

Intervino luego José Prades, presidente de la Federación de

Atletismo de Castellón, el cual habló sobre las realizaciones a nivel provincial en este campo y las llevadas a cabo concretamente por el Club de Atletismo de Vall de Uxó. Le siguió en la palabra el alcalde de nuestra ciudad, Vicente Zaragoza, concretando el interés humano y social que produce actualmente en las masas la práctica del correr, resaltando igualmente la necesidad de instalaciones para la práctica de este deporte tan completo como es el atletismo y de las cuales se halla necesitado la ciudad.

Cerró el acto el director provincial de la Conselleria de Cultura, señor Binimelis, que comenzó hablando de la satisfacción que le producía las pruebas de estas características, por la participación popular en las mismas, tanto de corredores como de público, insistiendo en la necesidad de contar con instalaciones adecuadas

para el atletismo tanto a nivel provincial como local y prometió que en el más breve plazo posible, nicos de su departamento se trasladarían a Vall de Uxó para la medición de los terrenos de ubicación de la posible pista de atletismo por la que tan interesados se está.

### Hoy, ciclismo

Hoy domingo día 2 y a las once horas tendrá lugar esta carrera para cadetes Memorial Manuel Salvador, que organiza la Unión Ciclista Vall de Uxó y patrocina la afición local, en memoria de aquel chaval cuya vida se cobró el accidente de circulación en plena ilusión de corredor ciclista.

Sabemos que ningún corredor de la categoría cadetes tanto local, como provincial y regional faltará a la cita en memoria del malogrado corredor local Manuel, y cuya cuarta prueba se cumplirá este año.

Ernesto Pérez

### VACACIONES Y

FINES DE SEMANA  
JUNTO AL MAR

## «HOSTAL KORAL»

(Primera línea Playa Morro de Gos)

Lo mejor de Oropesa

Alojamiento y desayuno,  
890 Ptas.

Pensión completa, 1.540 Ptas.

Reserva temporada verano

HOSTAL KORAL  
OROPESA

y Tel. (91) 259 55 89

Madrid  
(Grupos y Agencias,  
precios especiales)



## CASTELLON PRODUCE

azulejos y su tecnología

NUMERO MONOGRAFICO CON  
UNA AMPLIA PANORAMICA DEL  
SECTOR Y CON LOS MEJORES  
AMBIENTES EN CERAMICA

¡EN SU KIOSCO YA!

PVP 325 Ptas.

o en

FAENZA EDITRICE IBERICA, S.L.

Navarra 85/7 Tel. 21 65 70

CASTELLON

## ENSALADILLA DEPORTIVA

Como lo prometido es deuda ahí va nuestro comentario referente a la 1ª Regional, Grupo Norte y a las primeras de cambio observo cómo el peso del líder es de oro de ley o sea que Pesa en Oro. ¿Se van enterando?

★ ★

Y no salgo de mi asombro cuando el 2º clasificado es otro com-provinciano: el Moncófar, que a la chita callando está emparejado con el gallito Oropesa a puntos y en positivos.

★ ★

Sin embargo el equipo de D. Salvador Romero, hombre optimista donde los haya, aún no ha dado el Do de pecho. Pero todo llegará D. Salvador. De momento paciencia y a barajar.

★ ★

Otros dos conjuntos que no pierden comba son el Nules y el recién ascendido, como quien dice, Almazora que ganó el pasado domingo en el penúltimo suspiro al duro Meliana. Mi amigo Nazario respiraría tranquilo ¡digo!

★ ★

Niño Perdido (no del todo), Almenara y San Pedro junto con el Bechí están nadando en esa zona de las aguas en calma sin positivos ni negativos en que todo es placidez. Los del Grao espero darán muy pronto su esperado tirón hacia arriba. Tienen equipo para ello. El tiempo lo dirá.

★ ★

Ya ya en la zona de los sustos nos encontramos con el Alcora hasta ahora un mosaico de negativos, aunque pocos.

★ ★

Pero el que verdaderamente me sorprende por su delicada clasificación es el Benicasim después de haberlo visto jugar este verano en Alcalá, donde dio una buena exhibición de fútbol.

Misterios insondables del balón redondo. Pero confío en que el «enfermo» a base de Vitaminas Dauder remontará el vuelo. Así lo deseo de corazón. Que Dios reparta suerte para todos.

★ ★

Siguiendo mi línea informativa sin discriminaciones, voy ahora a ocuparme de las categorías inferiores como es la 2ª Regional, pues también estos tienen su corazoncito.

★ ★

Salen disparados hacia los primeros lugares el Ribesalbes, Albocácer, y Els Ibarsos los tres con 4 puntos y dos positivos por aquello de que el da primero da dos veces.

★ ★

Pegados a su rueda (permitásenos el simil ciclista) el Torreblanca y el Vinaroz con 3 puntos y 1 positivo. Que tampoco está mal para empezar.

por Lualchi

## FICHET, S.A.E.

Comunica a sus distinguidos clientes, la apertura en Castellón de su nueva exposición y oficinas donde podrán contemplar la amplia gama de nuestros productos, tales como:

- ◆ Cajas fuertes
- ◆ Sistemas de Alarma
- ◆ Circuitos de TV
- ◆ Armarios antifuego para la protección de discos
- ◆ Sistemas de detección y Extinción de incendios
- ◆ Extintores
- ◆ Puertas Blindadas
- ◆ Cerraduras de Seguridad
- ◆ Puertas Acorazadas
- ◆ Instalaciones Bancarias

Estamos a su disposición para asesorarle sobre cualquier problema que se les pueda presentar en materia de Seguridad.

FICHET, S.A.E.  
DELEGACION CASTELLON

Ronda Mijares, 101, bajo  
Tels. 20 62 33 - 20 68 43  
CASTELLON

# Mercado del coche nuevo

La marca española se codea con 1.514 expositores de todo el mundo

## SEAT en el Salón Internacional de Frankfurt

El día 25 de septiembre se ha clausurado en Frankfurt el 50 Salón Internacional del Automóvil, considerado por los especialistas del motor, como uno de los más importantes certámenes automovilísticos del mundo.

Con una superficie total de más de 200.000 metros cuadrados la edición de este año ha reunido a 1.514 expositores, entre los que destacan las 74 marcas más prestigiosas de automóviles actualmente en el mercado internacional. Con un éxito de participación, más de 2 millones de personas lo han visitado este último fin de semana, se ha desarrollado este show del motor mundial, que congrega codo a codo los últimos modelos que van a protagonizar el otoño automovilístico.

Para España el Salón de este año representa un acontecimiento histórico al concurrir por primera vez la marca SEAT con unos coches que ostentan orgullosamente su procedencia de origen, made in Spain. Como consecuencia de su lanzamiento en el mercado internacional, como productor independiente, SEAT ha presentado en

Frankfurt todas las variantes de su modelo Ronda, el SX, GLX, GL y L, así como las versiones con motor Diesel.

Este debut de la marca española ha causado notable impacto entre el público alemán e internacional que ha visitado su stand, por su acertado diseño, excelente acabado, equipamiento y el equilibrio de sus precios en relación valor/dinero. En cuanto a los periodistas especializados, acreditados en la Oficina de Prensa del Salón, el SEAT Ronda ha confirmado la buena impresión que ya se constató en el momento del reciente lanzamiento de SEAT por los diversos países europeos.

Especialmente durante la recepción ofrecida por SEAT a la prensa internacional, a la que asistieron más de 300 periodistas, se pudo comprobar, mientras degustaban un exquisito buffet de platos y vinos típicos españoles, el ambiente de simpatía y complacencia hacia nuestra marca y sus productos, todo ello realizado por una organización de alto nivel profesional.



MODELO	PRECIO TOTAL
SAMBA LE	588.845,-
SAMBA GL 5 V.	703.903,-
SAMBA RALLYE	823.390,-
SAMBA «S»	813.481,-
HORIZON LS	819.383,-
HORIZON GL Confort	862.246,-
HORIZON GL Automático	973.970,-
HORIZON GLS 5 V	963.931,-
HORIZON GT	1.051.328,-
HORIZON S 2	957.754,-
HORIZON LD	1.001.388,-
HORIZON GLD	1.051.328,-
HORIZON EXD	1.131.519,-
150 LS	1.009.340,-
150 LS Confort	1.040.485,-
150 GL	1.047.826,-
150 GT II	1.123.121,-
SOLARA LS	1.015.900,-
SOLARA PULLMAN	1.063.013,-
SOLARA SX	1.187.866,-
PEUGEOT COVADONGA	1.534.713,-
PEUGEOT COVADONGA DIESEL	1.689.497,-
PEUGEOT COVADONGA D/TURBO	1.805.845,-

# Michavila

Plza. Padre Jofré, 22 Tel. 21 78 11

Modelo	Total
PANDA 40	506.726,-
PANDA CONVERTIBLE	532.362,-
PANDA TERRA	563.827,-
PANDA MARBELLA	630.191,-
FURA 3 P. C.L.	657.095,-
FURA 5 P. C.L.	684.956,-
FURA CRONO	772.454,-
RONDA 65	816.496,-
RONDA CLX STAR	946.893,-
RONDA 100 CLX	967.460,-
RONDA AIRE ACONDICIONADO	1.052.997,-
RONDA CRONO	1.025.193,-
RONDA DIESEL L	954.630,-
RONDA DIESEL CL	986.704,-
RONDA DIESEL CLX	1.057.267,-
131-2.500 Mirafiori Diesel	1.204.295,-

COMPRA  
- automoviles -  
IGUAL-S.L.  
VENTA

Avda. del Mar 180 Tel. 22 70 70  
Grao de CASTELLON

MARCA Y MODELO	MATRICULA
FURGONETA MERCEDES BENZ N 1.300	CS 8.220 H
FURGONETA MERCEDES BENZ N 1.300	CS 3.980 I
FURGONETA ARO 244 D	CS 3.840 J
FURGONETA SAVA CAPITONE	CS 2.664 C
FURGONETA EBRO D 152 P	Z 3.105 B
FURGONETA EBRO F 275	CS 1.434 H
CAMION MERCEDES BENZ 406 D	CS 1.046 E
CAMION MERCEDES BENZ 406 D	CS 6.137 B
TURISMO FORD FIESTA	CS 5.931 B
TURISMO TALBOT 180 Diesel	CS F
TURISMO TALBOT 150	CS F

**MAXIMAS FACILIDADES DE PAGO  
FINANCIACION PROPIA**

# Mercado del vehículo industrial usado

**NISSAN**

# Satra

Avda. Valencia, Km. 62,800  
Tel. 21 08 66 CASTELLON

# EBRO

## Auria

MARCA Y MODELO	AÑO	CARROCERIA	MARCA Y MODELO	AÑO	CARROCERIA
SIMCA 900	1.975	TURISMO	JEEP CAMPEADOR	1.975	DOBLE CABINA
SKODA 110-R	1.980	TURISMO	SAVA J-4	1.972	COMBI-5 PLAZAS
CITROEN AK-400	1.977	FURGONETA MIXTA	AVIA 4000 CAMION	1.974	CAJA FRUTERA
CITROEN AK-400	1.973	FURGONETA MIXTA	D.K.W. F-1000-D	1.973	COMBI-5 PLAZAS
EBRO F-108	1.974	CAPITONE	CX-PALAS	1.978	TURISMO
EBRO F-108	1.974	COMBI-5-PLAZAS	CITROEN AK-400	1.974	FURGONETA MIXTA
EBRO F-108	1.973	COMBI-8 PLAZAS	EBRO E-60/1	1.975	ISOTERMO
EBRO F-108	1.975	COMBI-8 PLAZAS	SAVA J-4 COMBI-9	1.980	ISOTERMO
EBRO D-350	1.974	FRUTERA	EBRO D-351	1.974	VOLQUETE
JEEP VIASA	1.970	COMBI-9 PLAZAS	EBRO F-275	1.980	CAPITONE
EBRO JEEP COMANDO «S»	1.975	FURGON MIXTO	EBRO F-108	1.971	PLATAFORMA

# Autolica sa

División Industriales

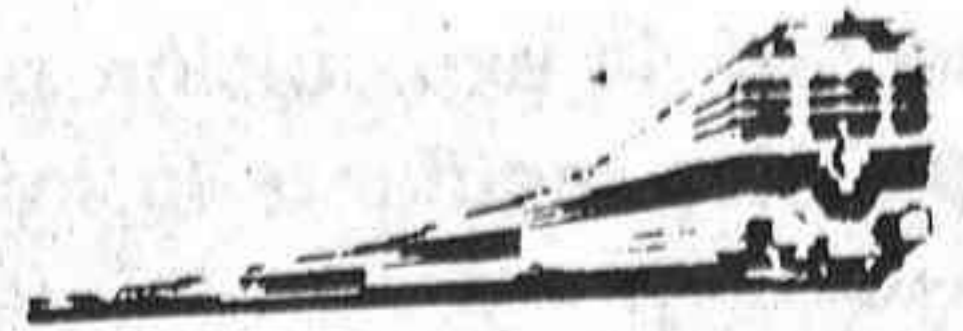
Mercedes-Benz Concesionario en: BARCELONA - TARRAGONA - CASTELLON

Ctra. Valencia-Barcelona, Km. 62  
Polígono Miljares  
ALMAZORA (CASTELLON) Tel. 52 00 62

MODELO	MATRICULA	PRECIO
M-BENZ 1300	CS-H	700.000,-
M-BENZ 1300	CS-G	650.000,-
M-BENZ N-1000	CS-C	540.000,-
M-BENZ N-1000	CS-C	520.000,-
EBRO 275	CS-G	620.000,-
EBRO 260	CS-G	700.000,-
SAVA J-4 Capiton.	CS G	350.000,-
RENAULT R-4 FS	CS H	350.000,-
RENAULT R-6	CS C	280.000,-
RENAULT R-12 TSF	CS G	480.000,-
SEAT 132-2000	CS G	550.000,-
SEAT 131-1430 Supermira.	CS I	480.000,-
SEAT 128	CS E	310.000,-

**ABIERTO SABADOS POR LA MAÑANA**

# R.E.N.F.E. INFORMA



**El Comité General Intercentros de R.E.N.F.E. ha convocado huelga desde las 0 horas a las 24 horas de los días 3, 7, 14, 17 y 21 de Octubre de 1983.**

**Ante esta situación se ha convenido de acuerdo con lo establecido en el Real Decreto n.º 266/80, de fecha 8 de febrero de 1980, mantener unos niveles de servicios mínimos que permitan atender el transporte de viajeros dentro de los citados períodos de tiempo.**

**A estos efectos se comunica lo siguiente:**

## TRENES QUE CIRCULARAN

1 - Días 2, 6, 13, 16 y 20.  
1.1. Trenes de largo recorrido que circularán.

## TRENES DIURNOS:

Circularán todos los trenes diurnos de servicio normal.

## TRENES NOCTURNOS:

### RELACIONES RADIALES (HORA DE SALIDA Y LLEGADA)

Madrid P. PIO (22,20) - Vigo (9,13)/Pontevedra (9,11).  
Pontevedra (21,25)/Vigo (21,30) - Madrid P. PIO (8,52).  
Madrid P. PIO (21,30) - La Coruña (9,30).  
La Coruña (21,15) - Madrid P. PIO (9,38).  
Madrid P. PIO (22,00) - Ferrol (11,58).  
(Sin rama Coruña)  
Ferrol (18,00) - Madrid P. PIO (7,53).  
Madrid Ch. (23,00) - Gijón (9,03)/San Juan de Nieva (9,09).  
Gijón (22,30)/San Juan de Nieva (22,00) - Madrid Ch. (8,27).  
Madrid Ch. (23,10)-Santander (8,23).  
Santander (22,40) - Madrid Ch. (7,38).  
Madrid Ch. (23,35) - Bilbao A. (8,25).  
Bilbao A. (22,50) - Madrid Ch. (7,55).  
Madrid Ch. (22,00) - Hendaya (8,00)/Pamplona (7,57).  
Irún (22,35)/Pamplona (23,15) - Madrid Ch. (8,57).  
Madrid Ch. (22,50) - Barcelona Sants (8,09).  
(Se retrasa su salida en Madrid Ch. 2 h. 10 m.).  
Barcelona Sants (22,50) - Madrid Ch. (8,00).  
(Se retrasa su salida de Barcelona Sants 2 h. 40 m.).  
Madrid Ch. (23,20) - Valencia (8,00)/Alicante (7,45).  
Valencia (23,10)/Alicante (23,00) - Madrid Ch. (7,54).  
Madrid Ch. (23,00) - Cartagena (9,00).  
Cartagena (22,15) - Madrid Ch. (8,42).  
Madrid At. (22,15) - Granada (8,00)/Almería (8,15).  
Granada (23,00) - Madrid At. (8,00).  
Almería (23,15) - Madrid At. (9,35).  
Madrid At. (22,10) - Málaga (8,08).  
Málaga (22,15) - Madrid At. (8,30).  
Madrid Ch. (20,05) - Algeciras (9,00).  
Algeciras (22,00) - Madrid Ch. (11,06).  
(La rama Algeciras-Hendaya/Paris no continuará desde Madrid Ch. el día 3).  
Madrid At. (23,00) - Cádiz (9,05)/Huelva (8,20).  
(Se retrasa su salida de Madrid At. 1 h. 20 m.).  
Cádiz (21,35)/Huelva (22,00) - Madrid At. (8,50).  
Madrid At. (23,35) - Badajoz (8,30).  
Badajoz (23,30) - Madrid At. (9,10).

### RELACIONES TRANSVERSALES (HORA DE SALIDA Y LLEGADA)

Barcelona Central (20,35) - Granada (18,00)  
Granada (14,50) - Barcelona Central (11,26).

### RELACIONES INTERNACIONALES (HORA DE SALIDA Y LLEGADA)

Madrid At. (23,10) - Valencia A. (6,22).  
(Continúa a Lisboa).  
Valencia A. (2,00) - Madrid At. (9,00).  
(Procede de Lisboa).  
Madrid Ch. (18,10) - Hendaya (2,11).  
(Continúa a París).  
Hendaya (1,54) - Madrid Ch. (10,00).  
(Procede de París).  
Fuentes de Oñoro (23,40) - Hendaya (10,26).  
(Procede de Lisboa y continúa a París).  
Irún (17,50) - Vilar Formoso (3,23).  
(Procede de París y continúa a Lisboa).  
Barcelona (21,20) - París (9,00).  
1.2. Trenes de cercanías que circulan.  
Circularán todos los servicios de cercanías con normalidad en toda la red.  
2-Días 3, 7, 14, 17 y 21.  
2.1. Trenes de largo recorrido que circularán.

### TRENES DIURNOS:

No circulará ningún tren diurno.

### TRENES NOCTURNOS:

Circularán los trenes citados en las relaciones radiales, transversales e internacionales para los días 2, 6, 13, 16 y 20 con las variantes siguientes:  
La rama Algeciras-Hendaya/Paris del tren Algeciras (22,00) - Madrid Ch. (11,06). Continuará hasta su destino, en el tren Iberia Expreso.  
No circulará el tren Barcelona (21,20) - París (9,00).  
El tren Talgo Paris-Madrid con salida de París a las 20,00 h., se suprimirá en todo su recorrido.  
El Expreso Ferrol (18,00) - Madrid P. PIO (7,53). No tendrá rama Coruña.  
2.2. Trenes de cercanías que circularán.  
El servicio normal de cercanías se mantendrá al menos en un 50% en los períodos de tiempo que a continuación se indican y en los trayectos que igualmente se señalan:

### DE 6 A 9 HORAS Y DE 17 A 20 HORAS.

Madrid Ch. - Alcalá de Henares.  
Alche-Villaviciosa de Odón.  
Madrid-Aranjuez.  
Madrid-Parla-Fuenlabrada.  
B.P.T. de Bilbao.  
Ocho Catalán.  
Cercanías de Asturias.  
Valencia-Játiva.  
Barcelona-Manresa.  
Barcelona-Vich.  
Bilbao-Orduña.  
Zumárraga-Irún.

# R.E.N.F.E.

**R.E.N.F.E. lamenta los perjuicios e incomodidades que puedan ocasionarse a los señores viajeros y comunica que a todas las personas que renuncien a realizar su viaje y que así lo manifiesten, se les devolverá el importe de su billete o podrán canjear éste para la fecha que deseen.**

## Mejorará la explotación puertos españoles mediante la informatización

La explotación de los puertos españoles mejorará con la puesta en marcha del programa de informatización previsto por la Dirección General de Puertos y Costas.

Una base analítica de datos recogerá en cada puerto información unificada sobre tráfico, facturación, nóminas, modelos de planeamiento, ratios de explotación, sistemas de control de gestión.

Esta información servirá para mejorar las actuales condiciones de explotación una vez trasladada a un centro de cálculo de la dirección de puertos y costas en Madrid.

El estudio preliminar de los datos necesarios para el montaje de estos programas de informatización se realiza actualmente en el puerto de Valencia.

## Careo entre implicados secuestro industrial Mateu

En el juzgado número uno de instrucción de Barcelona se realizó ayer un careo entre los diferentes implicados en el secuestro en Francia del industrial catalán Ramón Mateu.

En primer lugar prestó declaración ante Luis Martínez Pérez, titular del juzgado, el especialista en abrir puertas con falsas llaves «El gitano» quien, confirmando las manifestaciones del detective Jorge Colomar, actualmente detenido, manifestó que había declinado la propuesta de abrir la puerta de un coche.

Señaló «El gitano» que la propuesta se la había hecho una persona que le visitó en su domicilio acompañada del guardia civil José Fernández Romera, conocido como «Pepillo» y que la negativa a participar en la operación había sido porque no quería saber nada y tenía once hijos.

A continuación declaró ante el juez el comandante de la Guardia Civil Wilfredo Miralles Mestres, jefe del servicio de información del cuartel de Navas de Tolosa señalando que el cabo Toledo le había comunicado que un detective privado anunciaba la visita a Barcelona del industrial Mateu.

Según el comandante, el detective afirmaba que la visita del industrial a Barcelona brindaba la ocasión para detenerle y que ya daría detalles más adelante.

El comandante autorizó al cabo para que el guardia Fernández se trasladase a la carretera nacional 152 en compañía del detective y se fijase el lugar donde se encontraría Mateu, acordando que dos motoristas del tráfico le darían el alto.

Días después el comandante no dio credibilidad a los datos que tenía y anuló la orden de participar en la operación de detención del industrial.

## Aprobada la fusión de Urquijo Unión

La junta general extraordinaria del Banco Urquijo ha aprobado la fusión de los bancos Urquijo y Unión, propuesta por el Banco Hispano Americano (BHA), principal accionista y responsable de su gestión.

Con un «quorum» del 51,3 por ciento, la propuesta de fusión fue aprobada con la oposición de 10.000 acciones, de un total de más de 19 millones.

El nuevo banco se denominará Urquijo-Unión y presentará a final de año, según cifras facilitadas, un balance con 23.300 millones de pesetas de capital, más de 400.000 millones de depósitos y 850.000 millones de activos totales. Cuenta con 3.500 empleados y una red de 175 oficinas.

El presidente de la nueva entidad y del banco matriz (BHA), Alejandro Albert, señaló que esta operación es «la más importante hecha en nuestro país hasta ahora».

Al señalar las circunstancias que han conducido a la fusión, respecto al Banco Urquijo expuso que el BHA, que hoy posee alrededor del 97 por ciento de su capital, desde que en febrero se hizo cargo de su gestión, puso en marcha la política de saneamiento concertada con las autoridades monetarias y medidas encaminadas a incrementar la rentabilidad del banco.

Informó que la venta de la sede social al patrimonio del Estado ha ingresado 3.300 millones de pesetas. En el momento de su entrega, en marzo, se ingresarán otros 300 millones como precio de diversos bienes muebles.

En cuanto a Banco Unión, del que el BHA posee alrededor del 80 por ciento de sus acciones, por adjudicación del fondo de garantía de depósitos en abril de 1982, ha sido objeto también de un programa de saneamiento.

Afirma que Fraga pudo poner al Gobierno de rodillas

## VERSTRYNGE: LA ACTITUD DE LA OPOSICION SERA MAS FUERTE

De ahora en adelante la actitud de la oposición ante el gobierno será más fuerte, declaró ayer en Toledo el secretario general de Alianza Popular Jorge Verstryngge, durante una reunión con los medios informativos.

El secretario general aliancista se encuentra en la ciudad imperial con motivo de la asamblea de presidentes de las diputaciones regidas por la Coalición Popular.

«Iremos apretando la clavija poco a poco, dijo también, no para obstruir, sino para intentar que los socialistas se equivoquen lo menos posible en el gobierno del país».

Respecto a los contactos con UCD, declaró que son normales y que quedan muchas personas válidas del partido centrista, las cuales, si desean ingresar en AP, serán tan favorablemente acogidas como las que se presentaron como independientes en coalición con AP durante las pasadas elecciones generales.

Sobre la «operación Roca» Verstryngge comentó: «Lo único



que me sugiere es el nombre de mi bañera, pero políticamente no me dice nada».

### Fraga pudo poner al gobierno de rodillas

El secretario general de AP, Jorge Verstryngge dijo también que Manuel Fraga pudo poner «al gobierno en el tema económico de rodillas» durante el reciente debate parlamentario sobre política general.

Verstryngge hizo esta afirmación durante la clausura del primer Congreso Regional de Nuevas Generaciones de AP de

Madrid, y agregó que si Alianza Popular no ofreció alternativas fue «por un mero problema de tiempo» y porque la oposición debe ser constructiva y mantener siempre la estabilidad del sistema.

También dijo Verstryngge que llegará el día en que el ejecutivo goberne más en función de la presión de la Coalición Popular que en función de su propio programa.

Calificó Verstryngge el discurso de Felipe González en las Cortes de «ameno y simpático», y aseguró que el presidente del gobierno «no dijo nada».

Aludió también Verstryngge a que «la cizaña no debe dividir a los miembros de la Coalición Popular» y dijo que el próximo congreso de AP será «refundacional», pues, dijo, «no se lleva igual un partido de nueve diputados que uno de ciento seis».

Animó Verstryngge a los asistentes a trabajar para aumentar la militancia en AP y agradeció a Nuevas Generaciones el «sacrificio» de haber ido a la manifestación en solidaridad con Chile.

## El Congreso debatirá la despenalización del aborto la próxima semana

La despenalización del aborto en determinados supuestos será debatido en el pleno del Congreso de los diputados la próxima semana.

El proyecto de Ley Orgánica de reforma del artículo 417 bis del Código Penal, donde se establece esta despenalización, centrará la atención parlamentaria junto con el debate de totalidad del proyecto de Ley Reguladora del Derecho de Asilo y del proyecto de ley de regulación del Tercer Canal de Televisión para las comunidades autónomas.

La comisión de justicia del Congreso dictaminó el proyecto del aborto sin modificar el texto enviado por el Gobierno, recha-

zando las enmiendas que fueron defendidas por el Grupo Popular, los diputados de Minoría Catalana pertenecientes al partido Unió Democràtica, el PCE y El Grupo Vasco.

La despenalización propuesta por el Gobierno se refiere a los supuestos de grave peligro para la vida o la salud de la embarazada, en caso de violación y en caso de graves taras físicas o psíquicas del feto.

Por otro lado, el proyecto de ley reguladora del derecho de asilo será debatido en su totalidad. Con él se introduce en nuestro país la figura del asilado por motivos políticos, religiosos o de raza.

El proyecto de ley reguladora

del Tercer Canal de televisión establece la concesión a las comunidades autónomas de un canal de televisión de ámbito regional, en desarrollo de los estatutos de las respectivas comunidades autónomas.

Con sendas interpelaciones del Grupo Popular, sobre política económica del Gobierno y sobre la llamada «guerra de los catecismos», se iniciará el nuevo sistema de «interpelaciones urgentes» que prevé su debate en el pleno siguiente a su presentación.

También figura en el orden del día del pleno, entre otros temas, una proposición no de ley del grupo Minoría Catalana sobre política exterior, que dará lugar a un debate sobre este asunto.

## EL MINISTRO DE AGRICULTURA INAUGURO EL INSTITUTO ESPAÑOL OCEANOGRAFICO

El ministro de Agricultura, Pesca y Alimentación, Carlos Romero,

acompañado del consejero de Agricultura de la junta de Anda-

lucía, y del delegado del Gobierno en la Comunidad Autónoma Andaluza, inauguró ayer en Fuengirola la sede del Instituto Español de Oceanografía.

El Instituto cuenta con una plantilla de 13 científicos y un barco oceanográfico, «El Naucratis», de 125 toneladas.

Entre las principales misiones están el estudio de las masas de aguas del mar de Alborán, los estudios sobre pesca de la zona del Estrecho —que luego se utilizan como datos bases para los futuros tratados de pesca con Marruecos— y el asesoramiento sobre pesca, contaminación y biología aplicada de la zona del litoral mediterráneo.

El ministro afirmó que su departamento está poniendo en práctica la conservación, la regeneración y la creación de la riqueza piscícola de nuestro litoral con el fin de volver a poseer los caladeros que siempre ha tenido España.



Rogad a Dios en caridad por el alma de

**DOÑA MARIA PILAR CLARA CLARA**

Hija del Excmo. Sr. D. José Clará Piñol

Que falleció el día de ayer, a los 90 años de edad habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

R. I. P.

Sus apenadas sobrinas: María, Clara y María Pilar; sobrinos políticos y demás familiares, al comunicar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y asistan al acto de las Exequias Fúnebres que tendrán lugar hoy a las ONCE de la mañana en la Capilla del Hospital Provincial por lo que quedarán eternamente reconocidos.

Domicilio particular de la finada: Pasaje José García núm. 6-2.º (No se invita particularmente) Castellón, 2 de octubre de 1983

FUNERARIA VIRGEN DEL LIDON- Plaza Clavé, 17-B-Tel. 21 01 42Castellón

## EJECUTIVO DE DUSEN, S.A.

PRECISA PISO EN ALQUILER, con o sin muebles mínimo 3 ó 4 dormitorios

Contactar con Sr. PEREÑA

Teléfono 20 90 22

## FINCA RUSTICA ZONA VINAROS

40 Hectáreas regadío, instalación por goteo, con pozo propio, 9.000 naranjos variedad clemen-Nules y navelina, más 6.000 melocotoneros todas variedades. Amplia información Teléfonos: 977 - 73 01 55 y 977 - 73 10 22 a las 22 horas.

El portavoz del gobierno galo en España

## FRANCIA NIEGA HABER VETADO EL INGRESO DE ESPAÑA EN LA CEE

El portavoz del gobierno francés, Max Gallo, negó ayer en Madrid que exista un veto de su país al pretendido ingreso de España en las comunidades europeas.

Max Gallo, historiador de reconocido prestigio internacional, dijo en un encuentro con periodistas que «no existe un veto francés y que nadie ha empleado esa fórmula ni en París, ni en Bruselas, ni en Madrid».

Gallo explicó la posición del gobierno de París según la cual, Europa «debe ser un conjunto económico integrado» y que «para ello, todos los miembros de la Comunidad y la propia España deben avanzar hacia la adhesión después de analizar seriamente todas las cuestiones».

El portavoz del Gobierno francés, autor de una «Historia de la España franquista» que comprende desde el fin de la guerra civil a 1959, manifestó sobre la situación actual de España que «creo que todo el mundo se felicita de la evolución de la sociedad española».

El portavoz gubernamental galo visitó España invitado por su colega, Eduardo Sotillos, y pronunció una conferencia el viernes en Madrid sobre las funciones que desarrolla en el Gabinete francés.

### El embajador francés, «optimista» sobre el ingreso de España en la CEE

Por su parte, el embajador de Francia en Madrid, Pierre Guidoni, expresó ayer su «optimismo» respecto a la solución de los problemas de la Comunidad Europea que permitan la adhesión de España a ella.

Guidoni declinó comentar las manifestaciones hechas anteayer en Bruselas por el secretario de Estado español para las relaciones con la Comunidad Europea, Manuel Marín, sobre extremos vertidos en una conferencia de prensa previa del diplomático galo.

El embajador de Francia insistió en que París «desea el ingreso de España en la Comunidad» tan pronto como se solucionen los problemas que «los diez» afrontan, en especial, los que se refieren a la agricultura del Sur de Europa, y que interesan al sur de su país.

Pierre Guidoni recordó, no obstante, que como ha afirmado el ministro francés de Asun-



Max Gallo (centro) en la rueda de prensa junto a Pierre Guidoni y Eduardo Sotillos.

tos Exteriores, Claude Cheysson, Europa realiza sus más importantes avances en tiempos de crisis interna.

Fuentes diplomáticas francesas dijeron que las manifestaciones hechas por Guidoni en rueda de prensa «iban dirigidas, primordialmente, hacia el exterior, hacia Bruselas».

«El aviso —precisaron las fuentes— ha tenido eco en las otras naciones miembros de la Comunidad y pueden haber servido al secretario de Estado Marín para su diálogo con los sectores comunitarios».

El «mensaje» del embajador galo en Madrid —que condicionó la firma por España en 1984 del tratado de adhesión a la Comunidad a la solución de los problemas de los «diez» en la próxima «cumbre» europea de diciembre en Atenas— pretendió estimular la búsqueda de una salida a la crisis comunitaria, de acuerdo con las fuentes.

«Francia no cerró la puerta a España» con esa postura del gobierno galo transmitida por Guidoni, precisaron los medios citados, sino que intentó «comprometer» a los otros miembros de la Comunidad, en especial a los del Norte de Europa, para resolver sus problemas y proceder a la ampliación.

Según las fuentes, Francia no ha dejado de ver con simpatía la posibilidad de que España firme el tratado de adhesión a la Comunidad durante la próxima presidencia semestral del Mercado Común, que París inaugurará el primero de enero del próximo año.

Las autoridades españolas reiteraron en los últimos meses su deseo de que se agilicen las negociaciones para la adhesión

a la Comunidad hasta el punto de permitir la firma del tratado correspondiente en el primer semestre del año próximo.

Ello facilitaría su ratificación por los parlamentos de los «diez» y de Madrid antes de 1985, cuando España podría ser miembro de pleno derecho de la Europa comunitaria y se iniciarían los períodos de transición destinados a ajustar la economía española a la comunitaria.

### Próxima «cumbre» hispano-francesa

Los gobiernos de Madrid y París celebrarán su tercera «cumbre» a mediados de diciembre próximo, poco después de celebrarse en Atenas el último Consejo Europeo del año, o a comienzos de enero de 1985, manifestó ayer el embajador francés Pierre Guidoni.

La fijación de fechas definitivas para la tercera reunión que celebran los ejecutivos socialistas español y galo desde su acceso respectivo al poder dependerá, según Guidoni, de los calendarios de ambos gabinetes a la vista de la situación internacional.

La organización de esta tercera «cumbre» —en la que junto a ambos jefes de Gobierno, el español Felipe González, y el francés Pierre Mauroy, participan varios ministros de cada nación— corresponde en esta ocasión a Francia, que busca un lugar «tranquilo y agradable» para el encuentro.

El gobierno francés desea corresponder a la organización española de la precedente «cumbre» celebrada este mismo año en la localidad segoviana de La Granja, dijo el embajador.

Ante la huelga de los días 3, 7, 14, 17 y 21

## Dieciocho millones de horas extras en RENFE, según el comité de empresa

Los trabajadores de RENFE realizarán este año dieciocho millones de horas extras, según afirma el comité de empresa en una nota difundida ayer sobre la huelga que ha convocado para exigir la aplicación de la jornada de 40 horas.

Afirma el comité de RENFE que la empresa se comprometió, a cambio de la pérdida de poder adquisitivo de los salarios pactada en convenio, a reducir la jornada y al ingreso de 6.000 nuevos empleados para disminuir las horas extras, condiciones que, según el comité, ha ignorado la dirección de RENFE.

Asegura el comité que la empresa, incumpliendo el convenio, intenta suprimir ayudas sociales a pensionistas, lo que supone, señala, detraer derechos salariales, y sociales alcanzados mediante la negociación colectiva.

El comunicado del comité de RENFE finaliza pidiendo disculpas a los usuarios del ferrocarril y a la opinión pública por la huelga que ha sido convocada para los próximos días 3, 7, 14, 17 y 21 de octubre que afectará a la circulación de ferrocarriles. Los demás servicios que presta RENFE, indica la nota, seguirán siendo atendidos con normalidad.

## Queman una bandera de España en Larraga (Navarra)

Una bandera de España fue quemada en la madrugada de ayer por unos desconocidos en Larraga, localidad que celebra sus fiestas patronales.

La bandera de España ondeaba, junto con la de Navarra y la de Larraga, en el balcón del Ayuntamiento.

A primeras horas de la tarde, fuerzas de la Guardia Civil han colocado una nueva bandera de España en el Ayuntamiento, mientras la banda de música municipal rendía los honores con la interpretación del himno nacional.

El alcalde de esta localidad, Miguel Martínez de Moretin (AP) dijo que a este acto asistieron los concejales de Alianza Popular y los del PSOE, así como numerosos vecinos de Larraga, ya que la población había sido avisada mediante bandos y cohetes.

El Ayuntamiento de Larraga está formado por nueve concejales, de los que cuatro pertenecen a Alianza Popular; tres, a la agrupación popular de Larraga, y dos, al PSN-PSOE.

## Sociedad para estudiar el comportamiento de los loros

Los loros, las cacatúas o los simples periquitos tienen una inteligencia comparable a la de los delfines, según sostienen los promotores de la Asociación Española de Defensa y Estudios de las aves psitaciformes, cuya comisión gestora acaba de ser constituida en Oviedo.

Esta asociación cuyos trámites de constitución ya han sido presentados ante la delegación del Gobierno de Oviedo pretende el estudio científico de este tipo de aves, muy desconocidas, a pesar de que existen unas 350 especies distintas en todo el mundo.

Los promotores de la Asociación Española de Defensa y Estudio de las aves psitaciformes afirman que estas aves tienen reacciones humanoides.

## La CEV solicita la reapertura de los vuelos nocturnos en el aeropuerto de Manises

La Confederación Empresarial Valenciana (CEV) ha pedido al Ministerio de Transportes la vuelta a la normalidad horaria del aeropuerto de Manises, en el que hace unos días se ha suprimido los vuelos nocturnos, por orden de la Dirección General del organismo autónomo de aeropuertos nacionales.

La petición por parte de CEV ha sido dada a conocer por su presidente Enrique Simó a través de una nota en la que se señala entre otras cosas que no se produce ninguna economía significativa ni apreciable con la medida, ya que los gastos derivados del control, centro de comunicaciones, eléctrico y valijas, etc., son compartidos con la base aérea que continúa abierta las 24 horas.

## Inaugurada la «IV Mostra Cinema Mediterrani» en Valencia

Ayer noche fue inaugurada en Valencia la «IV Mostra Cinema Mediterrani», que durará hasta el próximo día nueve y en la que se exhibirá un centenar de películas, pertenecientes a veinte países.

La primera película que se proyectó fue «La guerra ha terminado», dentro del ciclo-homenaje al actor francés Yves Montand.

El Ayuntamiento de Valencia, patrocinador de la muestra, ha habilitado siete salas de cine de la ciudad del Turia para las proyecciones.

Capítulo especial en el programa de la muestra será el dedicado al cine yugoslavo, con la proyección de 24 filmes y unos 40 cortometrajes, que recorren la historia del país desde 1947.

España estará representada, principalmente, por la película de José Sacristán «Soldados de plomo», todavía sin comercializar.

SEGUROS  
GES

## Precisa Director para su Sucursal en Castellón

★ Se requiere:

- Edad de 25 a 30 años
- Nivel Estudios Universitarios
- Dotes comerciales e introducido en los medios económicos de Castellón y provincia
- Capacidad para dirigir una red comercial existente y potenciarla con nuevos nombramientos

★ Se ofrece:

- Formación a cargo de la Empresa
- Importantes premios de producción, dietas y kilometraje
- Condiciones económicas a convenir según valía del candidato
- Entrada en nómina y Seguridad Social

Interesados: Dirigirse por escrito a GES Seguros, S.A. (Selección de Personal), Plaza del País Valenciano, 5 de Valencia, acompañando historial y fotografía.

NOTA: A los señores no seleccionados les será devuelto su escrito.

## Defensa controlará todas las palomas mensajeras

El Ministerio de Defensa controlará a partir de hoy la tenencia y uso de las palomas mensajeras existentes en todo el territorio nacional, de acuerdo con un Real Decreto que publicó ayer el Boletín Oficial del Estado.

El Servicio Colombófilo del Ejército será el encargado del censo, inspección y estadística de todos los palomares, y la instalación de otros nuevos deberá contar con su autorización previa considerando, dice el Real Decreto, su utilidad militar y el peligro que puede representar su uso no controlado para la seguridad nacional.

El uso de las palomas mensajeras, dice el decreto, ha constituido desde siempre uno de los medios de comunicación más seguros de los empleados por el hombre, y el más idóneo de utilización en situaciones de incomunicación técnica.

El Real Decreto, aprobado en el pasado Consejo de Ministros, sustituye a la legislación existente sobre palomas mensajeras que estaba integrada por decretos de 1898, 1931 y 1932, e incluye también bajo control militar la regulación de la cría, educación, anillado, etc., que lleven a cabo clubs y federaciones deportivas colombófilas.

La legislación que entra hoy en vigor regula la cría, educación, fomento, instalación de palomares, protección de la especie, expediciones y sueltas de palomas, entrada de expediciones y suelta de palomas extranjeras en territorio español y su utilización por parte de las Fuerzas Armadas y Protección Civil.

Acompañado por los ministros del Interior y Justicia

## FELIPE GONZALEZ PRESIDIO LOS ACTOS DE LA FESTIVIDAD DE LA POLICIA

Felipe González manifestó al mediodía de ayer la necesidad de considerar a los funcionarios de orden público como inocentes mientras no se demuestre lo contrario, al igual que son considerados los restantes ciudadanos.

Esta afirmación, que provocó un fuerte aplauso general, fue hecha por el presidente del Gobierno durante la celebración de la festividad de los Angeles Custodios, patrono de la Policía, en el Centro Cultural de la Villa de Madrid. Previamente habían sido condecorados diversos miembros de las Fuerzas de Seguridad del Estado.

El presidente González, quien dijo que presidía este homenaje «con emoción, satisfacción y legítimo orgullo», manifestó su mayor acercamiento como ciudadano a la Policía en su trato directo con los funcionarios que han velado por su seguridad y que «han sido para mí una lección importante, algo que añadir a un bagaje teórico de formación política para ejercer la responsabilidad».

Añadió el presidente que esa experiencia se ha convertido en algo sustancial en lo referente a su consideración en relación con las fuerzas de la seguridad del Estado. «He sentido la amistad de las personas que me han acompañado —dijo— y ha sido una experiencia rica en matices».

«En esta situación un tanto

turbulenta, un tanto desasosegada —manifestó— donde nos azotan nuevas formas de criminalidad, en un momento de angustia mezclada de esperanza que vive también España, tengo que decir que el pueblo español debe mostrar su agradecimiento a las fuerzas y cuerpos de la seguridad del Estado».

Felipe González dijo también que cuando se habla de inseguridad en la sociedad, piensa desde su despacho que también sienten inseguridad los funcionarios de Policía, no sólo por el riesgo que comporta su profesión, sino por no sentirse suficientemente protegidos por un ordenamiento acabado y completo.

Tras manifestar que no se arrepentía de haber mezclado en sus palabras su sentimiento como ciudadano y su sentimiento como responsable del Gobierno. «Prefiero que me conozcan como soy», dijo, expreso a los funcionarios del Cuerpo Superior de Policía, de la Policía Nacional y a los de la Guardia Civil «mi admiración, mi reconocimiento y mi respeto, sin adulación».

José Barrionuevo, ministro del Interior, quien abrió el acto, hizo una reflexión sobre la razón de ser de los dos cuerpos de Policía que festejan su patrón, «hoy estrechamente unidos en el hermanamiento y en su buen servicio a los españoles».



Felipe González flanqueado por el alcalde de Madrid y el ministro de Justicia, en su discurso en el Centro Cultural de la Villa de Madrid.

Señaló que la palabra servicio, muy utilizada tópicamente y adulterada en otros momentos, es hoy una realidad plena. «Los condecorados hoy —dijo— son un signo claro de lo que nosotros deseamos para los cuerpos de la Seguridad del Estado, de los cambios que nosotros patrocinamos para ellos, encaminados a un mejor servicio a los ciudadanos».

Dijo que hay que intensificar la abnegación y el espíritu, si cabe, de los cuerpos de Policía y

elevar el grado de lealtad y de disciplina, ya que ellos son los pilares básicos para lograr una convivencia pacífica de los españoles.

«La guía de nuestra actuación —manifestó— son la profesionalidad y la eficacia. No valen por ello las, diríamos, aparentes solidaridades basadas en un falso corporativismo que trate de ocultar ineficacias de unos pocos, dentro del trabajo eficaz de la mayoría».



### LIBERA navigazione del tirreno

### NAPOLIS

### SERVICIO REGULAR DESDE CASTELLON

— GOLFO ARABIGO (DAMMAM, ABU DHABI, KUWAIT, DUBAI, BAHREIN MINA QABOOS)

**BUQUE: ALMUT BORNHOFEN - FECHA: 13 - 10 - 83**

PARA INFORMACION Y RESERVAS DIRIJANSE A SUS AGENTES GENERALES EN ESPAÑA

**PEREZ Y COMPAÑIA, S.A.**

DR. J. J. DOMINE, 18 - APARTADO 6004  
TELEFONO 367 68 00 (10 líneas)

TELEX. 62612 - 62458

VALENCIA-11

Subagentes en CASTELLON

**MARITIMA MALLACH, S.A.**

Buenavista, 43, bajo.

Teléfono 22 57 12 (2 líneas) y 22 18 30.

Télex. 65541

## DE TODO EL MUNDO

**Moscú: Manifestación por la paz.**— Una gigantesca manifestación en la que participaron alrededor de un millón de personas bloqueó las principales calles del centro de Moscú. Próximas al parque Gorki, donde se celebrarán discursos sobre la paz y el rechazo de «la provocación militarista y agresiva» de Estados Unidos.

Entre los manifestantes pudo advertirse la presencia de grupos representativos de distintas organizaciones latinoamericanas y africanas, con denuncias específicas en sus pancartas respecto a la política estadounidense en sus países respectivos.

Un contingente de estudiantes latinoamericanos que marchaba por la avenida Lenin hacia la concentración principal del parque Gorki entonó en español el himno «Venceremos», único caso aparente de participación extranjera que se destacó ruidosamente del conjunto.

**Francia: Próximo voto de censura al Gobierno socialista.**— El partido de oposición francés Reunión para la República (RPR) presentará un voto de censura al Gobierno socialista francés ante la asamblea nacional, en un plazo de 15 días.

El ex-primer ministro del general de Gaulle y miembro del RPR, Michel Debre, propuso ayer esta medida de censura durante su discurso en las jornadas parlamentarias de su partido en Avignon (sur de Francia).

Debre manifestó que, con esta decisión, el RPR se hacía eco del «descontento popular» y del «sentimiento de humillación nacional» por la incapacidad del Gobierno socialista para defender a Francia en un mundo competitivo.

**Filipinas: Gobierno acusa al PCF del asesinato Aquino.**— El Gobierno filipino acusó ayer al Partido Comunista Filipino (PCF) —en la clandestinidad—, del asesinato de Benigno Aquino, virtual jefe de la oposición al presidente Ferdinand Marcos, cometido el 21 de agosto cuando regresó a Manila procedente de Estados Unidos, donde estuvo exiliado durante tres años.

Un comunicado facilitado a la prensa por el palacio presidencial dice que un hombre, que durante 16 años perteneció a la escolta de Aquino, ha revelado a las autoridades que el autor del asesinato, Rolando Galman, era jefe de la organización «Nuevo Ejército del Pueblo», rama militar del PCF.

Según las fuentes, guerrilleros del «Nuevo Ejército del Pueblo», brazo armado del Partido Comunista Filipino, tendieron una emboscada a una columna del ejército que patrullaba por una zona montañosa de la isla.

**Aniversario de la «Intersindical» portuguesa.**— Con una «marcha del hambre», que reunirá en el centro de Lisboa a pensionistas y jubilados en demanda de mayores pensiones, la poderosa intersindical portuguesa celebró ayer su décimo tercer aniversario.

La Confederación General de Trabajadores portugueses (Intersindical Nacional) (CGTP-IN) de inspiración comunista, es la mayor fuerza sindical de Portugal.

Están afiliados a la intersindical en torno a 1.400.000 trabajadores portugueses, cifra que supone más del 86 por ciento de la masa laboral sindicalizada.

Junto con diversos actos, manifestaciones y acciones de lucha, la intersindical prepara para el próximo día 15 de octubre una gran manifestación en Lisboa en contra de la política económica y laboral del Gobierno de Mario Soares.

### Asamblea General de la ONU

## FERNANDO MORAN SE ENTREVISTARA CON SHULTZ EN WASHINGTON

Fernando Morán, ministro de Asuntos Exteriores, finalizó ayer una semana de discursos y reuniones en la ONU donde mantuvo una posición de equilibrio entre bloques y reafirmó la posición occidental, pero autónoma de España.

Morán viajó ayer a Washington, para participar la próxima semana en las reuniones del Comité Conjunto Hispano-Americano y entrevistarse, el martes, con el secretario de Estado George Shultz.

En la reunión con Shultz, precisó Morán, no tenemos agenda, por lo que ambos estarán en libertad de plantear los temas que consideren convenientes y que, lógicamente, incluirán las relaciones bilaterales en todos sus aspectos.

Señaló Fernando Morán que el convenio de Estados Unidos con España fue durante mucho tiempo «un respaldo político a un régimen proscrito, y, en cambio, España tiene actualmente «una influencia internacional muy notable», lo que le da «mayor seguridad en el trato».

### Se despeja la tormenta

Pocas veces han participado tantos jefes de estado o gobierno en la primera semana del debate general de la ONU, pero después del discurso de apertura del presidente Reagan, bajó la tensión y se redujo el interés.

Tradicionalmente es Brasil el país que ostenta el privilegio de ser el primero en el debate, pero al comparécer el presidente del país sede, automáticamente le correspondió el primer turno.

El discurso de Reagan fue mucho más suave y contemporizador de lo que se esperaba

tras semanas de encendida retórica contra la URSS por el derribo del «Jumbo» surcoreano, pero lo pronunció frente a la silla vacía que venía ocupando desde hacía 27 años en estas ocasiones, el ministro del exterior soviético, Andrei Gromyko.

La ausencia de Gromyko, debida según Moscú a las trabas puestas por EE. UU. a su viaje, indicó hasta qué punto había descendido el barómetro de la guerra fría, pero el tono contemporizador del discurso de Reagan despejó bastante el tormentoso ambiente en que se iniciaba la 38 asamblea.

Sus propuestas flexibilizando la actitud norteamericana en las conversaciones sobre control de armamentos en Ginebra, aun cuando serían rechazadas públicamente por los soviéticos, indicaron que con el avión no se derrumbaron las posibilidades de continuar las negociaciones para un mundo más seguro.

Y su apelación a la ONU para que regrese al sueño y los ideales de sus fundadores, y consiga ser un instrumento efectivo de paz, seguridad y progreso internacionales, también dispuso el ambiente cargado de amenazas de parte sobre la permanencia de la sede central de la organización en Nueva York.

La primera repercusión notable de esa moderación en la actitud política internacional de la Casa Blanca, fue el anuncio de que la URSS había solicitado una postergación de su intervención en el debate, que ahora está fijada en principio para el próximo miércoles.

Resultó evidente que el discurso preparado en Moscú, que leería el embajador Oleyg

Troyanovski, había quedado desfasado tras el inesperado de Regan, y que su reelaboración requería más de un día para la compleja burocracia soviética.

También esto afectó otros discursos de jefes de Estado, y contribuyó al desastre de la cumbre que había convocado la primer ministro de la India, Indira Gandhi, como presidenta de los no-alineados, para discutir la peligrosa situación de enfrentamiento entre los bloques, abogar por el desarme y por un orden internacional más justo y favorable a los países de inferior desarrollo industrial.

El discurso de Indira Gandhi ante la asamblea fue casi poético y bastante filosófico, pero según los analistas tuvo poca sustancia y careció de propuestas concretas y viables para mejorar la situación mundial.

El discurso del presidente francés, Francois Mitterrand, aunque fue más sustantivo, estuvo fundamentalmente dedicado a defender la política de su gobierno respecto a los armamentos, y sobre todo en la cuestión nuclear, afirmando que no permitirá que las armas defensivas francesas sean incluidas en cualquier composición en Ginebra, una conferencia en la que ni tan siquiera participa.

Y las reuniones de la cumbre se convirtieron en una especie de debate general paralelo en el que los oradores repetían o adelantaban sus discursos ante la asamblea.

Sin embargo, la súbita distensión contribuyó al desarrollo de las gestiones diplomáticas normales.

### El gobierno costarricense retira su embajador en Managua

## CONTINUA EL CLIMA DE TENSION ENTRE COSTA RICA, NICARAGUA Y HONDURAS

La retirada del embajador costarricense en Managua, como consecuencia de los enfrentamientos entre sandinistas y contrarrevolucionarios en la frontera entre ambos países, fue el asunto central de la sesión del Consejo de Seguridad de Costa Rica que se prolongó hasta la madrugada de ayer.

Fuentes oficiales constarricenses indicaron que la citada medida se adoptó para intentar fortalecer la protesta que planteara el gobierno de San José, el próximo martes, ante la reunión extraordinaria del Consejo Permanente de la Organización de Estados Americanos (OEA), solicitada anteayer por Costa Rica.

El clima de tensión existente entre los dos países centroamericanos se debe al ataque que miembros de la Alianza Revolucionaria

Democrática (ARDE) realizaron contra el puesto fronterizo de Peñas Blancas, el pasado miércoles.

Desde San José y Managua, se han enviado notas de protesta, por cuanto que las autoridades sandinistas estiman que el gobierno costarricense permite y da cobijo a las actividades de los grupos contrarrevolucionarios.

Mientras tanto, en la capital de Costa Rica se cree que las acusaciones no tienen fundamento y aseguran que el ejército sandinista bombardeó el puesto fronterizo, en territorio costarricense.

El presidente de Costa Rica, Luis Alberto Monge, afirmó categóricamente, con los resultados de las investigaciones realizadas en la frontera, que su país «fue atacado por el ejército sandinista».

Monge, en cuanto a los cargos

que hace Nicaragua a su gobierno, calificó de «totalmente falso» que las fuerzas de Eden Pastora (Comandante cero) atacaran desde Costa Rica las posiciones nicaragüenses.

### Cerrada frontera con Honduras

A pesar de la aparente disminución de la violencia en la zona norte de Nicaragua, los pasos fronterizos entre ese país y Honduras continúan cerrados al tránsito de toda clase de vehículos.

Las aduanas hondureñas de las manos, el espino y guasele permanecen cerradas desde el domingo pasado, cuando las autoridades nicaragüenses se negaron a recibir las cartas de embarque de centenares de furgones cargados de mercancías y que ahora hacen cola en los puestos de revisión.

## EL CONDE DE BARCELONA ASISTIO A LOS FUNERALES DE LEOPOLDO III

Don Juan de Borbón, conde de Barcelona, padre del Rey don Juan Carlos, ha representado a España en los funerales por el alma de Leopoldo Tercero, Rey de Bélgica desde 1934 a 1950, y padre del Rey Balduino, oficiados ayer en Bruselas.

Unas 30.000 personas desfilaron ante la capilla ardiente instalada en el palacio real, mientras que los diputados socialistas francófonos y comunistas estuvieron ausentes en el acto solemne del Parlamento.

El público asistió sólo a una ceremonia abierta en la basílica del Sagrado Corazón, ya que las anteriores estaban reservadas a los invitados oficiales y a la familia real belga.

Además de Su Alteza Real don Juan de Borbón, asistieron el Rey Olaf de Noruega, el príncipe Bertil de Suecia, el príncipe Francisco José II de Lichtenstein, la princesa Juliana de Holanda (madre de la Reina Beatriz), el príncipe Alberto de Mónaco, el primer ministro de Luxemburgo, Pierre Werner, y la ministra de Asuntos Exteriores de este país, Colette Flesch. Otras personalidades representaron a Libano, Tanzania, Togo, Jordania, Comores, Oman, Bostwana, Egipto, Burundi y Marruecos, mientras que los demás países se hicieron representar por sus embajadores acreditados en Bruselas.

### Convocada para el próximo martes

## La Junta Militar argentina quiere evitar la huelga nacional

El gobierno militar argentino hizo ayer una nueva propuesta a los dirigentes obreros, con el fin de evitar la huelga nacional anunciada por las centrales sindicales para el martes próximo.

Fuentes gremiales dijeron ayer a «Efe» que el poder ejecutivo ofreció incorporar a los sueldos el adelanto de 50 dólares otorgado hace dos meses a los trabajadores, sin descontarlos del aguinaldo, «lo que acercó sensiblemente las diferencias».

El ministro de trabajo, Héctor Villaveiran, comunicó la medida a varios dirigentes sindicales de las centrales «dura» y «moderada», que anteanoche se reunieron para ultimar los detalles de la huelga, convocada por ambas confederaciones.

El ministro de trabajo se había entrevistado antes con el presidente del país, general Reynaldo Bignone, y con los máximos directivos de la Unión Industrial Argentina.

## JEFE DE VENTAS

**Precisa para su Delegación en Castellón, EMPRESA NACIONAL DE SERVICIOS.**

SE REQUIERE: Experiencia Comercial en Dirección y organización de equipos de Ventas.

Preferible con experiencia en Venta de Servicios.

Indispensable el conocimiento geográfico de la Provincia.

Dedicación exclusiva.

Poseer Vehículo propio, Teléfono y Residencia en la Capital.

SE OFRECE: Gama de Servicios sin competencia y con gran demanda.

Puesto de responsabilidad a nivel de Dirección.

Condiciones Económicas y Sociales a convenir.

INTERESADOS, Escriban urgentemente adjuntado amplio curriculum vital y fotografía reciente, al apartado de Correos 8.069 de VALENCIA indicando en el sobre (Jefe de Ventas).

## PARCELAS

Primera línea Camino la Plana, sin entrada, pagar en 7 años. Razón Lampistería 2.000 C/ Vázquez Mella, 31. Castellón



## SUCESO AL DIA

■ **Condenado a 24 años por doble homicidio durante cacería.**— Bernardo Mesquida Sastre, de 33 años, ha sido condenado a 24 años de reclusión menor por haber matado a Bartolomé Barceló Gari, brigada de Artillería, y a Miguel Bernardo Llul, durante una cacería de conejos.

Según sentencia de la sala segunda de la Audiencia provincial de Palma publicada ayer, los hechos ocurrieron el 16 de agosto de 1981 en la localidad mallorquina de Porreres, a unos 40 kilómetros de Palma.

En la sentencia se dice que Bernardo Mesquida y su padre, José Mesquida Castell, habían salido a cazar conejos con hurón, método que les recriminó Bartolomé Barceló y Miguel Llul, quienes también estaban de caza, armados de sus respectivas escopetas.

Los cuatro cazadores, añade la sentencia, iniciaron una discusión y José Mesquida propinó un culatazo en el rostro a Miguel Llul, y luego Bernardo Mesquida disparó contra Bartolomé Barceló y contra Miguel Llul, ocasionándoles la muerte.

■ **Entierro niños muertos estallido artefacto.**— Ayer tarde fueron enterrados los niños Francisco Javier Gil Quesada y Francisco Javier Pastor Pérez, de 11 y 7 años, que fallecieron anteayer tarde a consecuencia de la explosión de un artefacto que manipulaban en un campo de tiro próximo a Lorca.

Carlos Miñarro Florido, de 11 años, que también se encontraba allí, fue hospitalizado por lesiones muy graves en ambas piernas que hubo que amputárselas a la altura de la rodilla, y heridas en la cara. Su estado es de gravedad aunque ha experimentado una pequeña mejoría.

Por la capilla ardiente, instalada en el acuartelamiento del regimiento «Mallorca número 13», en cuyo campo de tiro ocurrió el accidente y al que pertenecen los padres de las víctimas, han desfilado durante todo el día numerosas personas.

Ayer mañana, procedente de Valencia, llegó a Lorca el capitán general de la tercera región militar, Manuel Vallespín González-Valdés, que visitó a los familiares y asistió a una misa «corpore inseputo».

■ **Sancionadas 1.200 empresas hostelería Cataluña.**— Durante los meses de julio y agosto fueron sancionadas por la Inspección de Trabajo en Cataluña 1.200 empresas de hostelería, con un importe global de las sanciones de 40.219.569 pesetas.

Así se ha informado en nota difundida por Comisiones Obreras, según la cual las sanciones fueron impuestas por diversas irregularidades de tipo laboral.

Las infracciones más frecuentes son: falta de altas en la Seguridad Social, contratación ilegal de trabajadores extranjeros, jornadas de trabajo superiores a las permitidas por la ley y falta de seguridad e higiene.

Por la Guardia Civil de Peñíscola y Vinaroz

# CAPTURADOS DOS LADRONES DE JOYAS

El servicio de Información de la Guardia Civil de Vinaroz ha recuperado un lote de joyas por valor de unas setenta y ocho mil pesetas que habían sido sustraídas en Peñíscola. Las joyas fueron robadas a punta de navaja, por dos individuos y una súbdita extranjera que transitaba por una calle de Peñíscola. El lote de joyas fue encontrado en poder del menor J.O.P., a quien se le habían entregado los dos individuos citados para que las vendiera.

## Detenido el ladrón de una cámara de video

El pasado día 28, la Guardia Civil del Puesto de Peñíscola recuperó una cámara filmadora de vídeo, un mezclador de sonido y otros efectos, valorados en unas 254.000 pesetas que habían sido robados en el domicilio de un súbdito alemán. Como presunto autor del robo fue detenido pre-

ventivamente Nicolás Sánchez Ballester Martínez, vecino de Peñíscola. El detenido fue puesto a disposición de la autoridad judicial con las correspondientes diligencias.

## Capturado otro ladrón de joyas

A consecuencia de la investigación seguida para localizar a los autores, aun libres, de un robo de joyas en Benicasim, por valor de ocho millones de pese-

tas, miembros del Servicio de Información de la Guardia Civil de Castellón consiguieron detener el pasado viernes a Luis Miguel Escudero Jiménez, de 29 años. A Escudero Jiménez, que es vecino de Castellón, se le acusa de ser el autor de un robo de joyas por un valor superior a las cien mil pesetas, perpetrado en un domicilio de Castellón. El botín fue vendido a una joyería de Villareal. El detenido pasó a disposición judicial.

El «Washington Post» asegura que es el primero en morir por esta causa

# UNA PERSONA MURIO POR LA RADIACION DE UN REACTOR NUCLEAR

El operador de un reactor nuclear de investigación murió en Argentina a causa de accidente.

Al parecer, esta es la primera persona que muere por las radiaciones emitidas en un percance atómico civil en el mundo, informa ayer el «Washington Post».

El operador fue víctima de una dosis masiva de radioactividad, similar a la que barrió Hiroshima en 1945 al estallar la primera bomba atómica, agrega el rotativo citando fuentes informadas.

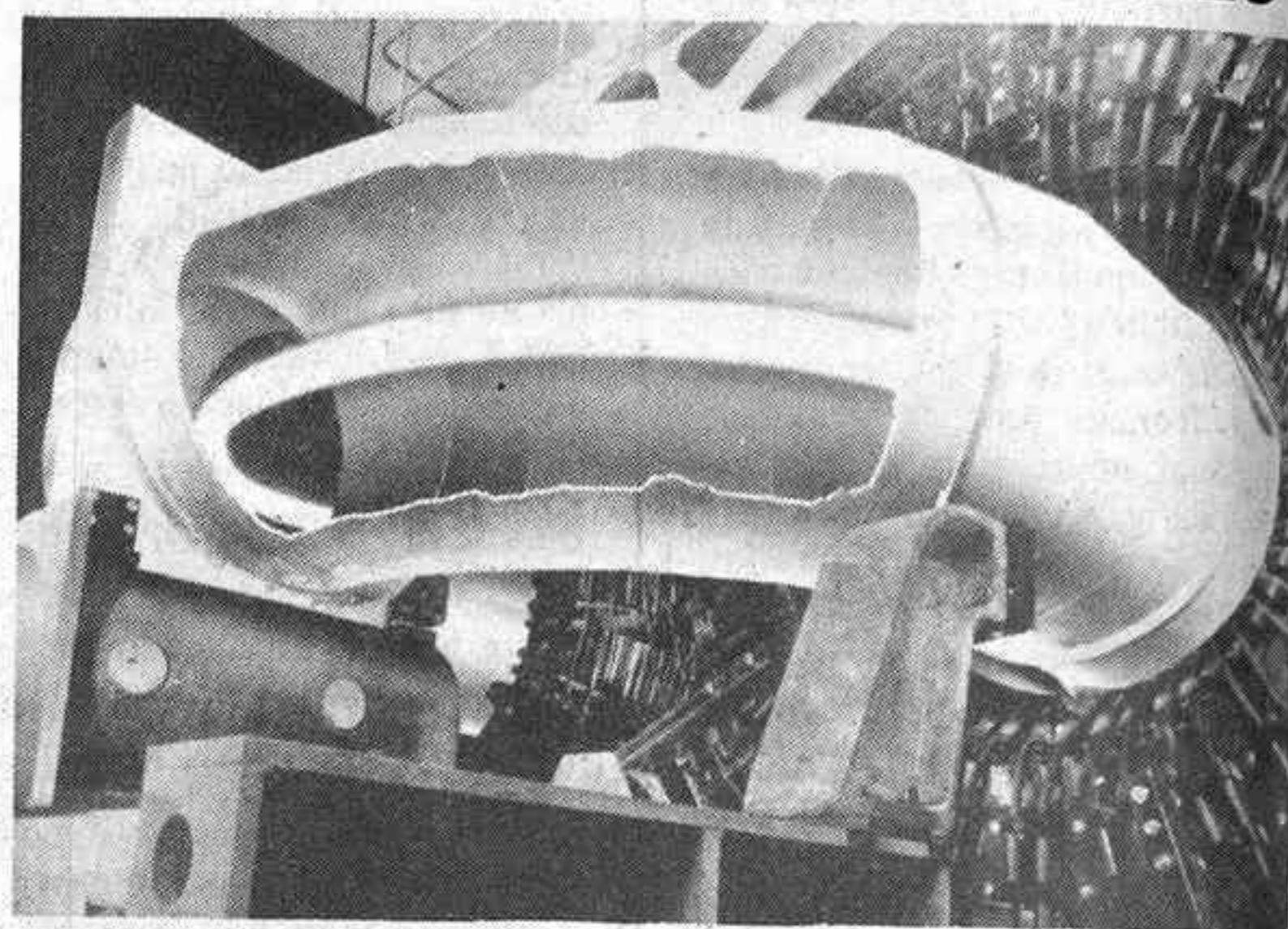
El accidente se produjo en Buenos Aires, el pasado día 23 en un reactor atómico de investigación, que utiliza uranio altamente enriquecido, señala.

El gobierno argentino no ha

anunciado públicamente el accidente, pero la «Agencia Internacional de Energía» dijo anteayer que, según las informaciones disponibles, no se produjo un escape radiactivo fuera del centro.

El pequeño reactor fue escenario del inicio de una reacción de fisión que suele producirse al comienzo de una explosión nuclear, señalaron las fuentes.

Pero la reacción sólo generó una fuerza explosiva equivalente a unas 5 toneladas de «TNT» de todos modos, los reactores atómicos no están diseñados para aguantar una reacción en cadena como la que se produce en una bomba nuclear.



Los reactores atómicos no están preparados para aguantar una reacción en cadena.

■ **Los atracadores quisieron «colaborar» con la Policía.**— Dos atracadores que acababan de robar un banco en la calle de Juan Bravo, de Madrid, intentaron engañar a la policía avisando a gritos a los agentes de por donde huían los ladrones.

La treta no sólo no dio resultado, sino que despertó las sospechas de la dotación del coche patrulla que en ese momento llegaba a la puerta del banco, por lo que procedieron a detener a tan diligentes colaboradores. Los detenidos están presuntamente implicados en otros tres atracos a bancos, en los que habían conseguido casi cuatro millones de pesetas.

IRUN

## DOS MARROQUIES DETENIDOS CON VEINTISEIS KILOS DE RESINA DE CANNABIS

Dos súbditos marroquíes han sido detenidos por la Policía francesa en la frontera al ser descubierto en el interior del vehículo en que viajaban un total de 26 kilos de resina de cannabis, informan fuentes aduaneras.

La droga, en forma de tabletas, se encontraba en un doble fondo existente en el interior de un «Mercedes» y fue descubierta en el puesto fronterizo de Biriatu, en la autopista Bilbao-Behobia.

El tráfico, según las mismas fuentes, procedía del norte de África, estaba destinado para su venta en París y había sido pasado a través de España.

## Enfermos renales denuncian negocio donantes

La Asociación de Lucha Contra las Enfermedades del Riñón (ALCER) denuncia la existencia de una compañía norteamericana que ha montado un negocio de adquisición de riñones de donantes vivos para su posterior comercialización.

La compañía, dirigida por el médico norteamericano Barry Jacobs, pretende ampliar su negocio de adquisición de riñones en varios países, entre ellos España.

ALCER emite su más absoluta repulsa a la actividad de la citada compañía por entender que atenta contra el principio de igualdad de los enfermos renales para acceder al trasplante.

Los enfermos renales manifiestan que no debe haber otra prioridad que la puramente clínica para los trasplantes y que la intervención debe ser gratuita.

La asociación, en nombre de todos sus miembros, recuerda la prohibición de la legislación actual sobre extracción y trasplante de órganos que, en su artículo segundo, dice que en ningún caso se podrá percibir compensación alguna por la donación de órganos ni en el donante vivo ni en la familia del fallecido, y que no se exigirá al receptor precio alguno por el órgano transplantado.

EMPRESA DE PRODUCTOS LACTEOS DE AMBITO NACIONAL Y LIDER EN SU AREA PRECISA PARA SU ZONA DE CASTELLON

## VENEDORES AUTONOMOS

SE REQUIERE:

- Experiencia en ventas.
- Disposición para adquirir camión con frío incorporado.
- Residencia en Albocácer o poblaciones limítrofes.
- Edad entre 25-35 años.
- Se valorará conocimientos en autoventa.
- Carnet de conducir.

SE OFRECE:

- Venta de productos de marca líder en el mercado nacional.
- Zona geográfica con lista completa de clientes.
- Importantes ingresos anuales.
- Formación a cargo de la Empresa.

Las personas que reuniendo las condiciones fundamentales solicitadas estén interesadas, deberán escribir, adjuntando su historial personal, fotografía y teléfono de contacto a JUAN LLORENS - PLAZA TETUAN, 38-4.º A. Castellón.  
Ref. INEM. CS 12040 0794.

LETI, SYNTHOL, DAVUR,  
EXCLUSIVAS PASCUAL,  
FURIO Y AMES

Comunican a sus clientes y amigos su nuevo número de

Teléfono: 22 18 48

## AVISO

Se hace público que el Bar Restaurante «JULVE» de la Ribera de Cabanes, que venía regentando D. ALFREDO MOLINER BELTRAN en la actualidad lo será por D. JOSE MIGUEL VICENTE ESCRICH, lo que se comunica para los efectos oportunos.

## VENEDORES

Se precisan. Ambos sexos. Incorporación inmediata. Artículo de gran introducción en Bares, Cafeterías, Restaurantes, Bodegas, Supermercados, Peluquerías, Colegios, etc. Interesados presentarse el martes día 4 octubre en el Hotel MINDORO, C/. Moyano, 4, de 10.30 h. a 14 h. y de 16 h. a 18 h. Sr. BOVER.





## CINE-CINE-CINE-CINE

## LO QUE VEREMOS

A la lógica continuación en cartel de «Flashdance» se une esta semana la reaparición de «Los héroes del tiempo», «El terror de los bárbaros» y «El furor del dragón». Así, pues, las novedades quedan reducidas a cinco tan solo y esto porque el cine Rex estrena dos películas —«El enigma del yate» en sesiones de cinco tarde y «El regalo» en horario habitual—. Los otros tres estrenos, «Androide», «El mundo según Garp» y «Su juguete preferido», aparecen en principio como muy interesantes y el tercero avalado, además, por un notable éxito en los USA.

## ASTORIA:

«El furor del Dragón»  
Dirección: Bruce Lee.— Intérpretes: Bruce Lee, Chuck Norris, Robert Vall, Nora Miro.

Nueva revisión de una de las más atractivas películas de «artes marciales», cuya mejor baza estriba en unir al más famoso luchador oriental —Bruce Lee, por supuesto— con el más popular de Occidente —Chuck Norris, claro—, enfrentados con el Coliseo romano de fondo. La historieta de una propietaria de restaurante chino que pide ayuda a un compatriota para que la defienda de la Mafia italiana es lo de menos. Importa la exhibición de kung-fú y kárate, digo yo.

## AVENIDA:

«Androide»

Dirección: Aaron Lipstadt.— Intérpretes: Klaus Kinski, Norbert Weisser, Kendra Kirchner.

La obsesión de los autores de ciencia-ficción parece centrarse en la posibilidad de que los robots alcancen un grado tal de perfección, de «humanización», que acaben suplantando al hombre y tomando el poder sobre el universo. Por ahí va esta historia de científico que va creando sus androides en remota estación espacial —su fabricación está prohibida en la Tierra— hasta que éstos se rebelan.

## AZUL:

«Flashdance»

Dirección: Adrian Lyne.— Intérpretes: Jennifer Beals, Michael Nouri.

Obrera metalúrgica que por las noches baila en un disco-bar, sueña con oportunidad de ingresar en el Lyceo. Una excelente banda sonora plagada de buenas canciones, junto a diversas exhibiciones de baile, son el mayor atractivo de esta película especialmente indicada para jóvenes de 15/25 años. Se aconseja la visita a la primera sala castellanense dotada de sonido «Dolby», aunque sólo sea para comprobar su calidad.

## CONDAL-2:

«Su juguete preferido»

Dirección: Richard Donner.— Intérpretes: Richard Pryor, Jackie Gleason, Teresa Gauzell, Scott Schwartz.

Remake de una película francesa —«Le jouet» de Francis Veber— que en esta versión norteamericana está consiguiendo un enorme éxito. Sus bazas eran bastante seguras: un cómico popularísimo —Richard Pryor— y la historia de un pequeño, hijo de millonario con el que pasa una semana al año, al que su padre para tenerlo contento deja elegir un juguete de sus almacenes... y se decide por el vigilante de los mismos, un periodista de color en paro. Las connotaciones raciales y sociales se unen al ya de por sí divertido planteamiento.

## GOYA:

«El terror de los bárbaros»

Dirección: Carlo Campogalliani.— Intérpretes: Steve Reeves, Bruce Cabot, Chelo Alonso, Livio Lorenzon.

Reposición de otro «pepulum» italiano interpretado por Steve Reeves —recuerden, el más famoso de los actores/escultistas de los cincuenta—, que en esta ocasión va de joven guerrero, cuyo pueblo ha sido masacrado por los bárbaros, enfrentado contra los invasores a los que derrotará con la ayuda de un pequeño grupo de amigos.

## REX:

«El enigma del yate»

Dirección: Carlos Aured.— Intérpretes: Silvia Tortosa, José Antonio Ceinos, José M.ª Blanco, Monserrat Torras.

Cuatro personajes —una joven millonaria, su esposo, un amigo de ambos y la amante de éste— metidos solitos en un yate, en plan viaje de placer que acaba fatal. Paso de contarles detalles, pero va de pasiones, intereses y todo tipo de ingredientes habituales al caso.

## REX:

«El regalo»

Dirección: Michel Lang.— Intérpretes: Pierre Mondy, Claudia Cardinale, Clio Goldsmith, Jacques François.

## RIALTO:

«Los héroes del tiempo»

Dirección: Terry Gilliam.— Intérpretes: John Cleese, Sean Connery, Shelley Duvall, Ralph Richardson, Peter Vaughan, Ian Holm.

Los bandidos, que no héroes, del tiempo roban al Ser Supremo el mapa de los agujeros espaciales, ayudados con el cual emprenden un viaje a través de la Historia, la Leyenda y la Fantasía, lo que es utilizado por tres de los miembros del grupo Monty Python a Napoleón, Agamenón, el Ogro, Robin Hood, el «Titanic» y hasta el

mismísimo Mal en un mismo saco y reirse de y con ellos.

## SABOYA:

«El mundo según Garp»

Dirección: George Roy Hill.— Intérpretes: Robin Williams, Mary Beth Hurt, Glenn Close, John Lithgow.

Adaptación de la novela de John Irving que narra la especial visión del mundo actual a través de los ojos del hijo ilegítimo de una enfermera, de por sí bastante «atípica», y sus relaciones con el mismo.

M. Arrufat

## CINE AZUL

Tel. 21 34 99

Local equipado para proyectar películas grabadas con sistema



MAÑANA LUNES

7,30 y 10,30

## EL BOMBAZO DEL AÑO



La música y el baile eran algo más que la razón de su vida...  
Eran su amor, su ilusión, su fuego...

PARAMOUNT PICTURES PRESENTA  
UNA PRODUCCION POLYGRAM PICTURES  
UNA PELICULA DE ADRIAN LYNE - FLASHDANCE  
JENNIFER BEALS - MICHAEL NOURI  
MUSICA SUPERVISADA POR PHIL RAMONE  
PRODUCTORES EJECUTIVOS: PETER GUBER Y JON PETERS  
GUIÓN DE TOM HEDLEY Y JOE ESZTERHAS  
STORY POR TOM HEDLEY  
PRODUCIDA POR DON SIMPSON Y JERRY BRUCKHEIMER  
DIRIGIDA POR ADRIAN LYNE

Banda sonora original en discos

Distribuidos por

UNA PELICULA PARAMOUNT

DISTRIBUIDA POR CINEMA INTERNATIONAL CORPORATION

A. PARA TODOS LOS PUBLICOS

## CINE Rex

TEL. 22 05 91

FUNCION 5 TARDE

MAÑANA LUNES

FUNCIONES 7,30 y 10,30

¡ESTRENO DE UN REGALO MUY...  
MUY... ESPECIAL!



Una oscura fuerza cambia el rumbo de un viaje de placer hacia la destrucción y la muerte

M&C films presenta a  
SYLVIA TORTOSA en

## EL ENIGMA DEL YATE

CON: JOSE ANT.º CEINOS  
JOSE M.ª BLANCO  
Y MONTSERRAT TORRAS  
DIRIGIDA POR CARLOS AURED ALONSO  
GUIÓN: LUIS MURILLO (Hijo de fotógrafo JOSE ANT.º DEL ALAMO)  
PRODUCIDA POR M&C FILMS

DISTRIBUIDA POR: CINEMA INTERNATIONAL CORPORATION

A. mayores 18 años



A. Mayores 16 años



## MAÑANA COMIENZAN LAS CLASES EN BACHILLERATO Y F. PROFESIONAL

Con la apertura de curso en los niveles de Bachillerato y Formación Profesional, que tendrá lugar el lunes, estará en marcha todo el sector educativo que, tras los traslados efectuados por el Gobierno central a la Comunidad Valenciana, depende ya en su totalidad de la Consellería de Cultura, Educación y Ciencia. Según palabras del jefe territorial de la Consellería en Castellón, Daniel Gozalbo, no existen problemas especialmente significados, como no sea la situación en que se encuentran los profesores interinos contratados el curso pasado, que para el actual no tienen plaza en los centros de nuestra provincia, aunque si en otros centros del resto de territorio de la Comunidad Valenciana. Ello representa para el citado profesorado una serie de molestias, a causa del obligado traslado, que no están dispuestos a aceptar de buen grado.

Por otra parte, para atender las necesidades del conjunto de Institutos de Bachillerato de esta provincia, hacen falta nueve profesores más de los que integran el cupo asignado por el Ministerio de Educación y Ciencia a Castellón. La Consellería de Cultura, Educación y Ciencia, ha tomado en consideración tal necesidad, asumiendo por su cuenta el pago de esos nueve profesores.

La novedad más importante de este comienzo de curso será, sin duda alguna, la puesta en funcionamiento del nuevo Instituto de Bachillerato del Grao de Castellón, que para este primer año de su actividad no ha logrado llenar totalmente sus aulas con alumna-

do del distrito marítimo. Mejor así, pues quedan puestos de reserva para atender el crecimiento natural que experimente la demanda de enseñanza media en el Grao.

También hay que considerar novedad, porque sin duda lo es, la desaparición de dos centros de bachillerato que hasta este verano pasado estuvieron cumpliendo un papel importante en el sector privado. Uno de ellos es el CEU-San Pablo, que ha cerrado sus puertas por decisión de su propio patronato, y el otro, el antiguo Colegio Menor «Santa María del Lledó», por orden de la Consellería de Cultura, Educación y Ciencia.

Las aulas del antiguo Colegio Menor siguen dedicándose, no obstante, a estudios de bachillerato, como núcleo originario de un nuevo instituto que se construirá en la zona de la Avenida de Valencia y al que en su día pasarán los alumnos que ahora estudian provisionalmente en las dependencias de esta Residencia Juvenil.

Por lo que se refiere al CEU-San Pablo, podemos decir que también ha tenido continuación, al menos en parte, puesto que un grupo de sus antiguos profesores, junto con otros ajenos a dicha institución, antes que pasar a engrosar las filas del paro ha decidido constituir una cooperativa laboral de enseñanza y crear un nuevo centro privado, donde se cursarán estudios de bachillerato y COU. Es el Centro de Enseñanza «Jaime I», establecido en un local situado en el camino de San José, que ahora está pendiente de obtener la homologación para poder empezar sus actividades.

## Enlace González-Balaguer

Miguel González González e Inmaculada Balaguer Monferrer contrajeron ayer matrimonio en la parroquia de la Santísima Trinidad. La ceremonia tuvo lugar a las 13 horas pasando más tarde a un almuerzo en un conocido restaurante. Los recién casados emprendieron por la noche su viaje de luna de miel.

## La Policía busca a un hijo de Ynestrillas y a otros dos jóvenes

Durante todo el día de ayer la Policía estuvo buscando intensamente a un hijo del comandante Sáenz de Ynestrillas —condenado por la «Operación Galaxia»— y a otros dos jóvenes, a quienes se presume autores, la madrugada última, del robo de dos pistolas a dos policías nacionales.

La Policía busca a Ricardo Sáenz de Ynestrillas, de 18 años, Gerardo López Laguna, de 22 y Antonio Salmerón Campos, de 21, quienes han sido identificados por los policías nacionales. Los dos primeros tienen antecedentes por actividades ultraderechistas, mientras que el tercero no estaba fichado hasta ahora.

Funcionarios del Cuerpo Superior de Policía han acudido al domicilio de los presuntos autores del robo, pero éstos no han aparecido por allí desde anteayer. También se han vigilado, los lugares por donde Ynestrillas y López Laguna frecuentan, y a personas relacionadas con ellos, pero aún no han sido localizados.

Los hechos ocurrieron sobre las 4,30 horas de ayer, cuando un industrial que fue objeto recientemente de un robo avisó a la Policía

de que en la calle Augusto Figueroa había tres jóvenes sospechosos que llevaban unas bolsas.

En la confluencia de Augusto Figueroa con Barbieri, los dos policías nacionales de un coche «Z» pidieron la documentación a los tres jóvenes.

Cuando eran revisados los carnets de identidad, los tres jóvenes sacaron de las bolsas dos metralletas y una pistola y encañonando a los agentes les obligaron a tirarse al suelo. Entonces se apoderaron de sus pistolas y tras desinflar las ruedas del vehículo policial, huyeron del lugar a la carrera. En la huida perdieron el cargador de una de las metralletas.

Los policías nacionales se quedaron con el Documento Nacional de Identidad de los tres, documentación que se ha comprobado no está falsificada y que corresponde a los tres jóvenes.

Ricardo Sáenz de Ynestrillas y Gerardo López Laguna fueron detenidos por preparar un atentado contra la sede de UCD en Toledo; este último lo fue también por lanzar cócteles molotov en la Facultad de Derecho.

**Negado recurso de súplica a un preso argentino.**— La Audiencia Nacional ha rechazado el recurso de súplica interpuesto contra la extradición del preso argentino José Buenaventura Corvalán, alegando extratemporalidad.

Tampoco ha accedido a la libertad provisional del recluso, que lleva cinco años y tres meses en prisión, mientras se tramita el recurso de amparo ante el tribunal constitucional.

Revista monográfica del sector cerámico de la provincia

## Salió a la calle «Castellón produce». Azulejos y su tecnología

Hace unos días vimos como los kioscos de Castellón se «llenaban» de buena cerámica y su tecnología. Cerámica, más bien azulejos de Castellón, y tecnología que en la grupa de este año 1983 podemos afirmar que ya es de Castellón gracias al continuo movimiento y misiones comerciales que efectúan los mismos empresarios para promocionar y crear nuevos mercados allende nuestras fronteras.

Estos azulejos y la técnica empleada se han recopilado en una revista monográfica titulada «Castellón Produce», azulejos y su tecnología, editada por Faenza Editrice Ibérica, S.L., casa que a la vez edita otras revistas siempre para el sector cerámico. Para exponerles a ustedes más datos sobre este número monográfico nos hemos puesto en contacto con dicha editorial, la cual nos ha explicado el fin que perseguía editando este número.

—¿Por qué Castellón Produce?

—Es una idea que teníamos en la cabeza hace ya varios meses, y creemos que es muy buena y muy positiva no sólo para la propia casa editorial, sino para el sector en general. Explico un poco de que se trata y como lo hemos orientado para ofrecer una amplia panorámica del mismo. Se trata de un número monográfico de 80 páginas a todo color que restando la prestigiosa publicidad que conlleva, la cual representa prácticamente a todas las firmas del sector, aporta al lector una serie de artículos interesantísimos respecto al sector cerámico. En pocas palabras, hemos querido definir qué es un azulejo, la tradición de la cerámica en Castellón y provincia, la buena colocación del azulejo, la decoración con azulejos de Castellón, unos datos generales del actual mercado y una serie de entrevistas con los dirigentes de las varias organizaciones que representan el azulejo de Castellón como son:

Ascer, A.T.C., Asebec y Anffecc. Y por fin un diccionario técnico, creemos el primero en España, de las terminologías más utilizadas en el sector cerámico, escrito en castellano, italiano, inglés, francés y alemán, el cual iremos ampliando en posteriores ediciones.

—Sí, pero ¿por qué en Septiembre?

—Hemos querido de alguna forma representar a Castellón, a su azulejo y a su industria tecnológica en el mundo, al ser un monográfico tenemos la posibilidad de ampliar su duración hasta la fecha deseada, que será hasta la próxima feria de Valencia «CEVISAMA 84», en Marzo; hemos elegido Septiembre ya que hemos presentado y repartido gratuitamente este número por ferias internacionales de cerámica como son el CERSAIE de Bolonia, TECNARGILLA de Rimini, y lo vamos a presentar también en BATIMAT de París este mes próximo. Es por este motivo que la edición se hiciera en Septiembre, para estar presentes y representar de esta forma a la industria cerámica castellanense con este título.

—¿Cómo ha aceptado este monográfico la industria?

—En general, muy bien, estamos contentos de la aceptación de este número monográfico, y pensamos que los industriales deben estarlo con nosotros y con la revista, ya que las condiciones que he expresado antes son muy ventajosas, no sólo para aquella empresa que haya contratado su espacio publicitario, sino —ya digo— para el sector en general y sobre todo para Castellón, ya que el título es su homónimo.

—¿Qué opina la prensa técnica del sector cerámico sobre la actual situación de dicho sector?

## Funcionarios de la Administración contra su reforma

La federación de cuerpos superiores de la Administración (FEDECA) afirma que el proyecto de ley de reforma de la Administración es destructivo, en una nota facilitada a EFE.

«Ese proyecto de ley —dice FEDECA— generará daños irreparables a las profesiones, permite el ejercicio de la demagogia contra la totalidad de los funcionarios y no resuelve el acelerado deterioro de la injusta situación económica en que se encuentran».

La nota recoge las conclusiones de la XXV asamblea de esta federación, celebrada esta semana en

Madrid bajo la presidencia de Rafael Heras, a la que asistieron representantes de 38 asociaciones y sindicatos de colectivos de las administraciones públicas.

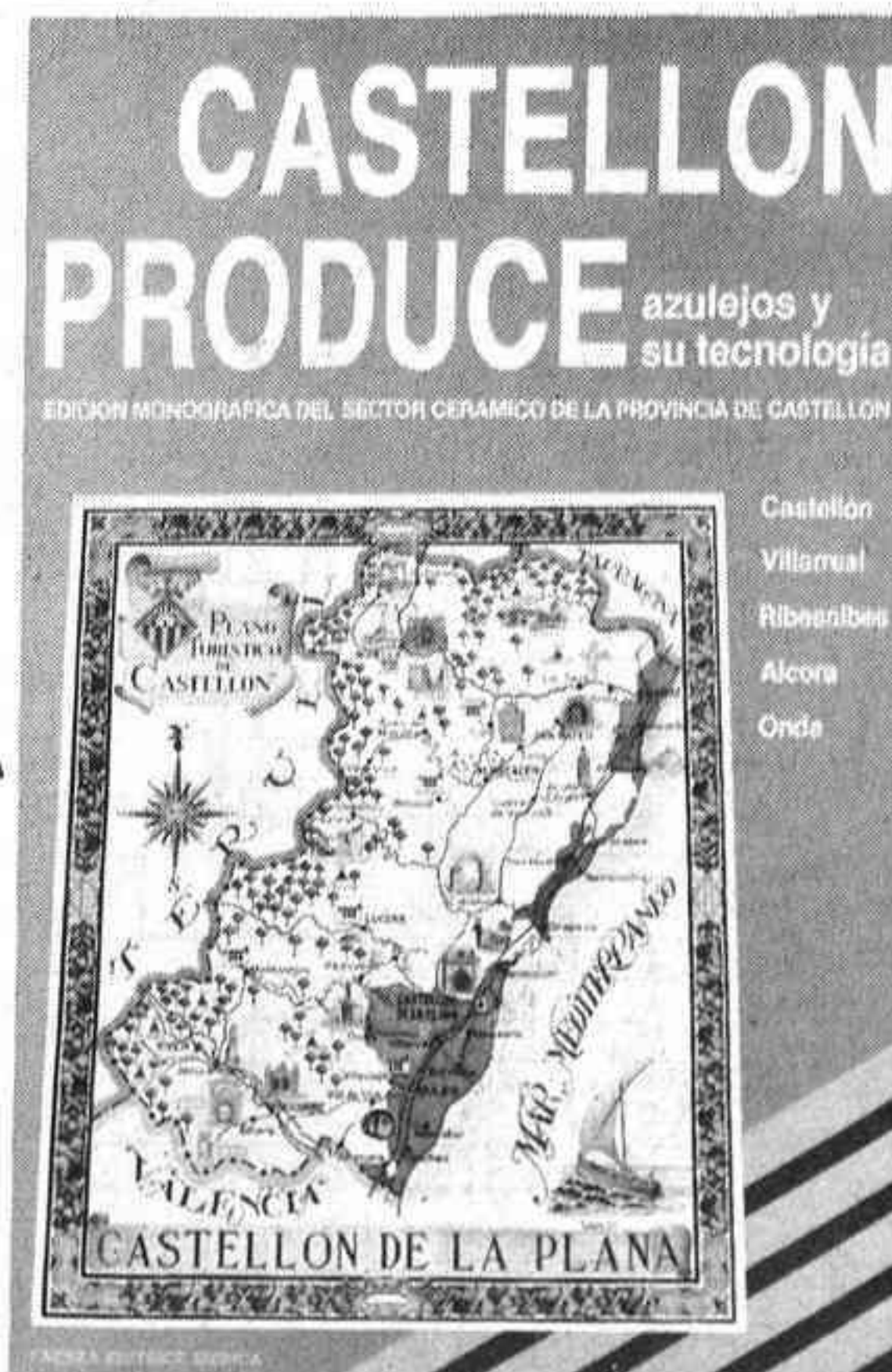
En la reunión se debatieron las actuales perspectivas del movimiento asociativo sindical que se está produciendo en los sectores profesionales, el citado proyecto de ley y otros asuntos que les afectan.

Respecto a las jubilaciones anticipadas, FEDECA valora positivamente esta iniciativa, pero lamenta «el escaso rigor con que se plan-

tea, ya que supone un grave perjuicio para los derechos y las potencialidades profesionales de los funcionarios, sin que origine ningún beneficio a la sociedad».

La ley de incompatibilidades le merece igual opinión, aunque reconoce la necesidad de una reglamentación, «moderna y eficaz» en esta materia.

FEDECA dice que la reforma de la Administración Pública precisa que se tenga en cuenta el criterio de los profesionales que, desde los puestos de responsabilidad, sustentan la estructura técnica del Estado.



—Creemos que la crisis mundial afecta a todo ser viviente de este planeta, por ello no descartamos que hay cierta verdad cuando hablamos de crisis en el sector cerámico, y hablando de este sector que haya crisis en Castellón. Pero de lo que se tienen que mentalizar los industriales castellanenses a mi parecer, es de que por supuesto la construcción ha bajado enormemente aquí en España y en el extranjero; y por tal motivo al producir más la fiebre que está de moda entre los industriales es contraproducente porque se dañan unos a otros, creando problemas entre ellos. En cambio en la calidad que aunque parezca mentira es real, es mejor en muchos casos que la cerámica italiana que importamos, y creando un diseño propio exclusivo y dando esa buena imagen de azulejo español al mundo entero, pienso que ganaríamos muchos puntos en el ranking mundial de exportación. —¿Puede la editorial llegar a un punto contradictorio con el planteamiento antes expuesto por tratarse de una editorial italo-española?

—No, ya que el simple hecho de que en la sociedad exista parte de capital extranjero, ello no significa que desarrollemos una política bipartidista, la sociedad al estar situada en Castellón tiene toda su filosofía, cerebro y defensas españolas. Y sin demasiado lucro comercial, facilita información muy valiosa de los más prestigiosos autores de artículos técnicos mundiales, entre los que se encuentran varios personajes del sector cerámico de Castellón.

Aunque en los comienzos de nuestras andaduras hubieran personas de nacionalidad italiana, poco a poco hemos ido evolucionando y españolizándonos más, hasta que ha llegado a ser una revista de y para Castellón, capaz de representarnos en todo el mundo.

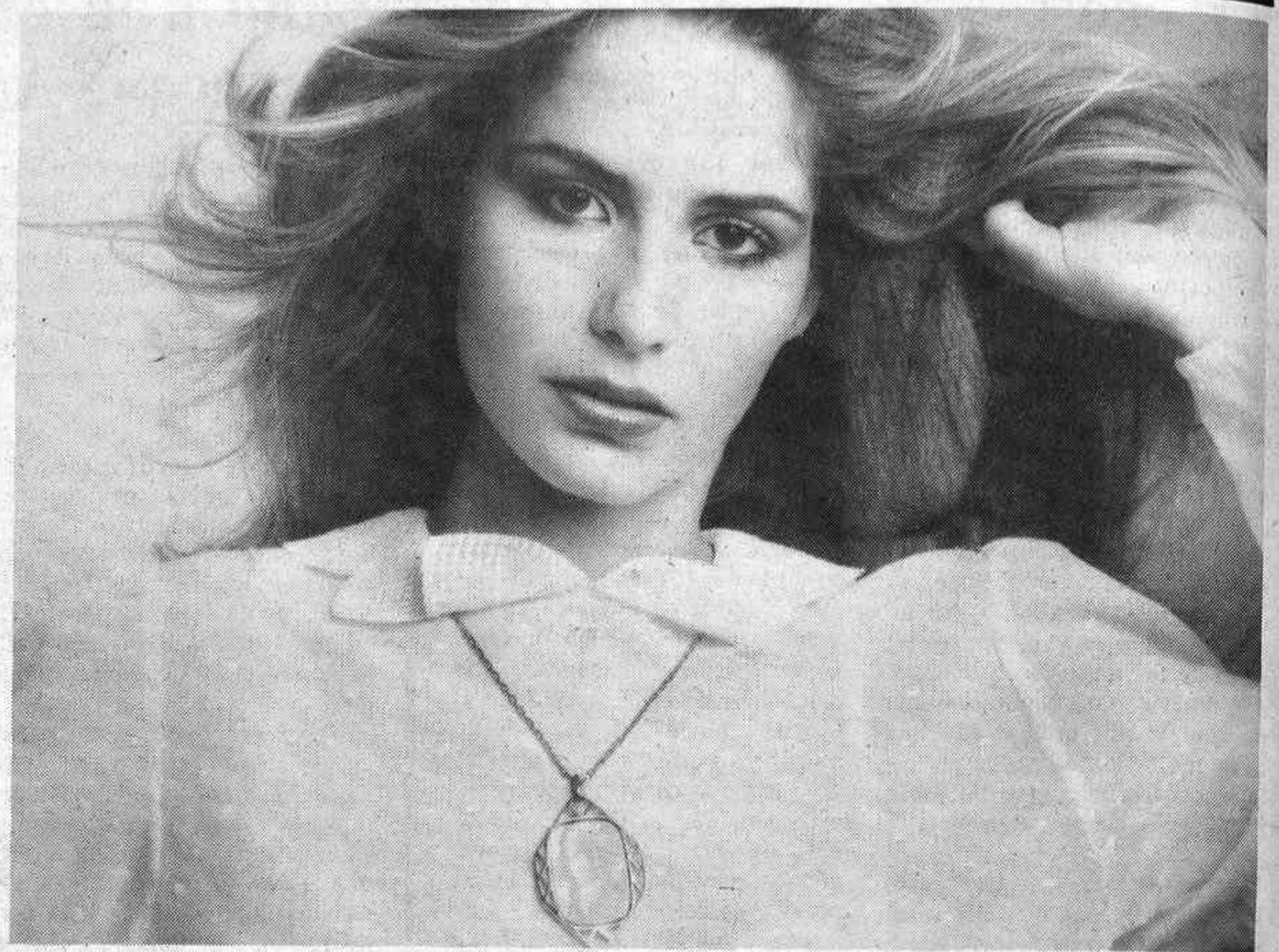
Con esta y muchas otras más iniciativas debería contar el sector cerámico para promocionar más sus productos y ya no nos queda más que felicitar a la casa editora y desearle un gran éxito.

moda moda moda moda moda moda moda moda moda moda moda moda

# Modi para otoño



Grueso de este reloj de Eterna: 1,98 mm. cuarzo y comp, eta miniturización relojera.



Colgante de Kleinfé

Por su valor intrínseco la moda en joyería no cambia de una a otra temporada. Modi reúne sus maravillosas creaciones y las exhibe para que en la nueva temporada se tenga una opción actualizada, al día, de la joyería en la moda universal.

Cada seis meses Modi expone en alejadas ciudades de Países y Comunidades españoles. Las joyas de Otoño, en Alicante, a donde acudieron muchos compradores extranjeros y nacionales. A las joyas menudas que se hicieron anteriormente suceden ahora otras medianas, que en brazos, cuello, escote, cabellos, etc. de la mujer lucen espléndidamente. La joya ha tomado volumen, discretamente. El oro amarillo es ahora la materia-base más usada por los orfebres. En él destacamos las sortijas de cadena, estilo italiano, con brillantes pequeños, de Kleinfé; las fascinantes, atractivas pulseras articuladas de Ramón, en brillantes y otras piedras preciosas; (en moda: piedras talla cabuchón, ovaladas, sin transparencia). Oro amarillo y piedras en las artísticas joyas modernistas de Druguet, muy bellas; Cruces aireadas de Ambrosio Pérez y pendentifs en oro amarillo, brillantes y rubíes; sensacionales relojes para hombre y mujer de Omega, con los modelos más recientes, de cuarzo y la novedad del titanio; aportaciones muy personales y artísticas de Carrera y Carrera, vinculadas a la escultura. Y las cadenas de Clemente Navarro Fabregat, especialista valenciano, cuya variedad impide el relato. Se trata de un virtuoso de la cadena y su labor alcanza la perfección. Las suyas se llevan ahora como collares, único adorno en una temporada en la que se desea evitar el tirón, pero cuando cada cual quiere lucir un adorno de clase, bello, fulgurante. MODI ha tenido la habilidad de acudir a una organización que reúne sus creaciones, las exhibe, valorándolas por la presentación, también muy artística.

Josefina Salvador

## TODO EN SONIDO, TELEVISION Y VIDEO

OFERTA ALQUILER PELICULAS DE VIDEO A 100 Pts  
PARA LOS NUEVOS SOCIOS Y USUARIOS DEL SISTEMA 2.000  
LA INSCRIPCION EN ESTE VIDEO CLUB SERA TOTALMENTE GRATUITA.

 <p>VIDEO-CAMARA SABA EN COLOR CVC</p>	 <p>I.T.T. VIDEO RECORDER 482 COLOR</p>	 <p>STUDIO IDEAL COLOR I.T.T. 3691 HI-FI</p>
 <p>MUEBLE HI-FI SABA DC</p>	 <p>FFK 2002 I.T.T. VIDEO-CAMARA</p>	 <p>SABA ULTRACOLOR VIDEO Video Recorder</p>
 <p>SABA ULTRA HI-FI-CENTER 9941 ELECTRONIC</p>	 <p>SABA ACUSTIC MONITOR 140</p>	 <p>Sistema HI-FI ELECTRONIC-LINIE</p>

Siempre primeras marcas.

VIDEO: SABA, PANASONIC, SHARP, SONY, SANYO, PHILIPS, GRUNDIG, J.V.C., MITSUBISHI, AKAI...

SONIDO: SABA, GRUNDIG, PHILIPS, I.T.T., J.V.C., KENWOOD, PIONEER, MARANTZ, SANSUI.

3 años de garantía total, sin entrada y desde 3.000 Pts mensuales.

Visite nuestro gran Videoclub y verá más de 11.000 títulos, en sistemas VHS, BETA y 2.000 con los últimos éxitos cinematográficos.

Almacenes Avenida  
HERRERO, 11

PROXIMA APERTURA

HOLLYWOOD  
Avd. Rey Don JAIME  
(junto Telefónica)

HOLLYWOOD-II

HOLLYWOOD-III

en C/RAFALAFENA 5(junto Gobierno Civil)

GRAN VIA, 62 (Hiperdescuento Castalia)

CASTELLON

Los establecimientos fuertes en Video, T.V., Sonido, Electrodomésticos y ahora también en Joyería y Relojería.